叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 雷茨枢机主教让·弗朗索瓦·保罗·德贡(memoirs Of Jean Franois Paul De Gondi,) 000001

2. 雷茨枢机主教让·弗朗索瓦·保罗·德贡(memoirs Of Jean Franois Paul De Gondi,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

雷茨枢机主教让·弗朗索瓦·保罗·德贡(Memoirs of Jean Franois Paul de Gondi,)

第1/2页

[prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

['memwɑːz] [ɒv; əv] [dʒiːn] [fræn'swɑː] [pɔːl] [diː] ['gɒndi] ,
MEMOIRS OF JEAN FRANCOIS PAUL de GONDI ,
回忆录 的 牛仔裤 弗朗索瓦 保罗 德 贡迪 ,

让·弗朗索瓦·保罗·德贡迪的回忆录，

['kɑːdɪn(ə)l] [diː] [rɛts]
CARDINAL DE RETZ
红衣主教 德语 雷茨

雷茨枢机主教

['rɪt(ə)n] [baɪ] [hɪm'self]
Written by Himself
书面 经过 他本人

作者：他本人

['biːɪŋ] [hɪ'stɒrɪk] [kɔːt] ['memwɑːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ɪ'vents] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [maɪ'nɒrəti] [ɒv; əv] ['luːɪs] [ˌɛksˌaɪ'viː] .
Being Historic Court Memoirs of the Great Events during the Minority of Louis XIV .
存在 历史性 法庭 回忆录 的 这 伟大的 活动 期间 这 少数民族 的 路易斯 十四 .

路易十四幼年时期重大事件的历史宫廷回忆录。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kɑːdɪn(ə)l] ['mæzəˌrɪn] .
and the Administration of Cardinal Mazarin .
和 这 行政 的 红衣主教 马扎林 .

以及马扎林枢机主教的执政时期。

['kɒntents] :
Contents :
内容 :

内容：

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

[bʊk] [viː] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

[bʊk] [ˌaɪ 'viː] .
BOOK IV .
书 第四 .

第四卷

[ɪn] [dɪ'sembə(r)] , - , [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ə'griːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] :
In December , 1651 , the Parliament agreed to the following resolution :
在 十二月 , - , 这 议会 同意 到 这 下列的 解决 :

1651年12月，议会通过了以下决议：

[tuː; tə] [send] [ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'fɔːm] [hɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ruːmə(r)] [ɒv; əv]
To send a deputation to the King to inform him of the rumours of
到 发送 一个 代表团 到 这 国王 到 通知 他 的 这 谣言 的
- [rɪ'tɜːn] ,
Mazarin's return ,
- 返回 ,

派代表团去见国王，告知他有关马扎林返回的传闻。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [bɪ'siːtʃ] [hɪm] [tuː; tə] [kən'fɜːm] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['prɒmɪs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd]
and to beseech him to confirm the royal promise which he had made
和 到 恳求 他 到 确认 这 皇家 承诺 哪个 他 有 制成
[tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ə'pɒn] [ðæt] [hed] ;
to his people upon that head ;
到 他的 人们 之上 那 头 ;

并恳求他确认他曾就此事向他的人民作出的王室承诺；

[tuː; tə] [fə'bɪd] [ɔːl] ['gʌvənəz] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] ['pæsɪdʒ] ;
to forbid all governors to give the Cardinal passage ;
到 禁止 全部 州长们 到 给 这 红衣主教 通道 ;

禁止所有州长放行红衣主教；

[tuː; tə] [dɪ'zaɪə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ə'kweɪnt] [ðə; ði] [pəʊp] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['prɪnsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['riːz(ə)nz]
to desire the King to acquaint the Pope and other Princes with the reasons
到 欲望 这 国王 到 熟人 这 教皇 和 其他 王子们 和 这 原因
[ðæt] [hæd; həd] [ə'blaɪdʒd] [hɪm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] ;
that had obliged him to remove the Cardinal ;
那 有 有义务 他 到 消除 这 红衣主教 ;

希望国王能将他不得不撤换红衣主教的原因告知教皇和其他王子；

[ænd; ənd] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [laɪk]
and to send to all the Parliaments of the kingdom to make the like
和 到 发送 到 全部 这 议会 的 这 王国 到 制作 这 喜欢
[dɪ'kriː] .
decree .
法令 .

并送交王国所有议会，制定同样的法令。

['sʌmbədi] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['məʊʃn] [ðæt] [ə; eɪ] [praɪs] [mait] [biː; bi] [set] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɑːrdənəlz] [hed] ,
Somebody making a motion that a price might be set upon the Cardinal's head ,
某人 制作 一个 运动 那 一个 价格 可能 是 放 之上 这 红衣主教的 头 ,

有人提议悬赏捉拿红衣主教，

[ai] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['spɪrɪtʃuəl] ['kaʊnsələ(r)] [rɪ'taɪəd] ,
I and the rest of the spiritual councillors retired ,
我 和 这 休息 的 这 精神 议员们 退休 ,

我和其他几位灵性顾问都退休了。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['klɜːdʒɪmən] [ɑː(r); ə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['kænən] [lɔː] [tuː; tə] [gɪv] [ðeə(r)] [vəʊt] [ɪn] [keɪsɪz]
because clergymen are forbidden by the canon law to give their vote in cases
因为 神职人员 是 禁止 经过 这 正典 法律 到 给 他们的 投票 在 案例
[ɒv; əv] [laɪf] [ænd; ənd] [deθ] .
of life and death .
的 生活 和 死亡 .

因为教会法禁止神职人员在生死攸关的事情上投票。

[ðeɪ] [ə'griːd] ['ɔːlsəʊ][tuː; tə][send] ['depjutiz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'triːt] [hɪm][tuː; tə] [raɪt] [tuː; tə]
They agreed also to send deputies to the King to entreat him to write to
他们 同意 还 到 发送 副手们 到 这 国王 到 恳求 他 到 写 到
[ðə; ði][ɪ'lektə(r)][ɒv; əv] [kə'ləʊn] [tuː; tə][send][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
the Elector of Cologne to send the Cardinal out of his country ,
这 选民 的 科隆 到 发送 这 红衣主教 出去 的 他的 国家 ,

他们还同意派遣代表去见国王，恳请国王写信给科隆选帝侯，要求他将红衣主教驱逐出境。

[ænd; ənd][tuː; tə] [fə'bɪd] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ɒv; əv][ɔːl] ['sɪtɪz] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] ['eni] [truːps] [sent][tuː; tə]
and to forbid the magistrates of all cities to entertain any troops sent to
和 到 禁止 这 地方法官 的 全部 城市 到 招待 任何 军队 发送 到
['feɪvə(r)][hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [ɔː(r)] ['eni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kɪndrəd][ɔː(r)] [də'mestɪk] .
favour his return or any of his kindred or domestics .
偏爱 他的 返回 或者 任何 的 他的 亲属 或者 家政 .

并禁止所有城市的官员接待任何派来帮助他或他的亲属或家眷返回的军队。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]['kaʊnsələ(r)] [huː] [sed] , ['veri] [dʒu'dɪʃəsli] ,
A certain councillor who said , very judiciously ,
一个 肯定 议员 WHO 说 , 非常 谨慎地 ,

一位议员非常谨慎地说道：

[ðæt] [ðə; ði]['səʊldʒəz] [ə'semb(ə)lɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['mæzəˌrɪn][ə'pɒn][ðə; ði] [frʌn'tɪr] [wʊd] [lɑːf] [æt; ət][ɔːl]
that the soldiers assembling for Mazarin upon the frontiers would laugh at all
那 这 士兵 组装 为了 马扎林 之上 这 前沿 会 笑 在 全部
[ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ən'les] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'kleɪmd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ] [gʊd]
the decrees of Parliament unless they were proclaimed to them by good
这 法令 的 议会 除非 他们 是 宣布 到 他们 经过 好的
[mˌʌskɪt'iəz] [ænd; ənd] ['paɪkmən] ,
musketeers and pikemen ,
火枪手 和 长矛兵 ,

除非由优秀的火枪手和长矛兵向边境集结的马扎林军队宣读，否则集结在边境的士兵们会嘲笑议会的所有法令。

[wɒz; wəz][rʌn] [daʊn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [tɔːkt] ['nɒns(ə)ns] ,
was run down as if he had talked nonsense ,
曾是 跑步 向下 作为 如果 他 有 谈话 废话 ,

他被训斥得体无完肤，好像他说了什么胡话似的。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['klæmə(r)][wɒz; wəz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'lɒŋd] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][dɪs'bænd]
and all the clamour was that it belonged only to the King to disband
和 全部 这 叫嚣 曾是 那 它 属于 仅有的 到 这 国王 到 解散
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

所有人都嚷嚷着，只有国王才有权解散士兵。

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði] [haʊs] , [ɒn][ðə; ði] 29th , [ðæt] ['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn][hæd; həd]
The Duc d'Orleans acquainted the House , on the 29th , that Cardinal Mazarin had
这 杜克 奥尔良 熟人 这 房子 , 在 这 29th , 那 红衣主教 马扎林 有
[ə'raɪvd] [æt; ət][sɪ'dæn] ;
arrived at Sedan ;
到达的 在 轿车 ;

29日，奥尔良公爵向议会报告说，马扎林红衣主教已经抵达色当；

[ðæt] [diː] - [ænd; ənd][diː][lɑː] - [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm] [wɪð]
that Marechals de Hoquincourt and de la Ferte were gone to join him with
那 马雷夏尔 德 - 和 德 拉 - 是 已消失 到 加入 他 和
[ðeə(r)] ['ɑːmi] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][tuː; tə] [kɔːt] ;
their army to bring him to Court ;
他们的 军队 到 带来 他 到 法庭 ;

奥坎库尔元帅和德拉费尔特元帅率领军队前往与他会合，将他带到宫廷；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [haɪ] [taɪm] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] .
and that it was high time to oppose his designs .
和 那 它 曾是 高的 时间 到 反对 他的 设计 .

是时候反对他的计划了。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] ['depjutiz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'spætʃ]
Upon this it was immediately resolved that deputies should be despatched
之上 这 它 曾是 立即地 已解决 那 副手们 应该 是 已派送
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
forthwith to the King ;
立即 到 这 国王 ;

于是立即决定派遣代表前往国王处；

[ðæt] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz][əd'hiərənt][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'kleəd] ['gɪlti] [ɒv; əv] [haɪ]
that the Cardinal and all his adherents should be declared guilty of high
那 这 红衣主教 和 全部 他的 信徒 应该 是 声明 有罪的 的 高的
['triːz(ə)n] ;
treason ;
叛国罪 ;

应宣告红衣主教及其所有追随者犯有叛国罪；

[ðæt] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [triːt] [ðem; ðəm][æz; əz] [sʌtʃ]
that the common people should be commanded to treat them as such
那 这 常见的 人们 应该 是 命令 到 对待 他们 作为 这样的
[weər'evə(r)] [ðeɪ] [met] [ðem; ðəm] ;
wherever they met them ;
无论 他们 遇见 他们 ;

应当命令普通民众无论在何处遇到他们，都要像对待其他人一样对待他们；

[ðæt] [hɪz; ɪz]['laɪbrəri][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['haʊshəʊld] [gʊdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊld] , [ænd; ənd] [ðæt] - ,
that his library and all his household goods should be sold , and that 150 ,
那 他的 图书馆 和 全部 他的 家庭 商品 应该 是 卖 , 和 那 - ,

他的藏书和所有家当都要变卖，并且150,

- ['liːvrəs] ['priːmiəm] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['eni] [mæn] [huː] [ʃʊd; ʃəd][dɪ'lɪvə(r)][ʌp][ðə; ði] [sed]
000 livres premium should be given to any man who should deliver up the said
- 利弗斯 优质的 应该 是 给定 到 任何 男人 WHO 应该 递送 向上 这 说
['kɑːdɪn(ə)l] ,
Cardinal ,
红衣主教 ,

任何交出上述红衣主教的人都将获得 000 里弗尔的奖金。

['aɪðə(r)] [ded] [ɔː(r)][ə'laɪv] .
either dead or alive .
任何一个 死的 或者 活 .

无论是死是活。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ɔːl][ðə; ði] [iˌkliːzi'æstik] [rɪ'taɪəd] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] .
Upon this expression all the ecclesiastics retired , for the reason above mentioned .
之上 这 表达 全部 这 教会人士 退休 , 为了 这 原因 多于 提及 .

听到这番话，所有神职人员都因上述原因退下了。

[ə; eɪ] [njuː] [dɪ'kriː] [wɒz; wəz] [pɑːst] [ɒn][ðə; ði] 2d [ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - ,
A new decree was passed on the 2d of January , 1652 ,
一个 新的 法令 曾是 通过了 在 这 2d 的 一月 , - ,

1652年1月2日颁布了一项新法令。

[weər'ɪn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv] [frɑːns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd]
wherein it was decided that all the Parliaments of France should be invited
其中 它 曾是 决定 那 全部 这 议会 的 法国 应该 是 受邀
[tuː; tə] ['ɪʃuː] [ðeə(r)] [dɪ'kriːz] [ə'genst] ['mæzəˌrɪn] ,
to issue their decrees against Mazarin ,
到 问题 他们的 法令 反对 马扎林 ,

其中决定，应邀请法国所有议会颁布法令谴责马扎林。

[kən'fɔːməbl] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] ;
conformable to the last ;
符合 到 这 最后的 ;

与最后一致;

[ðæt] [tuː] [mɔː(r)] ['kaʊnsələ(r)] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][fɔː(r)] [sent] [tuː; tə] [gɑːd] [ðə; ði] ['rɪvəz]
that two more councillors should be added to the four sent to guard the rivers
那 二 更多的 议员们 应该 是 额外 到 这 四 发送 到 警卫 这 河流
[ænd; ənd][tuː; tə][ɑːm] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] ;
and to arm the common people ;
和 到 手臂 这 常见的 人们 ;

应在派往守卫河流和武装平民的四名议员之外，再增加两名议员;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [truːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv]
and that the troops of the Duc d'Orleans should oppose the march of
和 那 这 军队 的 这 杜克 奥尔良 应该 反对 这 行进 的
['mæzəˌrɪn] .
Mazarin .
马扎林 .

并命令奥尔良公爵的军队抵抗马扎林的进军。

[ɒn] [ðə; ði] 24th [ðə; ði] ['depjutiz] [huː] [hæd; həd] [biːn] [tuː; tə]['pwɑːtjeɪ][tuː; tə] ['remənstreɪt] [wɪð] [ðə; ði]
On the 24th the deputies who had been to Poitiers to remonstrate with the
在 这 24th 这 副手们 WHO 有 到过 到 普瓦捷 到 抗议 和 这
[kɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] ,
King against the return of the Cardinal ,
国王 反对 这 返回 的 这 红衣主教 ,

24日，曾前往普瓦捷向国王抗议红衣主教返回的代表们,

[meɪd] [ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] [ɪn] ['pɑːləmənt] , [tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
made their report in Parliament , to the effect that his Majesty ,
制成 他们的 报告 在 议会 , 到 这 影响 那 他的 威严 ,

他们在议会提交了报告，内容是：陛下,

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [kən'sʌltɪd] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['kaʊns(ə)l] , [rɪ'tɜːnd] [fɔː(r); fə(r)]
after having consulted with the Queen and her Council , returned for
后 拥有 咨询 和 这 女王 和 她 理事会 , 返回 为了
['ɑːnsə(r)] , [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] ,
answer , that without doubt ,
回答 , 那 没有 怀疑 ,

在与女王及其顾问商议后，返回征求意见，毫无疑问,

[wen] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] ['ɪʃuːd] [ðeə(r)] [leɪt] [dɪ'kriːz] ,
when the Parliament issued their late decrees ,
什么时候 这 议会 发布 他们的 晚的 法令 ,

当议会颁布其后期法令时,

[ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [nəʊ] [ðæt] ['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn][hæd; həd] [meɪd] [nəʊ] ['levi] [ɒv; əv]['səʊldʒəz][bʌt; bət][baɪ]
they did not know that Cardinal Mazarin had made no levy of soldiers but by
他们 做过 不是 知道 那 红衣主教 马扎林 有 制成 不 征收 的 士兵 但 经过
[hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] [ɪk'spres] ['ɔːdərs] ;
his Majesty's express orders ;
他的 陛下的 表达 订单 ;

他们并不知道，马扎林枢机主教征召士兵并非出于国王陛下的明确命令;

[ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [kəˈmɑːnd] [hɪm][tuː; tə][ˈentə(r)] [frɑːns] [wɪð] [hɪz; ɪz] [truːps] ,
that it was he who commanded him to enter France with his troops ,
那 它 曾是 他 WHO 命令 他 到 进入 法国 和 他的 军队 ，

是他命令他率领部队进入法国的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˈðeəfɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [rɪˈzent] [wɒt] [ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [hæd; həd] [dʌn] ;
and that therefore the King did not resent what the company had done ;
和 那 所以 这 国王 做过 不是 怨恨 什么 这 公司 有 完毕 ；

因此，国王并没有对该公司的做法感到不满；

[bʌt; bət] [ðæt] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
but that , on the other hand ,
但 那 ， 在 这 其他 手 ，

但另一方面，

[hiː; hi][dɪd][nɒt] [daʊt] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːd] [ðə; ði] [ˈsɜːkəmstənsɪz] [hiː; hi][hæd; həd][dʒʌst] [ˈmenʃ(ə)nd] ,
he did not doubt that when they had heard the circumstances he had just mentioned ,
他 做过 不是 怀疑 那 什么时候 他们 有 听到 这 情况 他 有 只是 提及 ，

他毫不怀疑，当他们听到他刚才提到的情况后，

[ænd; ənd] [njuː] , [mɔːrˈəʊvə(r)] , [ðæt] [ˈkɑːdɪn(ə)l][ˈmæzəˌrɪn][ˈəʊnli] [dɪˈzaɪəd] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˈdʒʌstɪfaɪ] [hɪmˈself] ,
and knew , moreover , that Cardinal Mazarin only desired an opportunity to justify himself ,
和 知道 ， 而且 ， 那 红衣主教 马扎林 仅有的 想要的 一个 机会 到 证明合法 他自己 ，

而且他也知道，马扎林枢机主教只是想找个机会为自己辩解而已。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] [feɪl][tuː; tə] [ɡɪv] [ɔːl][hɪz; ɪz][ˈsʌbdʒɪkts][æn; ən] [ɪɡˈzempləri] [pruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [əˈbiːdiəns] [ðeɪ] [əud] [tuː; tə][hɪm] .
they would not fail to give all his subjects an exemplary proof of the obedience they owed to him .
他们 会 不是 失败 到 给 全部 他的 主题 一个 典范 证明 的 这 服从 他们 欠款 到 他 .

他们会毫不犹豫地向他的所有臣民证明，他们必须服从他。

[ðə; ði] [ˈpɑːləmənt] [wɒz; wəz] [ˈhaɪli] [prəˈvoʊkt] , [ænd; ənd][nekst] [deɪ] [rɪˈzɒlvd] [tuː; tə][ədˈmɪt][nəʊ][mɔː(r)] [djuːks] ,
The Parliament was highly provoked , and next day resolved to admit no more dukes ,
这 议会 曾是 高度 挑衅 ， 和 下一个 天 已解决 到 承认 不 更多的 公爵们 ，

议会对此极为恼怒，第二天便决议不再接纳任何公爵。

[pɪəz] , [nɔː(r)] [ˈmɑːrʃlz] [ɒv; əv] [frɑːns] [tɪl] [ðə; ði][ˈkɑːdɪn(ə)l][hæd; həd] [left] [ðə; ði] [ˈkɪŋdəm] .
peers , nor marshals of France till the Cardinal had left the kingdom .
同龄人 ， 也不 元帅 的 法国 直到 这 红衣主教 有 左边 这 王国 .

在红衣主教离开王国之前，既不是贵族，也不是法国元帅。

[ˈmæzəˌrɪn] , [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] [əˈɡen] , [pəˈsweɪdɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə][ɡəʊ][tuː; tə][ˈsaumjuə] ,
Mazarin , arriving at Court again , persuaded the King to go to Saumur ,
马扎林 ， 抵达 在 法庭 再次 ， 被说服 这 国王 到 去 到 索米尔 ，

马扎林再次来到宫廷后，说服国王前往索米尔。

[ðəʊ] [ˈʌðə(r)z] [ədˈvaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [^wiːˈjen] [əˈɡenst] [ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ] ,
though others advised him to march to Guienne against the Prince de Conde ,
尽管 其他的 建议 他 到 行进 到 吉耶纳 反对 这 王子 德 孔德 ，

尽管有人建议他进军吉耶讷对抗孔代亲王，

[wɪð] [huːm] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [wɒz; wəz] [naʊ] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [dʒɔɪn] ['fɔːsɪz] .
with whom the Duc d'Orleans was now resolved to join forces .
和 谁 这 杜克 奥尔良 曾是 现在 已解决 到 加入 力量 .

奥尔良公爵决心与他联手。

[ðə; ði] [kɪŋ] [went] [frɒm; frəm] ['saumjuə] [tuː; tə] [tʊr] , [weə(r)] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [ruː'ɔŋ; rwɔŋ]
The King went from Saumur to Tours , where the Archbishop of Rouen
这 国王 去 从 索米尔 到 旅游 , 在哪里 这 大主教 的 鲁昂
['kærid] [kəm'pleɪnts] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
carried complaints to the King ,
携带 投诉 到 这 国王 ,

国王从索米尔前往图尔，鲁昂大主教在那里向国王禀报了民众的诉求。

[ɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ðeə(r)] , [ə'genst] [ðə; ði] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [rɪ'leɪtɪŋ]
in the name of the bishops there , against the decrees of Parliament relating
在 这 姓名 的 这 主教们 那里 , 反对 这 法令 的 议会 相关
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] .
to the Cardinal .
到 这 红衣主教 .

以当地主教的名义，反对议会有关枢机主教的法令。

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [kəm'pleɪnd] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪnkən'sɪstənsi] [ɒv; əv] [ðeə(r)]
The Duc d'Orleans complained in Parliament against the inconsistency of their
这 杜克 奥尔良 抱怨 在 议会 反对 这 不一致 的 他们的
[prə'siːdɪŋz] ,
proceedings ,
诉讼程序 ,

奥尔良公爵在议会中抱怨他们的程序前后矛盾。

[ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [sent] [hɪm] [kɑːt] [blɑːntʃ] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ə'blaɪdʒ] [hɪm] [tuː; tə]
and said the King had sent him carte blanche in order to oblige him to
和 说 这 国王 有 发送 他 卡片 布兰奇 在 命令 到 必须 他 到
[kən'sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] ,
consent to the restoration of the Cardinal ,
同意 到 这 恢复 的 这 红衣主教 ,

并表示国王给了他全权委托，迫使他同意恢复红衣主教的职务。

[bʌt; bət] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] ['evə(r)] [kɔːz] [hɪm] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] , [nɔː(r)] [tuː; tə] [ækt] [ə'pɑːt]
but that nothing would ever cause him to do it , nor to act apart
但 那 没有什么 会 曾经 原因 他 到 做 它 , 也不 到 行为 除
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] .
from the Parliament .
从 这 议会 .

但他表示，没有任何事能让他这样做，也不会让他脱离议会行事。

[jet] [ðeə(r)] [ˌʌnə'kaʊntəb(ə)l] [prə'siːdɪŋz] [pə'plekst] [hɪm] [bɪ'jɒnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [səʊ] [ðæt] [hiː; hi]
Yet their unaccountable proceedings perplexed him beyond expression , so that he
然而 他们的 无法解释 诉讼程序 困惑 他 超过 表达 , 所以 那 他
[kə'mɑːnd] , [ɔː(r)] ['rɑːðə(r)] [pə'mɪtɪd] ,
commanded , or rather permitted ,
命令 , 或者 相当 允许 ,

然而，他们那些无法解释的行为令他百思不得其解，以至于他下令，或者更确切地说，是允许了，

[em] . [diː] ['bəʊfət] [tuː; tə] [pʊt] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] .
M . de Beaufort to put his troops in action .
M . 德 博福特 到 放 他的 军队 在 行动 .

德·博福特先生命令他的部队投入战斗。

[ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][təʊld][hɪm] [ðæt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ˌdeklə'reɪʃnz] [hi:; hi][hæd; həd][səʊ]['ɒf(ə)n]
And because I told him that , considering the declarations he had so often
和 因为 我 讲述 他 那 , 考虑 这 声明 他 有 所以 经常
[rɪ'pi:tɪd] [ə'genst] ['mæzəˌrɪn] ,
repeated against Mazarin ,
重复 反对 马扎林 ,

因为我告诉他这一点，考虑到他曾多次重复反对马扎林的言论，

[ai] [θɔ:t] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [ɪn] ['setɪŋ] [hɪz; ɪz] [tru:ps] [ɪn] ['məʊʃn] [ə'genst] [hɪm] [dɪd] [nɒt] [ˌeɪ di: 'di:][səʊ]
I thought his conduct in setting his troops in motion against him did not add so
我 想法 他的 执行 在 环境 他的 军队 在 运动 反对 他 做过 不是 添加 所以
[mʌtʃ] [tu:; tə][ðə; ði] ['meʒə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [hi:; hi][hæd; həd] [ɔ:l'redi] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [kɔ:t]
much to the measure of the disgust he had already given to the Court
很多 到 这 措施 的 这 厌恶 他 有 已经 给定 到 这 法庭
[ðæt] [hi:; hi] [ni:d] [tu:; tə] [ˌæprɪ'hend] [mʌtʃ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'ti:] ,
that he need to apprehend much from it ,
那 他 需要 到 逮捕 很多 从 它 ,

我认为他调动军队对抗自己的行为，并没有加剧他对朝廷的厌恶，所以他无需为此承担太多后果。

[hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:][fɔ:(r); fə(r)]['ɑ:nsə(r)] [ði:z] ['memərəb(ə)l] [wɜ:dz] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [rɪ'flektɪd] [ə'pɒn]
he gave me for answer these memorable words which I have reflected upon
他 给予 我 为了 回答 这些 难忘 字 哪个 我 有 反映 之上
[ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [taɪmz] :
a thousand times :
一个 千 时代 :

他给我的回答是这样一段令人难忘的话，我反复思考过无数遍：

" [ɪf] [ju:; jʊ] , " [sed] [hi:; hi] , " [hæd; həd] [bi:n] [bɔ:n] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [frɑ:ns] , [æn; ən] [ɪn'fæntɪ] [ɒv; əv]
" If you , " said he , " had been born a Son of France , an Infante of
" 如果 你 , " 说 他 , " 有 到过 出生 一个 儿子 的 法国 , 一个 王子 的
[speɪn] ,
Spain ,
西班牙 ,

"如果你，"他说，"生来就是法国之子，西班牙王子，

[ə; eɪ] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['hʌŋgəri] , [ɔ:(r)][ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv] [peɪlz] , [ju:; jʊ] [wʊd] [nɒt] [tɔ:k] [æz; əz][ju:; jʊ]
a King of Hungary , or a Prince of Pales , you would not talk as you
一个 国王 的 匈牙利 , 或者 一个 王子 的 苍白 , 你 会 不是 讲话 作为 你
[du:; də] .
do .
做 .

如果是匈牙利国王或巴勒斯坦亲王，你就不会这样说话了。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] , [wɪð] [ˌju: 'es] ['prɪnsɪz] , [wɜ:dz] [gəʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət] [ðæt]
You must know that , with us Princes , words go for nothing , but that
你 必须 知道 那 , 和 我们 王子们 , 字 去 为了 没有什么 , 但 那
[wi:; wi]['nevə(r)] [fə'get] ['ækʃ(ə)nz] .
we never forget actions .
我们 绝不 忘记 行动 .

你必须明白，对于我们王子来说，言语毫无意义，但我们从不忘记行动。

[baɪ][tu:; tə] - ['mɒrəʊ] [nu:n] [ðə; ði] [kwi:n] [wʊd] [nɒt] [rɪ'membə(r)][maɪ] [ˌdeklə'reɪʃnz] [ə'genst] [ðə; ði]
By to - morrow noon the Queen would not remember my declarations against the
经过 到 - 明天 中午 这 女王 会 不是 记住 我的 声明 反对 这
['kɑ:dɪn(ə)l] [ɪf] [ai] [wʊd] [əd'mɪt] [hɪm] [tə'mɒrəʊ] ['mɔ:nɪŋ] ;
Cardinal if I would admit him tomorrow morning ;
红衣主教 如果 我 会 承认 他 明天 早晨 ;

如果我明天早上允许他进入，到明天中午女王就会忘记我之前对红衣主教的指控了；

[bʌt; bət] [ɪf] [maɪ] [tru:ps] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə]['faɪə(r)][ə; eɪ] ['mʌskɪt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [nɒt] [fə'gɪv] [ˌem 'iː] [ðəʊ]
but if my troops were to fire a musket she would not forgive me though
但 如果 我的 军队 是 到 火 一个 滑膛枪 她 会 不是 原谅 我 尽管
[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][lɪv; laɪv] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [hens] .
we were to live two thousand years hence .
我们 是 到 居住 二 千 年 因此 .

但如果我率领的部队开火，即使我们能活到两千年后，她也不会原谅我。

" [ɪn] ['februəri] , - , [ai][wɒz; wəz] [meɪd] [ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði]
" In February , 1652 , I was made a cardinal , and was to receive the
" 在 二月 , - , 我 曾是 制成 一个 红衣主教 , 和 曾是 到 收到 这
[hæt] ,
hat ,
帽子 ,

“1652年2月，我被任命为红衣主教，并将获颁红衣主教帽。”

[æz; əz][ɔːl] [frentʃ] ['kɑːrdɪnlz] [duː; də] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] .
as all French cardinals do , from the King .
作为 全部 法语 红雀队 做 , 从 这 国王 .

就像所有法国红衣主教一样，这是国王的旨意。

[maɪ] ['enəmɪz] , [huː] [θɔːt] [tuː; tə]['ruːɪn][maɪ]['kredɪt] [wɪð] [ðə; ði][dʌk] [dɔrliːnz] ,
My enemies , who thought to ruin my credit with the Duc d'Orleans ,
我的 敌人 , WHO 想法 到 废墟 我的 信用 和 这 杜克 奥尔良 ,

我的敌人，那些妄图败坏我在奥尔良公爵面前的信誉的人，

[geɪv] [aʊt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [biːn] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['dɪgnəti] ,
gave out that I had been obliged to the Court for my dignity ,
给予 出去 那 我 有 到过 有义务 到 这 法庭 为了 我的 尊严 ,

我透露，我因维护自身尊严而对法庭负有责任。

[ə'tækt] [ˌem 'iː][ɪn] [fɔːm] [æz; əz][ə; eɪ]['siːkrət]['feɪvərə(r)][ɒv; əv]['mæzəˌrɪn] , [ænd; ənd] ,
attacked me in form as a secret favourer of Mazarin , and ,
遭到攻击 我 在 形式 作为 一个 秘密 保护者 的 马扎林 , 和 ,

他以马扎林秘密支持者的身份攻击我，而且，

[waɪl] [ðeə(r)] ['emisəri] [geɪnd] ['əʊvə(r)] [sʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [dregz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] [æz; əz] [ðeɪ]
while their emissaries gained over such of the dregs of the people as they
尽管 他们的 使者 获得 超过 这样的 的 这 渣 的 这 人们 作为 他们
[kʊd; kəd] [kə'rʌpt] [baɪ] ['mʌni] ,
could corrupt by money ,
可以 腐败 经过 钱 ,

而他们的使者则利用金钱收买了他们能够腐蚀的那些社会渣滓。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][in'triːg, 'in-][ɒv; əv][ðə; ði]['kæbɪnət] .
they were supported by all the intrigues of the Cabinet .
他们 是 有 经过 全部 这 阴谋 的 这 内阁 .

他们得到了内阁所有阴谋诡计的支持。

[bʌt; bət][ðə; ði] [djuːk] , [huː] [njuː] ['betə(r)] , ['əʊnli] [lɑːft] [æt; ət][ðem; ðəm] ;
But the Duke , who knew better , only laughed at them ;
但 这 公爵 , WHO 知道 更好的 , 仅有的 笑了 在 他们 ;

但公爵见识更广，只是嘲笑他们；

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kən'fɜːmd] [ˌem 'iː][ɪn][hɪz; ɪz] [gʊd] [ə'pɪnjən] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][sə'plɑːnt, -'plænt][ˌem 'iː] ,
so that they confirmed me in his good opinion , instead of supplanting me ,
所以 那 他们 确认的 我 在 他的 好的 观点 , 反而 的 取代 我 ,

这样一来，他们反而巩固了我在他的好感度，而不是取代我。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɪn][keɪsɪz][ɒv; əv]['slɑːndə(r)] ['evri] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [hɜːt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [ə'tækt]
because in cases of slander every reflection that does not hurt the person attacked
因为 在 案例 的 诽谤 每一个 反射 那 做 不是 伤害 这 人 遭到攻击
[dʌz] [hɪm] ['sɜːvɪs] .
does him service .
做 他 服务 .

因为在诽谤案件中，任何不伤害被攻击者的言论都对他有益。

[ai] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ðæt] [ai] [w'ʌndəd] [hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['wɪərid] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪli]
I said to the Duke that I wondered he was not wearied out with the silly
我 说 到 这 公爵 那 我 想知道 他 曾是 不是 疲惫 出去 和 这 愚蠢的
['stɔːriz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][təʊld][hɪm] ['evri] [deɪ] [ə'genst] [ˌem 'iː] ,
stories that were told him every day against me ,
故事 那 是 讲述 他 每一个 天 反对 我 ，

我对公爵说，我很好奇他怎么不厌倦每天听到的那些关于我的愚蠢故事。

[sɪns] [ðeɪ] [ɔːl] [hɑːp] [ə'pɒn][wʌn] [strɪŋ] ; [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ,
since they all harped upon one string ; but he said ,
自从 他们 全部 反复强调 之上 一 细绳 ； 但 他 说 ，

因为他们都只关注一件事；但他却说，

" [duː; də][juː; jʊ] [teɪk] [nəʊ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [wʌn] [teɪks] ['evri] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] ['hɪərɪŋ]
" Do you take no account of the pleasure one takes every morning in hearing
" 做 你 拿 不 帐户 的 这 乐趣 一 需要 每一个 早晨 在 听力
[haʊ] ['wɪkɪd] [men] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kləʊk] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ziːl] ,
how wicked men are under the cloak of religious zeal ,
如何 邪恶 男人 是 在下面 这 披风 的 宗教 热情 ，

“难道你没有意识到，每天早上听到那些披着宗教狂热外衣的恶人是如何作恶的，会让人感到多么快乐吗？”

[ænd; ənd] ['evri] [naɪt] [haʊ] ['sɪli] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði][mɑːsk][ɒv; əv] [ˌpɒlə'tɪʃənz] ?
and every night how silly they are under the mask of politicians ?
和 每一个 夜晚 如何 愚蠢的 他们 是 在下面 这 面具 的 政治家 ？

每晚，他们戴着政治家的面具，都显得多么愚蠢?

" [ðə; ði] ['sɜːvənts] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ] [geɪv] [aʊt] [sʌtʃ] ['stɔːriz] [ə'genst] [ˌem 'iː] [ə'mʌŋ]
" The servants of the Prince de Conde gave out such stories against me among
" 这 仆人 的 这 王子 德 孔德 给予 出去 这样的 故事 反对 我 之中
[ðə; ði] ['pɒpjələs] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə][hæv; həv] [dʌn] [ˌem 'iː] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['mɪstʃɪf] .
the populace as were likely to have done me much more mischief .
这 民众 作为 是 可能 到 有 完毕 我 很多 更多的 恶作剧 .

“孔代亲王的仆人们在民众中散布了许多不利于我的谣言，这些谣言很可能会给我带来更大的伤害。”

[ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['brɔːlɪŋ] ['feloʊz] [ɪn][ðeə(r)] [peɪ] [huː] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)]
They had a pack of brawling fellows in their pay who were more
他们 有 一个 盒 的 争吵 伙伴们 在 他们的 支付 WHO 是 更多的
['trʌb(ə)lsəm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [naʊ] [ðæn; ðən] ['fɔːməli] ,
troublesome to me now than formerly ,
麻烦的 到 我 现在 比 以前 ，

他们手下有一群爱打架的家伙，现在比以前更让我头疼了。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [deə(r)][tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['njuːmərəs] ['retɪnjuː] [ɒv; əv] ['dʒentlmən]
when they did not dare to appear before the numerous retinue of gentlemen
什么时候 他们 做过 不是 敢 到 出现 前 这 很多的 随从 的 先生们
[ænd; ənd] ['lɪvərɪmən] [ðæt] [ə'kʌmp(ə)nid] [ˌem 'iː] ,
and liverymen that accompanied me ,
和 制服商 那 伴随 我 ，

当他们不敢出现在陪同我的众多绅士和侍从面前时，

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ai][hæd; həd][nɒt] [jet] [hæd; həd][ðə; ði][hæt] , [ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd] , [weər'evə(r)][ai]
for as I had not yet had the hat , I was obliged , wherever I
为了 作为 我 有 不是 然而 有 这 帽子 ， 我 曾是 有义务 ， 无论 我
[went] ,
went ,
去 ，

因为当时我还没有帽子，所以无论我去哪里，我都不得不这样做。

[tuː; tə][gəʊ][ˌɪnkɒg'niːtəʊ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːlz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌserɪ'məʊniəl] .
to go incognito , according to the rules of the ceremonial .
到 去 隐姓埋名 ， 根据 到 这 规则 的 这 仪式 .

按照仪式规则，要秘密前往。

[ðəʊz] ['feloʊz] [sed] [ðæt] [ai][hæd; həd] [bɪ'treɪd] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] ,
Those fellows said that I had betrayed the Duc d'Orleans ,
那些 伙伴们 说 那 我 有 背叛 这 杜克 奥尔良 ，

那些家伙说我背叛了奥尔良公爵。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] .
and that they would be the death of me .
和 那 他们 会 是 这 死亡 的 我 .

它们会要了我的命。

[ai][təʊld][ðə; ði] [djuːk] , [huː] [wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðeɪ] [wʊd] ['mɜːdə(r)][ˌem 'iː] ,
I told the Duke , who was afraid they would murder me ,
我 讲述 这 公爵 ， WHO 曾是 害怕的 他们 会 谋杀 我 ，

我告诉了公爵，他担心他们会杀了我。

[ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [suːn] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [ðəʊz] ['haɪəd] [mɒbz] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] .
that he should soon see how little those hired mobs ought to be regarded .
那 他 应该 很快 看 如何 小的 那些 雇用 怪物 应该 到 是 认为 .

他很快就会明白，那些受雇的暴徒是多么不值一提。

[hiː; hi] ['ɒfəd] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [gɑːdz] ,
He offered me his guards ,
他 提供 我 他的 守卫 ，

他向我提供了他的卫兵，

[bʌt; bət] [ðəʊ] ['mɛrəˌʃæl] - [fel] [ɒn][hɪz; ɪz] [niːz] [ɪn][maɪ] [wei] [tuː; tə][stɒp][ˌem 'iː] ,
but though Marechal d'Estampes fell on his knees in my way to stop me ,
但 尽管 马雷夏尔 - 跌倒 在 他的 膝盖 在 我的 方式 到 停止 我 ，

尽管埃斯坦普元帅跪倒在我面前试图阻止我，

[ai] [went] [daʊn] - [steəz] [wɪð] ['əʊnli] [tuː] [p'ɜːsənz] [ɪn] ['kʌmpəni] , [ænd; ənd] [meɪd] [də'rektli] [tə'wɔːdz]
I went down - stairs with only two persons in company , and made directly towards
我 去 向下 - 楼梯 和 仅有的 二 人 在 公司 ， 和 制成 直接地 向
[ðə; ði] ['rʌfiən] ,
the ruffians ,
这 恶棍 ，

我和两个人一起下楼，径直走向那群恶棍。

[dɪ'mɑːndɪŋ] [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)]['liːdə(r)] .
demanding who was their leader .
要求 WHO 曾是 他们的 领导者 .

他们质问谁是他们的领导人。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['begəli] ['feləʊ] , [wɪð] [æn; ən][əʊld] ['jeləʊ] ['feðə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][hæt] ,
Upon which a beggarly fellow , with an old yellow feather in his hat ,
之上 哪个 一个 乞丐 同伴 ， 和 一个 老的 黄色的 羽毛 在 他的 帽子 ，

这时，一个乞丐头上戴着一根旧黄羽毛，

['ɑːnsə(r)d] [ˌem 'iː] , ['ɪnsələntli] , " [ai][ˌeɪ 'em] .
answered me , insolently , " I am .
回答 我 , 傲慢地 , " 我 是 .

他傲慢地回答我说：“我是。”

" [ðen] [ai] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [gɑːdz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] , ['seɪɪŋ] ,
" Then I called out to the guards at the gate , saying ,
" 然后 我 称为 出去 到 这 守卫 在 这 门 , 说 ,

然后我朝门口的卫兵喊道：

" [let] [ˌem 'iː] [hæv; həv] [ðɪs] ['rɑːskl] [hæŋd] [ʌp] [æt; ət] [ðiːz] [greit] .
" Let me have this rascal hanged up at these grates .
" 让 我 有 这 恶棍 绞刑 向上 在 这些 格栅 .

“让我把这个恶棍吊死在这些栅栏上。”

" [ˌðeərə'pɒn] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] [baʊ; bəʊ] ,
" Thereupon he made me a very low bow ,
" 于是 他 制成 我 一个 非常 低的 弓 ,

于是他向我深深鞠了一躬，

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [miːn] [tuː; tə] [ə'frʌnt] [ˌem 'iː] ;
and said that he did not mean to affront me ;
和 说 那 他 做过 不是 意思是 到 冒犯 我 ;

他说他无意冒犯我；

[ðæt] [hiː; hi] ['əʊnli] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪdz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ðæt] [ai] [dɪ'zaɪnd]
that he only came with his comrades to tell me of the report that I designed
那 他 仅有的 来了 和 他的 同志们 到 告诉 我 的 这 报告 那 我 设计
[tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [tuː; tə] [kɔːt] ,
to carry the Duc d'Orleans to Court ,
到 携带 这 杜克 奥尔良 到 法庭 ,

他只是带着他的同伙来告诉我，我计划向奥尔良公爵告发他。

[ænd; ənd] ['rekənsaɪl] [hɪm] [wɪð] ['mæzəˌrɪn] ; [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ; [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
and reconcile him with Mazarin ; that they did not believe it ; that they were
和 调和 他 和 马扎林 ; 那 他们 做过 不是 相信 它 ; 那 他们 是
[æt; ət] [maɪ] ['sɜːvɪs] ,
at my service ,
在 我的 服务 ,

并让他与马扎林和解；他们不相信；他们是听命于我的。

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] ['ventʃə(r)] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ,
and ready to venture their lives for me ,
和 准备好 到 风险投资 他们的 生活 为了 我 ,

他们甘愿为我付出生命，

[prə'vaɪdɪd] [ai] [wʊd] [bʌt; bət] ['prɒmɪs] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [æn; ən] ['ɒnɪst] [frɒn'dɜː] .
provided I would but promise them to be always an honest Frondeur .
假如 我 会 但 承诺 他们 到 是 总是 一个 诚实的 弗朗德尔 .

但我承诺会永远做一个诚实的投机分子。

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [tʊk] [sʌtʃ] [dɪ'laɪt] [ɪn] [kən'vəːsɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] [ðæt] , [ɒn] [diː] [guːləz] ,
The Duc d'Orleans took such delight in conversing with me that , on De Goulas ,
这 杜克 奥尔良 采取 这样的 喜 在 对话 和 我 那 , 在 德 古拉斯 ,

奥尔良公爵非常乐意与我交谈，以至于在德古拉斯，

[wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sekrəˌteri] , ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɒrən] ['ɒfɪsəz] [tʊk] ['maɪti] ['ʌmbrɪdʒ]
one of his secretaries , telling him that all the foreign officers took mighty umbrage
一 的 他的 秘书 , 讲述 他 那 全部 这 外国的 警官 采取 强大的 愤慨
[æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
at it ,
在 它 ,

他的一位秘书告诉他，所有外国官员对此都非常愤怒。

[hiː; hi] ['pʊld] [hɪm] [ʌp] ['veri] ['ʃɑːpli] , [ænd; ənd] [sed] , " [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , [juː; jʊ] [ænd; ənd]
he pulled him up very sharply , and said , " Go to the devil , you and
他 拉 他 向上 非常 尖锐地 , 和 说 , " 去 到 这 魔鬼 , 你 和
[jɔː(r); jə(r)] ['fɒrən] ['ɒfɪsəz] .
your foreign officers .
你的 外国的 警官 .

他猛地把他拉起来，说道：“你和你的外国军官们，都去死吧。”

[ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [æz; əz] [gʊd] [frɔ̃'dɜːrz] [æz; əz] ['kɑːdɪn(ə)l] [diː] [rɛts] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [æt; ət]
If they were as good Frondeurs as Cardinal de Retz , they would be at
如果 他们 是 作为 好的 弗朗德人 作为 红衣主教 德 雷茨 , 他们 会 是 在
[ðeə(r)] [pəʊsts] ,
their posts ,
他们的 帖子 ,

如果他们真像雷茨枢机主教那样是优秀的投石党战士，他们早就坚守岗位了。

[ænd; ənd] [nɒt] ['tipl] [ɪn] [ðə; ði] ['tævəːnz] [ɒv; əv] ['pærɪs] .
and not tippling in the taverns of Paris .
和 不是 小酌 在 这 酒馆 的 巴黎 .

而且不是在巴黎的酒馆里喝酒。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['fækʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːt]
" There was such a strong faction in the city of Orleans for the Court
" 那里 曾是 这样的 一个 强的 派 在 这 城市 的 奥尔良 为了 这 法庭
[ðæt] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['veri] ['nesəsəri] ;
that his presence there was very necessary ;
那 他的 在场 那里 曾是 非常 必要的 ;

“奥尔良城内有一群非常支持宫廷的势力，所以他的存在非常必要；

[bʌt; bət] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [səʊ] [æt; ət] ['pærɪs] ,
but as it was much more so at Paris ,
但 作为 它 曾是 很多 更多的 所以 在 巴黎 ,

但在巴黎，这种情况更为严重。

[ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['dʌtʃəs] [tuː; tə] [let] [hɜː(r); hə(r)] [gəʊ] ['ðɪðə(r)] .
the Duke was prevailed upon by his Duchess to let her go thither .
这 公爵 曾是 最终获胜 之上 经过 他的 公爵夫人 到 让 她 去 那里 .

公爵在公爵夫人的劝说下，同意让她去那里。

[em] . [pətruː] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [æz; əz] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['dʒerɪkəʊ] [fel] [æt; ət] [ðə; ði]
M . Patru was pleased to say that as the gates of Jericho fell at the
M . 帕特鲁 曾是 高兴 到 说 那 作为 这 大门 的 耶利哥 跌倒 在 这
[saʊnd] [ɒv; əv] ['trʌmpɪts] ,
sound of trumpets ,
声音 的 小号 ,

帕特鲁先生欣喜地说道，当耶利哥城门在号角声中陷落时，

[ðəʊz] [ɒv; əv] ['ɔːrlənz] [wʊd] ['əʊpən] [æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['fidl] ,
those of Orleans would open at the sound of fiddles ,
那些 的 奥尔良 会 打开 在 这 声音 的 小提琴 ,

奥尔良的那些门房会在小提琴声中打开。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [em] . [diː] ['roʊhən] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [əd'maɪərə(r)] .
of which M . de Rohan was a very great admirer .
的 哪个 M . 德 罗汉 曾是 一个 非常 伟大的 仰慕者 .

德罗昂先生非常欣赏他。

[bʌt; bət] , [ɪn] [fækt] , [ðəʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æt; ət] [hænd] [wɪð] [ðə; ði] [truːps] ,
But , in fact , though the King was just at hand with the troops ,
但 , 在 事实 , 尽管 这 国王 曾是 只是 在 手 和 这 军队 ,

但事实上，尽管国王当时正率领军队在附近，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [em] . [məʊld] , ['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːlz] , [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [geɪt] [dɪ'mɑːndɪŋ]
and though M . Mold , Keeper of the Seals , was at the gate demanding
和 尽管 M . 模具 , 守门员 的 这 海豹 , 曾是 在 这 门 要求
['entrəns] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
entrance for the King ,
入口 为了 这 国王 ,

尽管掌玺大臣莫尔德先生在城门口要求国王入内，

[ðə; ði] ['dʌtʃəs] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [bɑːdʒ] , [meɪd] [ðə; ði] ['wɔːtəmən] [breɪk] [daʊn] [ə; eɪ]
the Duchess crossed the river in a barge , made the watermen break down a
这 公爵夫人 交叉 这 河 在 一个 驳船 , 制成 这 水手 休息 向下 一个
['lɪt(ə)l] ['pɒst(ə)n; 'pəʊst-] ,
little postern ,
小的 后门 ,

公爵夫人乘驳船过河，让船夫们拆掉了一个小船舷。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [wɔːld] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [ænd; ənd] ['mɑːtʃt] ,
which had been walled up for a long time , and marched ,
哪个 有 到过 有围墙的 向上 为了 一个 长的 时间 , 和 行军 ,

被围墙封闭了很久，然后游行了，

[wɪð] [ðə; ði] [,æklə'meiʃən] [ɒv; əv] ['mʌlti,tjuːd, -,tuːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [də'rektli] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel]
with the acclamations of multitudes of the people , directly to the Hotel
和 这 掌声 的 众多 的 这 人们 , 直接地 到 这 酒店
[diː] [vɪl] ,
de Ville ,
德 维尔 ,

在众多民众的欢呼声中，直接前往市政厅，

[weə(r)] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [wɜː(r); wə(r)] [ə'sembəld] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ɪf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [əd'mɪt] [ðə; ði]
where the magistrates were assembled to consider if they should admit the
在哪里 这 地方法官 是 组装 到 考虑 如果 他们 应该 承认 这
['kiːpə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːlz] .
Keeper of the Seals .
守门员 的 这 海豹 .

地方官员们聚集在一起，商议是否应该允许掌玺大臣进入。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ðə; ði] [skeɪl] , [ænd; ənd] [əm əm] .
By this means she turned the scale , and MM .
经过 这 方法 她 转向 这 规模 , 和 毫米 .

她用这种方法转动了秤，然后是MM。

[diː] ['bəʊfət] [ænd; ənd] [diː] [nə'mʊrz] [dʒɔɪnd] [hɜː(r); hə(r)] .
de Beaufort and de Nemours joined her .
德 博福特 和 德 内穆尔 加入 她 .

德·博福特和德·内穆尔加入了她。

[ðə; ði] [prɪns] [diː] [kɑːndeɪ] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] ['pærɪs] [frɒm; frəm] [^wiː'jen] [ɒn] [ðə; ði] 11th [ɒv; əv] ['eɪprəl] ,
The Prince de Conde arriving at Paris from Guienne on the 11th of April ,
这 王子 德 孔德 抵达 在 巴黎 从 吉耶纳 在 这 11th 的 四月 ,

孔代亲王于4月11日从吉耶讷抵达巴黎。

[ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [həʊ'tel] [diː] [vɪl] ,
the magistrates had a meeting in the Hotel de Ville ,
这 地方法官 有 一个 会议 在 这 酒店 德 维尔 ,

地方法官们在市政厅举行了会议。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] ,
in which they resolved that the Governor should wait on his Royal Highness ,
在 哪个 他们 已解决 那 这 州长 应该 等待 在 他的 皇家 高度 ,

他们决定由总督侍奉殿下。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒntrəri] [tuː; tə]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm]
and tell him that the company thought it contrary to order to receive him
和 告诉 他 那 这 公司 想法 它 相反 到 命令 到 收到 他
['ɪntuː][ðə; ði]['sɪti] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][hæd; həd] [klɪəd] [hɪm'self][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋz] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] ,
into the city before he had cleared himself from the King's declaration ,
进入 这 城市 前 他 有 已清除 他自己 从 这 国王学院 宣言 ，

并告诉他，公司认为在他澄清自己与国王的声明无关之前，接他进城是违反规定的。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] ['verɪfaɪd] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ə'genst] [hɪm] .
which had been verified in Parliament against him .
哪个 有 到过 已验证 在 议会 反对 他 .

议会已证实这些指控对他不利。

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] , [huː] [wɒz; wəz] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] [spiːtʃ] ,
The Duc d'Orleans , who was overjoyed at this speech ,
这 杜克 奥尔良 , WHO 曾是 欣喜若狂 在 这 演讲 ,

奥尔良公爵对这篇演讲欣喜若狂。

[sed] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] ['əʊnli] [kʌm] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] ['praɪvət] [ə'feəz] ,
said that the Prince had only come to discourse with him about private affairs ,
说 那 这 王子 有 仅有的 来 到 话语 和 他 关于 私人的 事务 ,

他说，王子只是来和他商讨一些私事。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [steɪ] [bʌt; bət] ['twenti] - [fɔː(r)] ['aʊəz] [æt; ət] ['pærɪs] .
and that he would stay but twenty - four hours at Paris .
和 那 他 会 停留 但 二十 - 四 小时 在 巴黎 .

他表示只会在巴黎停留24小时。

[em] . [diː] - [ɪn'fɔːmd] [ðə; ði] [djuːk] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][hɪz; ɪz]
M . de Chavigni informed the Duke that the Prince was able to stand his
M . 德 - 知情的 这 公爵 那 这 王子 曾是 有能力的 到 站立 他的
[graʊnd] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [pliːzd] ,
ground as long as he pleased ,
地面 作为 长的 作为 他 高兴 ,

德·沙维尼先生告知公爵，王子可以随心所欲地坚守阵地。

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə] ['enibɒdi] ; [ænd; ənd][hiː; hi] ['gæðəd] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ][mɒb][ɒv; əv]
without being obliged to anybody ; and he gathered together a mob of
没有 存在 有义务 到 任何人 ; 和 他 聚集 一起 一个 暴民 的
['skaundrəl] [ə'pɒn][ðə; ði][pɒnt] - [nɜːf] ,
scoundrels upon the Pont - Neuf ,
无赖 之上 这 庞特 - 新 ,

他无需对任何人负有责任；他在新桥上聚集了一群恶棍，

[huːz] ['fɪŋgəz] [itʃ] [tuː; tə][biː; bi] ['plʌndə] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][em] . [ˌdiː'juː] ['plɛsɪs] - ,
whose fingers itched to be plundering the house of M . du Plessis Guenegaut ,
谁 手指 痒 到 是 掠夺 这 房子 的 M . 杜 普莱西斯 - ,

谁都渴望闯入杜普莱西·盖内戈先生的家中大肆搜刮财物。

[ænd; ənd][baɪ] [huːm] [ðə; ði] [djuːk] [wɒz; wəz] ['fraɪt(ə)nd] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'griː] .
and by whom the Duke was frightened to a great degree .
和 经过 谁 这 公爵 曾是 害怕 到 一个 伟大的 程度 .

公爵对此感到非常害怕。

[ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)nz] [ai][hæd; həd] ['leʒə(r)] [tuː; tə] [meɪk] [ə'pɒn][maɪ] [njuː] ['dɪgnəti][ə'blaɪdʒd][ˌem 'iː][tuː; tə]
The reflections I had leisure to make upon my new dignity obliged me to
这 反思 我 有 闲暇 到 制作 之上 我的 新的 尊严 有义务 我 到
[teɪk] [greɪt] [keə(r)][ɒv; əv][maɪ][hæt] ,
take great care of my hat ,
拿 伟大的 关心 的 我的 帽子 ,

我有闲暇时间思考自己新获得的尊严，这让我不得不格外小心地保管我的帽子。

[hu:z] ['dæz(ə)lɪŋ] [fleɪm] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] [tɜ:nz] [ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv] ['meni] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnəd] [wɪð] [ˌaɪ 'ti:] .
whose dazzling flame of colour turns the heads of many that are honoured with it .
谁 耀眼的 火焰 的 颜色 转弯 这 头部 的 许多 那 是 荣幸 和 它 .

它那耀眼夺目的彩色火焰吸引了众多获此殊荣者的目光。

[ðə; ði][məʊst]['pælpəb(ə)l][ɒv; əv] [ðəʊz] [dɪ'lʊʒən] [ɪz][ðə; ði] ['kleɪmɪŋ] ['presɪdəns] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] ,
The most palpable of those delusions is the claiming precedence of Princes of the blood ,
这 最多 可感知的 的 那些 妄想 是 这 声称 优先权 的 王子们 的 这 血 ,

这些错觉中最明显的一点就是声称血统王子享有优先权。

[hu:] [meɪ] [bɪ'kʌm] ['aʊə(r)] ['mɑ:stəz] [ðə; ði][nekst]['məʊmənt] ,
who may become our masters the next moment ,
WHO 可能 变得 我们的 大师 这 下一个 片刻 ,

下一刻，他们可能就会成为我们的主人。

[ænd; ənd] [hu:] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɑ:(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ɔ:l]['aʊə(r)] ['kɪndrəd] .
and who at the same time are generally the masters of all our kindred .
和 WHO 在 这 相同的 时间 是 一般来说 这 大师 的 全部 我们的 亲属 .

同时，他们通常也是我们所有同类的统治者。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ] [ˌvenə'reɪʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['kɑ:rdɪnlz] [ɒv; əv][maɪ]['fæməli] ,
I have a veneration for the cardinals of my family ,
我 有 一个 崇敬 为了 这 红雀队 的 我的 家庭 ,

我敬重我家族中的红衣主教们。

[hu:] [meɪd] [ˌem 'i:] [sʌk] [ɪn][hju:'mɪləti]['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] [wɪð] [maɪ] ['mʌðərz] [mɪlk] ,
who made me suck in humility after their example with my mother's milk ,
WHO 制成 我 吸 在 谦逊 后 他们的 例子 和 我的 母亲的 牛奶 ,

他们以身作则，用母亲的乳汁让我学会谦卑地吮吸。

[ænd; ənd][ai] [faʊnd] [ə; eɪ] ['veri] ['hæpi] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ðæt] [ai] [rɪ'si:vd] [ðə; ði] [nju:z] [ɒv; əv][maɪ][prə'məʊʃ(ə)n] .
and I found a very happy opportunity to practise it on the very day that I received the news of my promotion .
和 我 成立 一个 非常 快乐的 机会 到 实践 它 在 这 非常 天 那 我 已收到 这 消息 的 我的 晋升 .

在我收到晋升消息的当天，我就找到了一个非常幸运的机会来练习这项技能。

[ʃətoʊbri:ənt] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] , [bɪ'fɔ:(r)] [ə; eɪ][vɑ:st]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['pi:p(ə)l] [æt; ət][maɪ] ['levi] ,
Chateaubriant said to me , before a vast number of people at my levee ,
夏多布里昂 说 到 我 , 前 一个 广阔的 数字 的 人们 在 我的 堤坝 ,

夏多布里昂在我的堤坝上，当着众多民众的面，对我说：

" [naʊ] [wi:; wi] [wɪl] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [nəʊ][mɔ:(r)][tu:; tə][ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
" Now we will pay our respects no more to the best of them ,
" 现在 我们 将要 支付 我们的 尊重 不 更多的 到 这 最好的 的 他们 ,

“现在，我们将不再对他们中最优秀的人表示敬意。”

" [wɪtʃ] [hi:; hi] [sed] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] , [ðəʊ] [ai][wɒz; wəz][ə'pɒn] [ɪl] [tɜ:mz] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [di:] [kɑ:ndeɪ] ,
" which he said because , though I was upon ill terms with the Prince de Conde ,
" 哪个 他 说 因为 , 尽管 我 曾是 之上 患病的 条款 和 这 王子 德 孔德 ,

他说这话是因为，尽管我和孔代亲王关系不好，

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai] ['ɔːlweɪz] [went] [wel] [ə'tendɪd] ,
and though I always went well attended ,
和 尽管 我 总是 去 出色地 参加 ,

虽然我每次出席的活动都很成功，

[ai] [jet] [sə'luːtɪd] [hɪm] [weər'evə(r)] [ai] [met] [hɪm] [wɪð] [ɔːl] [ðə; ði] [rɪ'spekt] [djuː] [tuː; tə] [hɪm] [ɒn] [ðə; ði] [skɔː(r)] [ɒv; əv] [səʊ] ['meni] ['taɪtlz] .
I yet saluted him wherever I met him with all the respect due to him on the score of so many titles .
我 然而 敬礼 他 无论 我 遇见 他 和 全部 这 尊重 到期的 到 他 在 这 分数 的 所以 许多 标题 .

尽管他拥有众多头衔，但我无论在哪里遇到他，都会向他致敬，表达我对他的敬意。

[ai] [sed] [tuː; tə] [hɪm] :
I said to him :
我 说 到 他 :

我对他说：

" [preɪ] ['pɑːd(ə)n] [ˌem 'iː] , [mə'sjɜː] ;
" Pray pardon me , monsieur ;
" 祈祷 赦免 我 , 先生 ;

“请原谅我，先生；

[wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [peɪ] ['aʊə(r)] [rɪ'spekts] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪt] [men] [wɪð] ['greɪtə(r)] [kəm'pleɪzəns] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
we shall pay our respects to the great men with greater complaisance than ever .
我们 将 支付 我们的 尊重 到 这 伟大的 男人 和 更大的 顺从 比 曾经 .

我们将以比以往任何时候都更加谦逊的态度向伟人致敬。

[gɒd] [fə'bɪd] [ðæt] [ðə; ði] [red] [hæt] [ʃʊd; ʃəd] [tɜːn] [maɪ] [hed] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'griː] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ˌem 'iː] [dɪ'spjuːt] ['presɪdəns] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blʌd] .
God forbid that the red hat should turn my head to that degree as to make me dispute precedence with the Princes of the blood .
上帝 禁止 那 这 红色的 帽子 应该 转动 我的 头 到 那 程度 作为 到 制作 我 争议 优先权 和 这 王子们 的 这 血 .

上帝保佑，千万别让那顶红帽子使我神魂颠倒，以至于让我与那些血统纯正的王子们争夺地位。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒnə(r)] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [wɔːk] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð] [ðem; ðəm] .
It is honour enough for a gentleman to walk side by side with them .
它 是 荣誉 足够的 为了 一个 绅士 到 走 边 经过 边 和 他们 .

能与他们并肩而行，对一位绅士来说就是莫大的荣幸。

" [ðɪs] [ɪk'spreʃ(ə)n] , [ai] ['verɪli] [bɪ'liːv] ,
" This expression , I verily believe ,
" 这 表达 , 我 确实 相信 ,

“我深信，这种说法是……”

['ɑːftəwədz] [sɪ'kjʊəd] [ðə; ði] [ræŋk] [ɒv; əv] ['presɪdəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv] [frɑːns] ,
afterwards secured the rank of precedence to the hat in the kingdom of France ,
然后 安全 这 秩 的 优先权 到 这 帽子 在 这 王国 的 法国 ,

随后在法兰西王国获得了帽子的优先地位。

[baɪ] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [diː] [kɑːndeɪ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
by the courtesy of the Prince de Conde , and his friendship for me .
经过 这 礼貌 的 这 王子 德 孔德 , 和 他的 友谊 为了 我 .

承蒙孔代亲王的恩惠和友谊。

[ˌmædəmwəˈzel] [diː] [ʃəˈvrɵz] , [ðə; ði][məʊst][fænˈtæstɪkəl][ˈleɪdi][əˈpɒn] [ɜːθ] ,
Mademoiselle de Chevreuse , the most fantastical lady upon earth ,
小姐 德 谢夫勒斯 , 这 最多 奇幻 女士 之上 地球 ,

谢夫勒斯小姐，世上最梦幻的女士

[səˈspekt, ˈsʌspekt] [ðæt] [ai] [held] [ə; eɪ] [ˈsiːkrət] [ˌkɒrəˈspɒndəns] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːn] ,
suspecting that I held a secret correspondence with the Queen ,
怀疑 那 我 握住 一个 秘密 一致 和 这 女王 ,

怀疑我与女王有秘密通信，

[kʊd; kəd] [nɒt] [fɔːˈbeə(r)] [ˈmɜːmərɪŋ] [ænd; ənd] [ˈθretnɪŋ] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də] .
could not forbear murmuring and threatening what she would do .
可以 不是 忍耐 淙淙 和 威胁 什么 她 会 做 .

她忍不住低声威胁说她会怎么做。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ai] [hæd; həd] [dɪˈkleəd] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ə; eɪ] [ˈθaʊz(ə)nd] [taɪmz] [ðæt] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt]
She said I had declared to her a thousand times that I could not
她 说 我 有 声明 到 她 一个 千 时代 那 我 可以 不是
[ɪˈmædʒɪn] [haʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈenibɒdi] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [ðæt] [swɪs]
imagine how it was possible for anybody to be in love with that Swiss
想象 如何 它 曾是 可能的 为了 任何人 到 是 在 爱 和 那 瑞士
[ˈwʊmən] .
woman .
女士 .

她说我曾无数次告诉她，我无法想象怎么会有人爱上那个瑞士女人。

[ɪn] [ʃɔːt] ,
In short ,
在 短的 ,

简而言之，

[ʃiː; ʃi] [sed] [ðɪs] [səʊ] [ˈɒf(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [hæd; həd] [ə; eɪ] [ˈnəʊʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ˈsʌmbədi] [ɔː(r)] [ˈʌðə(r)]
she said this so often that the Queen had a notion from somebody or other
她 说 这 所以 经常 那 这 女王 有 一个 概念 从 某人 或者 其他
[ðæt] [ai] [hæd; həd] [kɔːld] [hɜː(r); hə(r)] [baɪ] [ðæt] [neɪm] .
that I had called her by that name .
那 我 有 称为 她 经过 那 姓名 .

她经常这么说，以至于女王从某个人那里听说了这件事，以为是我叫她这个名字的。

[ʃiː; ʃi] [ˈnevə(r)] [fəˈgeɪv] [ˌem ˈiː] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] , [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [pəˈsiːv] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːkwəl] .
She never forgave me for it , as you will perceive in the sequel .
她 绝不 原谅了 我 为了 它 , 作为 你 将要 感知 在 这 续集 .

她从未原谅过我，这一点你会在续集中看到。

[juː; jʊ] [meɪ] [ˈiːzəli] [kənˈsiːv] [ðæt] [ðɪs] [ˈsɜːkəmstəns] ,
You may easily conceive that this circumstance ,
你 可能 容易地 构想 那 这 环境 ,

你很容易就能想象到这种情况，

[wɪtʃ] [geɪv] [ˌem ˈiː] [nəʊ] [ɪnˈkʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [ˈveri] [ˈgreɪʃəs] [rɪˈsepʃ(ə)n] [æt; ət]
which gave me no encouragement to hope for a very gracious reception at
哪个 给予 我 不 鼓励 到 希望 为了 一个 非常 亲切 接待 在
[kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,
Court for the time to come ,
法庭 为了 这 时间 到 来 ,

这让我丝毫没有信心期待在宫廷里会受到热情接待。

[dɪd][nɒt] ['wiːkən] [ðəʊz] [ˌrezə'lʊʃən] [wɪtʃ] [ai][hæd; həd] [ɔːl'redi] ['teɪkən][tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][frɒm; frəm]
did not weaken those resolutions which I had already taken to retire from
做过 不是 削弱 那些 决议 哪个 我 有 已经 已采取 到 退休 从
['pʌblɪk] ['bɪznəs] .
public business .
民众 商业 .

但这并没有动摇我此前已作出的退出公职的决定。

[ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][maɪ] [rɪ'triːt] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] [ɪ'nʌf] :
The place of my retreat was agreeable enough :
这 地方 的 我的 撤退 曾是 同意 足够的 :

我隐居的地方还算不错：

[ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['taʊəz] [ɒv; əv] ['nɒtrə] - [deɪm] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪ'freʃmənt] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ;
the shadow of the towers of Notre - Dame was a refreshment to it ;
这 阴影 的 这 塔楼 的 圣母 - 贵妇人 曾是 一个 清爽 到 它 ;
[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

巴黎圣母院双塔的阴影给它带来了一丝清凉；而且，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði]['kɑːrdənəlz][hæt] ['ʃeltəd] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][bæd] ['weðə(r)] .
moreover , the Cardinal's hat sheltered it from bad weather .
而且 , 这 红衣主教的 帽子 避难所 它 从 坏的 天气 .

此外，红衣主教的帽子还能为它遮风挡雨。

[ai][hæd; həd] [faɪn] [aɪ'diəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəmənt] ,
I had fine ideas of the sweetness of such a retirement ,
我 有 美好的 想法 的 这 甜味 的 这样的 一个 退休 ,

我曾对这样的退休生活充满美好的憧憬，

[ænd; ənd][ai] [wʊd] ['glædli][hæv; həv][leɪd][həʊld][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][maɪ] [stɑːz] [wʊd] [nɒt][hæv; həv]
and I would gladly have laid hold of it , but my stars would not have
和 我 会 乐意 有 铺设 抓住 的 它 , 但 我的 明星 会 不是 有
[ˌaɪ 'tiː][səʊ] .
it so .
它 所以 .

我本想得到它，但我的命运却不肯让我如愿。

[ai] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][maɪ] ['nærətɪv] .
I return to my narrative .
我 返回 到 我的 叙述 .

我继续我的叙述。

[ɒn][ðə; ði] 12th [ɒv; əv]['eɪprəl][ðə; ði][dʌk] [dɔrliːnz] [tʊk] [ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ] [wɪð] [hɪm][tuː; tə]
On the 12th of April the Duc d'Orleans took the Prince de Conde with him to
在 这 12th 的 四月 这 杜克 奥尔良 采取 这 王子 德 孔德 和 他 到
[ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
the Parliament ,
这 议会 ,

4月12日，奥尔良公爵带着孔代亲王前往议会。

[ə'ʃʊərɪŋ] [ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [nɒt] , [nɔː(r)]['evə(r)] [wʊd] [hæv; həv] ,
assuring them that he had not , nor ever would have ,
保证 他们 那 他 有 不是 , 也不 曾经 会 有 ,

向他们保证他过去没有，将来也不会。

['eni] ['ʌðə(r)] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæn; ðən][tuː; tə] [sɜːv] [hɪz; ɪz] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌntri] ;
any other intention than to serve his King and country ;
任何 其他 意图 比 到 服务 他的 国王 和 国家 ;

除为国王和国家效力之外，别无其他意图；

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlweɪz] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['sentɪmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ;
that he would always follow the sentiments of the Parliament ;
那 他 会 总是 跟随 这 情感 的 这 议会 ;

他将始终遵循议会的意愿;

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'kriːz]
and that he was willing to lay down his arms as soon as the decrees
和 那 他 曾是 愿意的 到 躺 向下 他的 武器 作为 很快 作为 这 法令
[ə'genst] ['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn][wɜː(r); wə(r)] [pʊt] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
against Cardinal Mazarin were put into execution .
反对 红衣主教 马扎林 是 放 进入 执行 .

他表示，一旦对马扎林枢机主教的法令得到执行，他就愿意放下武器。

[ðə; ði] ['prezɪdənt] ['baɪ'juːl] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['membəz] ['ɔːlweɪz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][æn; ən] ['ɒnə(r)] [tuː; tə]
The President Bailleul said that the members always thought it an honour to
这 总统 巴约尔 说 那 这 成员 总是 想法 它 一个 荣誉 到
[siː] [ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
see the Prince de Conde in his place ,
看 这 王子 德 孔德 在 他的 地方 ,

巴约尔主席表示，成员们一直认为孔代亲王出席会议是一种荣幸。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [dɪ'semb(ə)l] [ðeə(r)] ['riːəl] [kən'sɜːn] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz][hændz] [steɪnd]
but that they could not dissemble their real concern to see his hands stained
但 那 他们 可以 不是 掩饰 他们的 真实的 忧虑 到 看 他的 双手 染色
[wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['səʊldʒəz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [æt; ət] - .
with the blood of the King's soldiers who were killed at Bleneau .
和 这 血 的 这 国王学院 士兵 WHO 是 被杀 在 - .

但他们无法掩饰自己真正的担忧，那就是看到他的双手沾满在布莱诺战役中阵亡的国王士兵的鲜血。

[ə'pɒn] [ðɪs] [ə; eɪ] [stɔːm] [ə'rəʊz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['bentʃɪz] ,
Upon this a storm arose from the benches ,
之上 这 一个 风暴 出现 从 这 长椅 ,

于是，长椅上顿时掀起了一阵风暴。

[wɪtʃ] [fel] [wɪð] [sʌtʃ] ['fjʊəri][ə'pɒn][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['prezɪdənt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] ['skeəsli] [ruːm]
which fell with such fury upon the poor President that he had scarcely room
哪个 跌倒 和 这样的 愤怒 之上 这 贫穷的 总统 那 他 有 几乎 房间
[tuː; tə][pʊt][ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm'self] ,
to put in a word for himself ,
到 放 在 一个 单词 为了 他自己 ,

这场风暴以如此猛烈的势头席卷了可怜的总统，以至于他几乎没有机会为自己辩解。

[fɔː(r); fə(r)] ['fɪfti] [ɔː(r)]['sɪksti] ['vɔɪsɪz] [dis'əun] [hɪm][æt; ət][wʌn] ['vɒli] .
for fifty or sixty voices disowned him at one volley .
为了 五十 或者 六十 声音 被断绝关系 他 在 一 截击 .

五六十个人同时与他断绝关系。

[ɒn][ðə; ði] 13th [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði][ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz]
On the 13th the Parliament agreed that the declaration made by the Duc d'Orleans
在 这 13th 这 议会 同意 那 这 宣言 制成 经过 这 杜克 奥尔良
[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] ;
and the Prince should be carried to the King ;
和 这 王子 应该 是 携带 到 这 国王 ;

13日，议会同意将奥尔良公爵和亲王的声明呈报国王;

[ðæt] [ðə; ði] [ri'mɔnstrəns] [ðeɪ] [hæd; həd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] ['laɪkwaɪz] [biː; bi] [sent] [tuː; tə]
that the remonstrances they had sent to the King should likewise be sent to
那 这 抗议 他们 有 发送 到 这 国王 应该 同样地 是 发送 到
[ɔːl][ðə; ði] ['sɒvrɪn] ['kʌmpəniz] [ɒv; əv]['pærɪs] ,
all the sovereign companies of Paris ,
全部 这 主权 公司 的 巴黎 ,

他们要求将呈递给国王的抗议书也一并呈递给巴黎所有主权公司。

[ænd; ənd][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
and to all the Parliaments of the kingdom ,
和 到 全部 这 议会 的 这 王国 ,

并致王国所有议会，

[tuː; tə][ɪn'vaɪt][ðem; ðəm]['ɔːlsəʊ][tuː; tə][send][ə; eɪ] [ˌdepju'teɪʃn] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] [bɪ'hɑːf] ;
to invite them also to send a deputation on their own behalf ;
到 邀请 他们 还 到 发送 一个 代表团 在 他们的 自己的 代表 ;

并邀请他们也派代表团代表他们发言；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] [held] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] ,
and that a general assembly should be immediately held at the Hotel de Ville ,
和 那 一个 一般的 集会 应该 是 立即地 握住 在 这 酒店 德 维尔 ,

并应立即在市政厅召开全体大会。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [seɪm] [ˌdeklə'reɪʃnz] [æz; əz] [ðeɪ] [meɪd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ;
to which the Duc d'Orleans and the Prince should be invited to make the same declarations as they made to the Parliament ;
到 哪个 这 杜克 奥尔良 和 这 王子 应该 是 受邀 到 制作 这 相同的 声明 作为 他们 制成 到 这 议会 ;

应邀请奥尔良公爵和亲王向议会发表与他们在议会发表的相同的声明；

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] , [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn] ,
and that , in the meantime , the King's declaration against Cardinal Mazarin ,
和 那 , 在 这 与此同时 , 这 国王学院 宣言 反对 红衣主教 马扎林 ,

与此同时，国王发表了针对马扎林枢机的声明。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [dɪ'kriːz] [pɑːst] [ə'genst] [hɪm] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
and all the decrees passed against him , should be put into execution .
和 全部 这 法令 通过了 反对 他 , 应该 是 放 进入 执行 .

所有针对他的判决都应该执行。

[ɒn][ðə; ði] 13th [ɒv; əv] [meɪ] [ə; eɪ]['kaʊnsələ(r)][ɒv; əv] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd] ['kæptɪn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɔːd] ,
On the 13th of May a councillor of Parliament and captain of his ward ,
在 这 13th 的 可能 一个 议员 的 议会 和 队长 的 他的 病房 ,

5月13日，一名议员兼其选区队长，

['hævɪŋ] [brɔːt] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [tuː; tə][ækt][æz; əz]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [gɑːd] ,
having brought his company to the Palace to act as ordinary guard ,
拥有 带来 他的 公司 到 这 宫殿 到 行为 作为 普通的 警卫 ,

他带着他的随从来到宫殿，担任普通卫兵。

[wɒz; wəz] [ə'bændənd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['bəːgə] [ðæt] [kəm'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] ,
was abandoned by all the burghers that composed it ,
曾是 弃 经过 全部 这 市民 那 由 它 ,

被组成它的所有市民抛弃了。

[huː] [sed] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [kri'eɪtɪd] [tuː; tə] [gɑːd] [mæzɝənz] .
who said they were not created to guard Mazarins .
WHO 说 他们 是 不是 创建 到 警卫 马扎林 .

他们说这些设施并非为守护马扎林家族而建造的。

[ðə; ði][mɒb] ,
The mob ,
这 暴民 ,

暴民，

[huː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ə'pɪəd] ['redi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]
who at the same time appeared ready enough to murder some of the
WHO 在 这 相同的 时间 出现 准备好 足够的 到 谋杀 一些 的 这
['mædʒɪsˌtret] [ɪn][ðə; ði] [striːts] ,
magistrates in the streets ,
地方法官 在 这 街道 ,

与此同时，他们似乎也做好了在街头谋杀一些地方官员的准备。

[hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪn][ðeə(r)] [maʊðz] [bʌt; bət][ðə; ði] [nems] [ænd; ənd] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ,
had nothing in their mouths but the names and services of the Princes ,
有 没有什么 在 他们的 嘴 但 这 姓名 和 服务 的 这 王子们 ,

他们嘴里除了王子的名字和功绩之外，什么也没说。

[huː] [nekst] [deɪ] [dis'əun] [ðeə(r)]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvənts] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembliz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [kɔːts] .
who next day disowned their humble servants in the assemblies of the several courts .
WHO 下一个 天 被断绝关系 他们的 谦逊的 仆人 在 这 组件 的 这 一些 法院 .

第二天，他们在各级法院的集会上与自己的卑微仆人断绝了关系。

[ðəʊ] [ðɪs] [kən'dʌkt] [geɪv] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][sɪ'vɪə(r)] [dɪ'kriːz] ,
Though this conduct gave occasion to severe decrees ,
尽管 这 执行 给予 场合 到 严重 法令 ,

虽然这种行为招致了严厉的判决，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] ['ɪʃuːd] [æt; ət] ['evri] [tɜːn] [ə'genst] [ðə; ði] [sɪ'dɪʃəs] ,
which the Parliament issued at every turn against the seditious ,
哪个 这 议会 发布 在 每一个 转动 反对 这 煽动性的 ,

议会曾多次颁布法令，反对煽动叛乱者。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt]['hɪndə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɑːləmənt] [frɒm; frəm] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [dis'əun]
it did not hinder the same Parliament from believing that those who disowned
它 做过 不是 阻碍 这 相同的 议会 从 相信 那 那些 WHO 被断绝关系
[ðə; ði] [sɪ'dɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
the sedition were the authors of it ,
这 煽动叛乱 是 这 作者 的 它 ,

但这并没有阻止同一届议会相信，那些否认煽动叛乱的人正是煽动叛乱的始作俑者。

[ænd; ənd] ['kɒnsɪkwəntli] [dɪd][nɒt]['les(ə)n][ðə; ði]['heɪtrɪd] [wɪtʃ] ['meni] ['praɪvət] [men] [kən'siːvd] [ə'genst]
and consequently did not lessen the hatred which many private men conceived against
和 最后 做过 不是 减少 这 仇恨 哪个 许多 私人的 男人 构思 反对
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

因此，并没有减轻许多普通民众对他们的仇恨。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['veəriəs] [ænd; ənd] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [v'juːz] ['evri] [wʌn][hæd; həd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
Such were the various and complicated views every one had concerning the
这样的 是 这 各种各样的 和 复杂的 浏览 每一个 一 有 有关 这
[ðen] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'feəz] ,
then position of affairs ,
然后 位置 的 事务 ,

这就是当时每个人对局势的各种复杂看法。

[ðæt] [ai] [ræpt] [maɪ'self][ʌp] , [æz; əz][wʌn] [meɪ] [seɪ] , [ɪn][maɪ] [greɪt] ['dignəti] ,
that I wrapped myself up , as one may say , in my great dignities ,
那 我 包装 我 向上 , 作为 一 可能 说 , 在 我的 伟大的 尊严 ,

可以说，我把自己包裹在了我的崇高尊严之中。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ai] [ə'bændənd] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv] [maɪ] ['fɔːtʃuːn] ;
to which I abandoned the hopes of my fortune ;
到 哪个 我 弃 这 希望 的 我的 财富 ;

于是我放弃了对财富的希望;

[ænd; ənd] [ai] [rɪ'membə(r)] [wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['prezɪdənt] - ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ai] [ɔːt] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] ['ɪndələnt] .
and I remember one day the President Bellievre telling me that I ought not to be so indolent .
和 我 记住 一 天 这 总统 - 讲述 我 那 我 应该 不是 到 是 所以 懒惰的 .

我记得有一天，贝利耶夫总统告诉我，我不应该这么懒惰。

[ai] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] : " [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [stɔːm] , [weə(r)] , [mɪ'θɪŋks] , [wiː; wi] [ɔːl] [rəʊ] [ə'genst] [ðə; ði] [wɪnd] .
I answered him : " We are in a great storm , where , methinks , we all row against the wind .
我 回答 他 : " 我们 是 在 一个 伟大的 风暴 , 在哪里 , 我觉得 , 我们 全部 排 反对 这 风 .

我回答他：“我们正身处一场巨大的风暴之中，我想，我们都在逆风而行。”

[ai] [hæv; həv] [tuː] [gʊd] [ɔːz] [ɪn] [maɪ] [hænd] , [wʌn] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['kɑːrdənəlz] ['dɪgnəti] ,
I have two good oars in my hand , one of which is the Cardinal's dignity ,
我 有 二 好的 桨 在 我的 手 , 一 的 哪个 是 这 红衣主教的 尊严 ,

我手里握着两支好桨，其中一支就是红衣主教的尊严。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ðə; ði] [ˌɑːkiɪ'pɪskəpəl] .
and the other the Archiepiscopal .
和 这 其他 这 大主教 .

另一位是总主教。

[ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðem; ðəm] ;
I am not willing to break them ;
我 是 不是 愿意的 到 休息 他们 ;

我不愿打破它们;

[ænd; ənd] [ɔːl] [ai] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː; də] [naʊ] [ɪz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [maɪ'self] .
and all I have to do now is to support myself .
和 全部 我 有 到 做 现在 是 到 支持 我 .

我现在只需要养活自己就行了。

" [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai] [hæd; həd] ['ʌðə(r)] [dɪs'kwaɪətɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['praɪvət] ['neɪtʃə(r)] .
" At the same time I had other disquietings of a more private nature .
" 在 这 相同的 时间 我 有 其他 不安 的 一个 更多的 私人的 自然 .

“与此同时，我还有一些更私人的不安情绪。”

[ˌmædəmwə'zel] [diː] [ʃə'vrʊz] [fel] [ɪn] [lʌv] [wɪð] [maɪ] ['raɪv(ə)l] , [ðə; ði] ['æbi, 'ɑːbə] [ʒə'ɔθ] .
Mademoiselle de Chevreuse fell in love with my rival , the Abbe Fouquet .
小姐 德 谢夫勒斯 跌倒 在 爱 和 我的 竞争对手 , 这 阿贝 富凯 .

谢夫勒斯小姐爱上了我的情敌，富凯神父。

['lɪt(ə)l] [diː] [rɔɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] , ['prɪti] ['dʒɜːmən] [læs] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [haʊs] ,
Little De Roye , who was a very , pretty German lass at her house ,
小的 德 罗伊 , WHO 曾是 一个 非常 , 漂亮的 德语 小姐 在 她 房子 ,

小德罗伊，在她家是一位非常漂亮的德国姑娘，

[ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [meɪd] [ˌem 'iː] [ə'mendz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌɪnfɪ'deləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɪstrəs] ,
informed me of it , and made me amends for the infidelity of the mistress ,
知情的 我 的 它 , 和 制成 我 修改 为了 这 不忠 的 这 情妇 ,

他把这件事告诉了我，并就情妇的不忠行为向我作出了补偿。

[huːz] [tʃɔɪs] , [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ][ðə; ði] [truːθ] , [dɪd][nɒt] ['mɔːtɪfaɪ][ˌem 'iː] [mʌtʃ] ,
whose choice , to tell you the truth , did not mortify me much ,
谁 选择 , 到 告诉 你 这 真相 , 做过 不是 羞辱 我 很多 ,

说实话，他的选择并没有让我感到多么羞愧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['bjuːti] , [wɪtʃ] [klɔi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ə'ləʊn] .
because she had nothing but beauty , which cloys when it comes alone .
因为 她 有 没有什么 但 美丽 , 哪个 克洛伊斯 什么时候 它 来 独自的 .

因为她除了美貌一无所有，而美貌本身却令人感到乏味。

[ʃiː; ʃi] [kɛəd] [fɔː(r); fə(r)]['nəʊbədi] [bɪ'saɪdz] [hɪm][ʃiː; ʃi] [lʌvd] ; [bʌt; bət][æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['nevə(r)] [lɒŋ] [ɪn] [lʌv] ,
She cared for nobody besides him she loved ; but as she was never long in love ,
她 关心 为了 无人 除了 他 她 喜爱 ; 但 作为 她 曾是 绝不 长的 在 爱 ,

除了她所爱的人之外，她谁也不关心；但她从不长久地坠入爱河，

[səʊ]['naɪðə(r)][wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] [lɒŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] ['tempə(r)] .
so neither was it long that she was in good temper .
所以 两者都不 曾是 它 长的 那 她 曾是 在 好的 脾气 .

所以她心情好的时间也没持续多久。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [hɜː(r); hə(r)][kɑːst] - [ɒf] ['lʌvəz] [æz; əz][ʃi][dɪd][hɜː(r); hə(r)][əʊld] [kləʊðz] , [wɪtʃ] ['ʌðə(r)] ['wɪmɪn] [leɪ] [ə'saɪd] ,
She used her cast - off lovers as she did her old clothes , which other women lay aside ,
她 用过的 她 投掷 - 离开 恋人 作为 她 做过 她 老的 衣服 , 哪个 其他 女性 躺 旁边 ,

她对待被抛弃的情人就像对待其他女人丢弃的旧衣服一样。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [bɜːnt] , [səʊ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtəz] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ə'duː][tuː; tə] [seɪv] [ə; eɪ] ['petɪkəʊt] ,
but she burnt , so that her daughters had much ado to save a petticoat ,
但 她 烧焦的 , 所以 那 她 女儿们 有 很多 阿多 到 节省 一个 衬裙 ,

但她被烧伤了，以至于她的女儿们费了好大劲才抢救出一条衬裙。

[hed] - [dres] , [glʌvz] , [ɔː(r)] ['venɪs] [pɔɪnt] .
head - dress , gloves , or Venice point .
头 - 裙子 , 手套 , 或者 威尼斯 观点 .

头饰、手套或威尼斯尖饰。

[ænd; ənd][ai] ['verɪli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kə'mɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvəz] [tuː; tə][ðə; ði] [fleɪmz] [wen] [ʃiː; ʃi][left][ðem; ðəm] [ɒf] ,
And I verily believe that if she could have committed her lovers to the flames when she left them off ,
和 我 确实 相信 那 如果 她 可以 有 坚定的 她 恋人 到 这 火焰 什么时候 她 左边 他们 离开 ,

我深信，如果她离开时能把她的情人们葬身火海，

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
she would have done it with all her heart .
她 会 有 完毕 它 和 全部 她 心 .

她一定会全心全意去做这件事。

['mædəm] [hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,
Madame her mother ,
夫人 她 母亲 ,

她的母亲夫人

[huː] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][set][hɜː(r); hə(r)][æt; ət] ['veəriəns] [wɪð] [ˌem 'iː] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd]
who endeavoured to set her at variance with me when she was resolved
WHO 努力 到 放 她 在 方差 和 我 什么时候 她 曾是 已解决
[tuː; tə][ju'naɪt] [hɜː'self] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] ,
to unite herself entirely with the Court ,
到 团结 她自己 完全 和 这 法庭 ，

当她决心完全效忠宫廷时，有人试图挑拨她与我之间的关系。

[kʊd; kəd][nɒt] [sək'siːd] ,
could not succeed ,
可以 不是 成功 ，

未能成功，

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [went] [səʊ][fɑː(r)] [ðæt] ['mædəm] [diː] - [kɔːzd] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][biː; bi] [riːd]
though she went so far that Madame de Guemenee caused a letter to be read
尽管 她 去 所以 远的 那 夫人 德 - 导致 一个 信 到 是 读
[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ɪn][maɪ] ['hændraɪtɪŋ] ,
to her in my handwriting ,
到 她 在 我的 手写 ，

甚至她还让德·盖梅内夫人让人读了一封用我的笔迹写的信给她听。

[weə'baɪ] [ai] [dɪ'vəʊtɪd] [maɪ'self] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [æz; əz] [witʃiz] [gɪv]
whereby I devoted myself body and soul to her , as witches give
由此 我 奉献 我 身体 和 灵魂 到 她 ， 作为 女巫 给
[ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði]['dev(ə)l] .
themselves to the devil .
他们自己 到 这 魔鬼 .

于是我将身心都献给了她，就像女巫将自己献给魔鬼一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ðæt] ['mædəm] [diː] [ʃə'vrʊz] , ['siːɪŋ] [hɜː'self] [nɪ'glektɪd] [æt; ət]
It was at that time that Madame de Chevreuse , seeing herself neglected at
它 曾是 在 那 时间 那 夫人 德 谢夫勒斯 ， 看到 她自己 被忽视的 在
['pærɪs] ,
Paris ,
巴黎 ，

正是在那时，德·谢弗勒斯夫人觉得自己在巴黎被冷落了，

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə] [ˌdæm'pjɛr] , [weə(r)] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [təʊld]
resolved to retire to Dampierre , where , depending upon what had been told
已解决 到 退休 到 丹皮埃尔 ， 在哪里 ， 取决于 之上 什么 有 到过 讲述
[hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm] [kɔːt] ,
her from Court ,
她 从 法庭 ，

决定退休后前往丹皮埃尔，在那里，她将根据宫廷告诉她的消息行事。

[ʃiː; ʃi] [həʊpt] [tuː; tə][biː; bi] [wel] [rɪ'siːvd] .
she hoped to be well received .
她 希望 到 是 出色地 已收到 .

她希望受到大家的欢迎。

[ai] [geɪv] [vent] [tuː; tə][maɪ] ['pæʃ(ə)n] , [wɪtʃ] , [ɪn] [truːθ] , [wɒz; wəz][nɒt] ['veri] [greɪt] , [tuː; tə]
I gave vent to my passion , which , in truth , was not very great , to
我 给予 发泄 到 我的 热情 ， 哪个 ， 在 真相 ， 曾是 不是 非常 伟大的 ， 到
[ˌmædəmwə'zel] [diː] [ʃə'vrʊz] ,
Mademoiselle de Chevreuse ,
小姐 德 谢夫勒斯 ，

我向谢夫勒斯小姐发泄了我的热情，而事实上，我的热情并不强烈。

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [keə(r)][tuː; tə][hæv; həv][bəʊθ][ðə; ði]['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [ə'kʌmp(ə)nid] [aʊt]
and I took care to have both the mother and daughter accompanied out
和 我 采取 关心 到 有 两个都 这 母亲 和 女儿 伴随 出去
[ɒv; əv]['pærɪs] ,
of Paris ,
的 巴黎 ,

我安排了专人陪同母女俩离开巴黎。

[kwaɪt][tuː; tə] [ˌdæm'pjɛr] , [baɪ][ɔːl][ðə; ði][nəʊ'bɪləti][ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ai][hæd; həd] [wɪð] [ˌem 'iː] .
quite to Dampierre , by all the nobility and gentlemen I had with me .
相当 到 丹皮埃尔 , 经过 全部 这 贵族 和 先生们 我 有 和 我 .

以我身边所有贵族和绅士的名义，完全献给丹皮埃尔。

[ai] ['kænɒt] ['fɪnɪʃ] [ðɪs] [slaɪt] [sketʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ai][wɒz; wəz][ɪn][æt; ət]['pærɪs] [wɪ'ðaʊt]
I cannot finish this slight sketch of the condition I was in at Paris without
我 不能 结束 这 轻微 草图 的 这 状况 我 曾是 在 在 巴黎 没有
[ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [det] [ai] [əʊ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌdʒenə'rɒsəti][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ] ,
acknowledging the debt I owe to the generosity of the Prince de Conde ,
承认 这 债务 我 欠 到 这 慷慨 的 这 王子 德 孔德 ,

如果不感谢孔代亲王的慷慨解囊，我就无法完成这篇关于我在巴黎境况的简短描述。

[huː] , ['faɪndɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][wɒz; wəz] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪns] [diː]['kɒntiː] , [æt; ət]
who , finding that a person was come from the Prince de Conti , at
WHO , 寻找 那 一个 人 曾是 来 从 这 王子 德 康蒂 , 在
[bɔː'dəʊ] ,
Bordeaux ,
波尔多 ,

他发现此人来自波尔多的孔蒂王子，

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] ,
with a design to attack me ,
和 一个 设计 到 攻击 我 ,

意图攻击我，

[təʊld][hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][hɪm] [hæŋd] [ɪf] [hiː; hi][dɪd][nɒt][gəʊ] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
told him that he would have him hanged if he did not go back to his
讲述 他 那 他 会 有 他 绞刑 如果 他 做过 不是 去 后退 到 他的
['mɑːstə(r)][ɪn] [tuː] ['aʊəz] - [taɪm] .
master in two hours ' time .
掌握 在 二 小时 - 时间 .

他告诉他，如果两个小时后他不回到主人那里去，就要把他绞死。

[mə'rɪgni] [təʊld][ˌem 'iː] , ['ɔːlməʊst][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðæt] ,
Marigny told me , almost at the same time , that ,
马里尼 讲述 我 , 几乎 在 这 相同的 时间 , 那 ,

马里尼几乎同时告诉我，

[əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [ɪn'tent] [ə'pɒn] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] ,
observing the Prince de Conde to be very intent upon reading a book ,
观察 这 王子 德 孔德 到 是 非常 意图 之上 阅读 一个 书 ,

观察到孔代亲王正全神贯注地阅读一本书。

[hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] ['lɪbəti] [tuː; tə] [tel] [hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi][ə; eɪ]['veri] [tʃɔɪs] [wʌn] ,
he took the liberty to tell him that it must needs be a very choice one ,
他 采取 这 自由 到 告诉 他 那 它 必须 需求 是 一个 非常 选择 一 ,

他擅自告诉他，这肯定是一个非常不错的选择。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [tʊk] [sʌtʃ] [dɪ'laɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] ['ɑːnsə(r)d] [hɪm] ,
because he took such delight in it ; and that the Prince answered him ,
因为 他 采取 这样的 喜 在 它 ; 和 那 这 王子 回答 他 ,

因为他对此非常高兴；而王子回答他说：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] [ˌem 'iː][maɪ] [fɔːlts] ,
" It is true I am very fond of it , for it shows me my faults ,
" 它 是 真的 我 是 非常 喜爱 的 它 , 为了 它 演出 我 我的 故障 ,

"的确，我很喜欢它，因为它能让我发现自己的缺点。"

[wɪtʃ] ['nəʊbədi][hæz; həz][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] .
which nobody has the courage to tell me .
哪个 无人 有 这 勇气 到 告诉 我 .

没有人有勇气告诉我。

" [ðɪs] [bʊk] [wɒz; wəz] [ɪn'taɪtld] " [ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [fɔːls] [steps] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ]
" This book was entitled " The Right and False Steps of the Prince de Conde
" 这 书 曾是 标题 " 这 正确的 和 错误的 步骤 的 这 王子 德 孔德
[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][diː] [rɛts] .
and of the Cardinal de Retz .
和 的 这 红衣主教 德 雷茨 .

这本书的标题是《孔代亲王和雷茨红衣主教的正确与错误举动》。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['daɪvəz] [nɪˌɡəʊʃɪ'eɪʃnz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pɑːtiz] ,
" There were divers negotiations between the parties ,
" 那里 是 潜水员 谈判 之间 这 各方 ,

双方进行了多方谈判，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] ['mæzəˌrɪn] [ɡeɪv] [hɪm'self] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['letɪŋ] [ðə; ði]['pʌblɪk] [siː] [əm əm] .
during which Mazarin gave himself the pleasure of letting the public see MM .
期间 哪个 马扎林 给予 他自己 这 乐趣 的 出租 这 民众 看 毫米 .

在此期间，马扎林尽情地让公众看到了MM。

[diː]['roʊhən] , [diː] - , [ænd; ənd][diː] [ɡuːləz] [kən'fɜːrɪŋ] [wɪð] [hɪm] ,
de Rohan , de Chavigni , and de Goulas conferring with him ,
德 罗汉 , 德 - , 和 德 古拉斯 授予 和 他 ,

德罗昂、德查维尼和德古拉斯与他商量，

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] ['praɪvət] ,
before the King as well as in private ,
前 这 国王 作为 出色地 作为 在 私人的 ,

在国王面前以及私下里，

[æt; ət] [ðæt] ['veri] ['ɪnstənt] [wen] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ] [sed]
at that very instant when the Duc d'Orleans and the Prince de Conde said
在 那 非常 立即的 什么时候 这 杜克 奥尔良 和 这 王子 德 孔德 说
['pʌblɪkli] ,
publicly ,
公开 ,

就在奥尔良公爵和孔代亲王公开表态的那一刻，

[ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃeɪmbəz] ,
in the assembly of the Chambers ,
在 这 集会 的 这 钱伯斯 ,

在议会大会上，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [ɒv; əv][ɔːl] [triːtiz] [tuː; tə][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]
that it ought to be the preliminary of all treaties to have nothing to
那 它 应该 到 是 这 初步的 的 全部 条约 到 有 没有什么 到
[duː; də] [wɪð] ['mæzəˌrɪn] .
do with Mazarin .
做 和 马扎林 .

所有条约的首要原则都应该是与马扎林没有任何关系。

[hiː; hi]['æktɪd][ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] ['kɒmədi] [ɪn][ðeə(r)]['prez(ə)ns] , [prɪ'tendɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːsəbli] [dɪ'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
He acted a perfect comedy in their presence , pretending to be forcibly detained by the King ,
他 行动 一个 完美的 喜剧 在 他们的 在场 , 假装 到 是 强制 被拘留 经过 这 国王 ,

他在他们面前上演了一出完美的喜剧，假装被国王强行拘禁。

[huːm] [hiː; hi] [begd] [wɪð] ['fəʊldɪd][hændz][tuː; tə][let] [hɪm] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['ɪtəli] .
whom he begged with folded hands to let him return to Italy .
谁 他 乞求 和 折叠 双手 到 让 他 返回 到 意大利 .

他双手合十恳求对方让他返回意大利。

[ɒn] [ðə; ði] 30th [ɒv; əv]['eɪprəl][ðeə(r)][wɒz; wəz][səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] ['mɜːmərɪŋ] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ðæt] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [sed] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)] [siː] [hɪm] [ðeə(r)] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][wɒz; wəz] [gɒn]
On the 30th of April there was so great a murmuring in Parliament that the Duc d'Orleans said they should never see him there again until the Cardinal was gone .
在 这 30th 的 四月 那里 曾是 所以 伟大的 一个 淙淙 在 议会 那 这 杜克 奥尔良 说 他们 应该 绝不 看 他 那里 再次 直到 这 红衣主教 曾是 已消失 .

4月30日，议会里一片哗然，奥尔良公爵说，在红衣主教离开之前，他们永远不会再见到他。

[ɒn] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] [meɪ] [ðə; ði] [ri'mɒnstrəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ə'kaʊnts] [wɜː(r); wə(r)] ['kærid] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ˌdepju'teɪʃn] ,
On the 6th of May the remonstrances of the Parliament and the Chamber of Accounts were carried to the King by a large deputation ,
在 这 6th 的 可能 这 抗议 的 这 议会 和 这 商会 的 账户 是 携带 到 这 国王 经过 一个 大的 代表团 ,

5月6日，议会和审计院的抗议书由一个庞大的代表团呈递给国王。

[æz; əz][wɜː(r); wə(r)] , [ɒn][ðə; ði] 7th , [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][eɪdz][ænd; ənd][ðə; ði]['sɪti] .
as were , on the 7th , those of the Court of Aids and the city .
作为 是 , 在 这 7th , 那些 的 这 法庭 的 艾滋病 和 这 城市 .

7日，法院和城市也发生了类似的事情。

[ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][bəʊθ][wɒz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [kɔːz] [hɪz; ɪz] [truːps] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)] [wen] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] .
The King's answer to both was that he would cause his troops to retire when those of the Princes were gone .
这 国王学院 回答 到 两个都 曾是 那 他 会 原因 他的 军队 到 退休 什么时候 那些 的 这 王子们 是 已消失 .

国王对两人的回答都是，等王子们的军队撤退后，他也会下令自己的军队撤退。

[ɒn] [ðə; ði] 10th [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊns(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sent] [tuː; tə]
On the 10th it was resolved that the King's Council should be sent to
在 这 10th 它 曾是 已解决 那 这 国王学院 理事会 应该 是 发送 到

10日决议，应派遣国王的顾问团前往

[seɪnt] [dʒɜːr'meɪn][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɜːðə(r)] ['ɑːnsə(r)] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l]
Saint Germain for a further answer touching the removal of Cardinal
圣 杰曼 为了 一个 更远 回答 接触 这 移动 的 红衣主教

圣日耳曼就撤换枢机主教一事寻求进一步答复

['mæzəˌrɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːt] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmiz] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neɪbəhʊd]
Mazarin from the Court and kingdom , and the armies from the neighbourhood
马扎林 从 这 法庭 和 王国 , 和 这 军队 从 这 邻里

来自宫廷和王国的马扎林，以及来自邻近地区的军队

[ɒv; əv]['pærɪs] .
of Paris .
的 巴黎 .

巴黎的。

[ɒn][ðə; ði] 14th [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ʌprɔː(r)] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ,
On the 14th there was a great uproar again in the Parliament ,
在 这 14th 那里 曾是 一个 伟大的 骚动 再次 在 这 议会 ,

14日，议会再次爆发了一场轩然大波。

[weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['klæmə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['teɪkɪŋ] ['ɪntuː][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][ðə; ði] [best]
where there was a confused clamour for taking into consideration the best
在哪里 那里 曾是 一个 使困惑 叫嚣 为了 采取 进入 考虑 这 最好的
[miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['hɪndərɪŋ] [ðə; ði]['raɪəts][ænd; ənd] [dɪs'ɔːdəz] ['deɪli] [kə'mɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sɪti]
means for hindering the riots and disorders daily committed in the city
方法 为了 阻碍 这 骚乱 和 疾病 日常的 坚定的 在 这 城市
[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pæləs] ;
and in the hall of the Palace ;
和 在 这 大厅 的 这 宫殿 ;

当时人们纷纷呼吁采取最佳措施，以阻止每天在城市和宫殿大厅发生的骚乱和混乱；

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] ,
upon which the Duc d'Orleans ,
之上 哪个 这 杜克 奥尔良 ,

奥尔良公爵

[huː] [wɒz; wəz][ə'freɪd] [ðæt] ['ʌndə(r)] [ðɪs] [prɪ'tens] [ðə; ði] - [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ðə; ði] [haʊs] [teɪk]
who was afraid that under this pretence the Mazarinists should make the House take
WHO 曾是 害怕的 那 在下面 这 虚伪 这 - 应该 制作 这 房子 拿
[sʌm; səm] [steps] ['kɒntrəri] [tuː; tə][ðeə(r)] ['ɪntrəsts] ,
some steps contrary to their interests ,
一些 步骤 相反 到 他们的 兴趣 ,

谁担心马扎林派会以此为借口，迫使众议院采取一些不利于他们利益的措施？

[keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæləs] [ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] , [ænd; ənd] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][grɑːnt][hɪm] [fʊl]
came to the Palace on a sudden , and proposed that they should grant him full
来了 到 这 宫殿 在 一个 突然 , 和 建议的 那 他们 应该 授予 他 满的
['paʊə(r)] .
power .
力量 .

他突然来到宫中，提议授予他全部权力。

[ðə; ði] 29th ['biːɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv][ɪn'kwaɪəri] [dɪ'zaɪəd] [ðə; ði]
The 29th being the day that the deputies of the Court of Inquiry desired the
这 29th 存在 这 天 那 这 副手们 的 这 法庭 的 询问 想要的 这
['pɑːləmənt] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [fɔː(r); fə(r)] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] - ,
Parliament to consider the ways and means for raising the 150 ,
议会 到 考虑 这 方式 和 方法 为了 提高 这 - ,

29日，调查法院的代表们希望议会考虑筹集150英镑的途径和方法。

- ['liːvrəs] ['prɒmɪst] [tuː; tə][hɪm] [huː] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] ['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn][tuː; tə]['dʒʌstɪs] ,
000 livres promised to him who should bring Cardinal Mazarin to justice ,
- 利弗斯 承诺 到 他 WHO 应该 带来 红衣主教 马扎林 到 正义 ,

谁能将马扎林枢机主教绳之以法，就承诺奖励他 000 里弗尔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːrtʃ'bɪʃəps] [grænd]['vɪkə(r)] ['kʌmɪŋ] [ʌp][æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt][tuː; tə][ðə; ði][bɑː(r)]
and the Archbishop's Grand Vicar coming up at that moment to the bar
和 这 大主教的 盛大 牧师 未来 向上 在 那 片刻 到 这 酒吧
[ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['kaʊns(ə)l][tuː; tə][kən'fɜː(r)][ə'baʊt][ðə; ði] [dɪ'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃraɪn] [ɒv; əv]['seɪntiː]
of the King's Council to confer about the descent of the shrine of Sainte
的 这 国王学院 理事会 到 授予 关于 这 下降 的 这 神社 的 圣特
['dʒenəviːv] ,
Genevieve ,
吉纳维芙 ,

就在这时，大主教的副主教来到国王枢密院的法庭，商讨圣热内维耶芙圣龛的搬迁事宜。

[ə; eɪ]['membə(r)] [sed] , ['veri] ['plezntli] , " [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ðɪs] [deɪ] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [dɪ'vəʊʃn] [fɔː(r); fə(r)]
a member said , very pleasantly , " We are this day engaged in devotion for
一个 成员 说 , 非常 愉快 , " 我们 是 这 天 已订婚的 在 虔诚 为了
[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['festɪvl; 'festəvəl] :
a double festival :
一个 双倍的 节日 :

一位成员非常愉快地说："今天我们正在为双重节日献上虔诚的敬拜：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ə'pɔɪntɪŋ] [prəu'seʃən] , [ænd; ənd] [kən'traiv] [haʊ] [tuː; tə]['mɜːdə(r)][ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l] .
we are appointing processions , and contriving how to murder a Cardinal .
我们 是 任命 游行 , 和 精心策划 如何 到 谋杀 一个 红衣主教 .

我们正在安排游行队伍，并密谋如何谋杀一位红衣主教。

" [ɒn] [ðə; ði] 20th [ɒv; əv][dʒuːn][ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːrləmənts] [ri'mɔnstrəns]
" On the 20th of June the King's answer to the Parliament's remonstrances
" 在 这 20th 的 六月 这 国王学院 回答 到 这 议会的 抗议
[wɒz; wəz] [rɪ'pɔːtɪd] [ɪn] ['sʌbstəns] [æz; əz] ['fɒləʊz] :
was reported in substance as follows :
曾是 据报道 在 物质 作为 跟随 :

"6月20日，国王对议会抗议的答复实质如下：

[ðæt] [ðəʊ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][wɒz; wəz]['sensəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l]
That though his Majesty was sensible that the demand for the removal
那 尽管 他的 威严 曾是 明智的 那 这 要求 为了 这 移动
[ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] [prɪ'tens] ,
of Cardinal Mazarin was but a pretence ,
的 红衣主教 马扎林 曾是 但 一个 虚伪 ,

虽然陛下很清楚要求罢免马扎林枢机主教只是个幌子，

[jet] ,
yet ,
然而 ,

然而，

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)]['dʒʌstɪs][wɒz; wəz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːrdənəlz]
he was willing to grant it after justice was done to the Cardinal's
他 曾是 愿意的 到 授予 它 后 正义 曾是 完毕 到 这 红衣主教的
['ɒnə(r)] [baɪ] [sʌtʃ] [ˌrepə'reɪʃ(ə)nz][æz; əz][wɜː(r); wə(r)][djuː][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɪnəs(ə)ns] ,
honour by such reparations as were due to his innocence ,
荣誉 经过 这样的 赔偿 作为 是 到期的 到 他的 无辜 ,

他表示，在红衣主教的清白得到应有的赔偿，维护其名誉之后，他愿意批准这项请求。

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] ['prɪnsɪz] [wʊd] [gɪv] [hɪm] [gʊd] [sɪ'kjʊərəti][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'fɔːməns] [ɒv; əv][ðeə(r)]
provided the Princes would give him good security for the performance of their
假如 这 王子们 会 给 他 好的 安全 为了 这 表现 的 他们的
[prə'pəʊzlz] [ə'pɒn][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [sed] ['kɑːdɪn(ə)l] .
proposals upon the removal of the said Cardinal .
提案 之上 这 移动 的 这 说 红衣主教 .

前提是，在红衣主教被罢免后，王子们要为他提供良好的保障，以确保他们的提议能够得到执行。

[ðæt] ['ðeəfɔː(r)] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] , [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [nəʊ] : [wʌn] .
That therefore his Majesty , desired to know : 1 .
那 所以 他的 威严 , 想要的 到 知道 : 1 .

因此，陛下想知道：1.

['weðə(r)] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'naʊns] [ɔːl] [liːgz] [ænd; ənd] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [wɪð] ['fɒrən]
Whether , in this case , they will renounce all leagues and associations with foreign
无论 , 在 这 案件 , 他们 将要 放弃 全部 联赛 和 协会 和 外国的
['prɪnsɪz] ? [ˌtuː'tuː] .
princes ? 2 .
王子们 ? 2 .

在这种情况下，他们是否会断绝与外国君主的一切联盟和联系？2.

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [fɔːm] [njuː] [prɪ'tenʃən] ? [θriː] .
Whether they will not form new pretensions ? 3 .
无论 他们 将要 不是 形式 新的 虚荣心 ? 3 .

他们会不会提出新的要求？3.

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kɔːt] ? [fɔːr] .
Whether they will come to Court ? 4 .
无论 他们 将要 来 到 法庭 ? 4 .

他们是否会出庭？4.

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [dɪs'mɪs] [ɔːl][ðə; ði] ['fɒrənəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ? [faɪv] .
Whether they will dismiss all the foreigners that are in the kingdom ? 5 .
无论 他们 将要 解雇 全部 这 外国人 那 是 在 这 王国 ? 5 .

他们会驱逐王国境内的所有外国人吗？5.

['weðə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [dɪs'bænd][ðeə(r)] ['fɔːsɪz] ? [sɪks] .
Whether they will disband their forces ? 6 .
无论 他们 将要 解散 他们的 力量 ? 6 .

他们是否会解散部队？6.

['weðə(r)] [bɔː'dəʊ] [wɪl] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][ɪts]['djuːti] ,
Whether Bordeaux will return to its duty ,
无论 波尔多 将要 返回 到 它是 责任 ,

波尔多是否会恢复其职责，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [prɪns] [diː]['kəntiː][ænd; ənd] ['mædəm] [diː] [lɔŋ'vɪl] ? ['sɛvən] .
as well as the Prince de Conti and Madame de Longueville ? 7 .
作为 出色地 作为 这 王子 德 康蒂 和 夫人 德 朗格维尔 ? 7 .

还有孔蒂亲王和隆格维尔夫人？7.

['weðə(r)] [ðə; ði]['pleɪsɪz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ][hæz; həz] ['fɔːtɪfaɪd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][pʊt]['ɪntuː]
Whether the places which the Prince de Conde has fortified shall be put into
无论 这 地方 哪个 这 王子 德 孔德 有 强化 将 是 放 进入
[ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [briːtʃ] ?
the condition they were in before the breach ?
这 状况 他们 是 在 前 这 违反 ?

孔代亲王加固的要塞是否应恢复到决堤前的状态？

[ðə; ði][dʌk] [dɔrliːnz] , [prə'voʊkt] [æt; ət] [ðiːz] [ˌprɔpə'ziʃənz] ,
The Duc d'Orleans , provoked at these propositions ,
这 杜克 奥尔良 , 挑衅 在 这些 命题 ,

奥尔良公爵对这些提议感到恼怒，

[sed] [ðæt] [ə; eɪ] [sʌn] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd][ə; eɪ] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði] [blʌd] [wɜː(r); wə(r)]['nevə(r)]
said that a Son of France and a Prince of the blood were never
说 那 一个 儿子 的 法国 和 一个 王子 的 这 血 是 绝不
[nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['triːtɪd] [laɪk] ['kɒmən] ['krɪmɪnlz] ,
known to have been treated like common criminals ,
已知 到 有 到过 治疗 喜欢 常见的 罪犯 ,

他说，法国之子和王室成员从未被当作普通罪犯对待过。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [bəʊθ] [hæd; həd] [meɪd] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [səˈfɪʃ(ə)nt]
and that the declaration which both had made was more than sufficient
和 那 这 宣言 哪个 两个都 有 制成 曾是 更多的 比 充足的
[tuː; tə] [ˈsætɪsfaɪ] [ðə; ði] [kɔːt] .
to satisfy the Court .
到 满足 这 法庭 .

并且双方所作的声明足以令法庭信服。

[ɒn] [ðə; ði] 21st [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [muːvd] [ɪn] [ˈpɑːləmənt] [ðæt] [æn; ən] [ˈɪnvəntri] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˈteɪkən]
On the 21st it was moved in Parliament that an inventory should be taken
在 这 21st 它 曾是 已搬 在 议会 那 一个 存货 应该 是 已采取
[ɒv; əv] [wɒt] [rɪˈmeɪnd] [ɒv; əv] - [ˈfɜːnɪtʃə(r)] .
of what remained of Mazarin's furniture .
的 什么 剩余 的 - 家具 .

21日，议会提议对马扎林剩余的家具进行清点。

[ðeə(r)] [ˈhævɪŋ] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [kəˈmaʊʃn] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpæləs] ,
There having been in the morning a great commotion at the Palace ,
那里 拥有 到过 在 这 早晨 一个 伟大的 骚动 在 这 宫殿 ,

由于早晨宫里发生了一场大骚动，

[wen] [ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ˈʌðə(r)z] [hæd; həd] [rʌn] [ə; eɪ] [rɪsk] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [kɪld] [baɪ]
when the President and some others had run a risk of being killed by
什么时候 这 总统 和 一些 其他的 有 跑步 一个 风险 的 存在 被杀 经过
[ðə; ði] [mɒb] ,
the mob ,
这 暴民 ,

当总统和其他一些人面临被暴徒杀害的危险时，

[em] . [diː] [ˈbəʊfət] [ɪnˈvaɪtɪd] [hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [miːt] [hɪm] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɑːftəˈnuːn] [ɪn] [ðə; ði] [ˈpæleɪ]
M . de Beaufort invited his friends to meet him in the afternoon in the Palais
M . 德 博福特 受邀 他的 朋友们 到 见面 他 在 这 下午 在 这 宫殿
[ˈrɔɪəl] ,
Royal ,
皇家 ,

德·博福尔先生邀请他的朋友们下午到皇家宫殿与他见面。

[ænd; ənd] [ˈhævɪŋ] [ɡɒt] [təˈɡeðə(r)] [fɔː(r)] [ɔː(r)] [faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] [ˈbegəz] ,
and having got together four or five thousand beggars ,
和 拥有 得到 一起 四 或者 五 千 乞丐 ,

他们聚集了四五千名乞丐，

[hiː; hi] [həˈræŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈbiːdiəns] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əud] [tuː; tə] [ðə; ði]
he harangued them as to the obedience which they owed to the
他 训斥 他们 作为 到 这 服从 哪个 他们 欠款 到 这
[ˈpɑːləmənt] .
Parliament .
议会 .

他严厉斥责他们必须服从议会。

[bʌt; bət] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ˈɑːftə(r)] [ðɪs] [faɪn] [ˈsɜːmən] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ,
But two or three days after this fine sermon of his ,
但 二 或者 三 天 后 这 美好的 讲道 的 他的 ,

但在他发表这篇精彩布道后的两三天，

[ðə; ði] [sɪˈdɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [ˈvaɪələnt] [ðæn; ðən] [ˈevə(r)] .
the sedition was more violent than ever .
这 煽动叛乱 曾是 更多的 暴力 比 曾经 .

这次叛乱比以往任何时候都更加暴力。

[ɒn] [ðə; ði] 25th [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [dɪ'kleəd] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ðæt] ,
On the 25th the Princes declared in Parliament that ,
在 这 25th 这 王子们 声明 在 议会 那 ,

25日，诸位王子在议会宣布：

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [hæd; həd] [dɪ'pɑːtɪd] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
as soon as the Cardinal had departed the kingdom ,
作为 很快 作为 这 红衣主教 有 已离开 这 王国 ,

红衣主教一离开王国，

[ðeɪ] [wʊd] ['feɪθfəli] ['eksɪkjuːt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɑːtɪk(ə)lz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðə; ði] [kɪŋz] ['ɑːnsə(r)] ,
they would faithfully execute all the articles contained in the King's answer ,
他们 会 忠实 执行 全部 这 文章 包含 在 这 国王学院 回答 ,

他们将忠实地执行国王答复中的所有条款。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [send] ['depjutiz] [tuː; tə] [kəm'pliːt] [ðə; ði] [rest] .
and immediately send deputies to complete the rest .
和 立即地 发送 副手们 到 完全的 这 休息 .

立即派遣代表完成剩余工作。

[ɒn] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] [ə; eɪ] [mɒb] [ə'sembəld] ,
On the 4th of July a mob assembled ,
在 这 4th 的 七月 一个 暴民 组装 ,

7月4日，一群暴徒聚集起来。

[huː] [fɔːst] [ɔːl] [ðæt] [went] [baɪ] [tuː; tə] [pʊt] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ɒv; əv] [strɔː] [ɪn] [ðeə(r)] [hæts] ,
who forced all that went by to put a handful of straw in their hats ,
WHO 强制 全部 那 去 经过 到 放 一个 少数 的 稻草 在 他们的 帽子 ,

他们强迫所有逝去的人们往帽子里塞了一把稻草，

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [diː] [kɑːndeɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊ'tel] [diː]
upon which the Duc d'Orleans and the Prince de Conde went to the Hotel de
之上 哪个 这 杜克 奥尔良 和 这 王子 德 孔德 去 到 这 酒店 德
[vɪl] [ænd; ənd] [kən'vɪnst] [ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌndə(r)] [ɒv; əv]
Ville and convinced the assembly of the necessity they were under of
维尔 和 确信 这 集会 的 这 必要性 他们 是 在下面 的
[dɪ'fendɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'genst] ['mæzəˌrɪn] .
defending themselves against Mazarin .
防守 他们自己 反对 马扎林 .

于是，奥尔良公爵和孔代亲王前往市政厅，向议会陈述了他们必须自卫对抗马扎林的必要性。

[ə'pɒn] [ə; eɪ] ['trʌmpɪtə(r)] [ə'raɪvɪŋ] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [wɪð] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ə'dʒɜːn] [ðə; ði]
Upon a trumpeter arriving from his Majesty with orders to adjourn the
之上 一个 小号手 抵达 从 他的 威严 和 订单 到 休会 这
[ə'sembli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [wiːk] ,
assembly for a week ,
集会 为了 一个 星期 ,

当一名号手奉国王陛下之命前来，宣布休会一周时，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [ɪn'senst] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [tuː; tə] [ju'naɪt]
the people were much incensed , and called out to the citizens to unite
这 人们 是 很多 愤怒 , 和 称为 出去 到 这 公民 到 团结
['strɪktli] [wɪð] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] .
strictly with the Princes .
严格 和 这 王子们 .

民众对此非常愤怒，呼吁公民们团结一致，效忠于诸侯。

[ðeɪ] [fel] [ə'pɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [θɪŋ] [ðeɪ] [met] [ɪn] [ðeə(r)] [wei] ,
They fell upon the first thing they met in their way ,
他们 跌倒 之上 这 第一的 事物 他们 遇见 在 他们的 方式 ,

他们撞上了路上遇到的第一件东西，

[θruː] [stəʊnz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] , [set]['faɪə(r)][tuː; tə][ɪts] ['geɪts] ,

threw stones into the windows of the Hotel de Ville , set fire to its gates ,

扔 石头 进入 这 视窗 的 这 酒店 德 维尔 , 放 火 到 它是 大门 ,

他们向市政厅的窗户扔石头，放火烧了市政厅的大门。

[ænd; ənd] , ['entərɪŋ] [wɪð] [drɔːn] [sɔːrdz] , ['mə:də] [em] . [ˌel'iː]['grɑː] , [ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv]

and , entering with drawn swords , murdered M . Le Gras , the Master of

和 , 进入 和 绘制 剑 , 被谋杀 M . 乐 格拉斯 , 这 掌握 的

[rɪ'kwests] ,

Requests ,

请求 ,

然后，他们拔出剑进入房间，杀死了请求大师勒格拉斯先生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv] [ə'kaʊnts] , [ænd; ənd] ['twenti] [ɔː(r)] ['θɜːti] ['sɪtəznz] ['perɪʃt] [ɪn][ðə; ði]

and the Master of Accounts , and twenty or thirty citizens perished in the

和 这 掌握 的 账户 , 和 二十 或者 三十 公民 遇难 在 这

['tjuːmʌlt] .

tumult .

骚乱 .

会计长也在骚乱中丧生，还有二三十名市民遇难。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði]['sɪti] ; [ɔːl][ðə; ði] [ʃɒps] [wɜː(r); wə(r)]

There was a general consternation all over the city ; all the shops were

那里 曾是 一个 一般的 惊愕 全部 超过 这 城市 ; 全部 这 商店 是

[ʃʌt] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] ,

shut in an instant ,

关闭 在 一个 立即的 ,

全城一片恐慌，所有商店瞬间关门歇业。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ðeɪ] [set] [ʌp] ['bærɪkeɪdz] [tuː; tə] [stɒp] [ðə; ði]['raɪətə(r)] ,

and in some parts they set up barricades to stop the rioters ,

和 在 一些 部分 他们 放 向上 路障 到 停止 这 暴徒 ,

在一些地方，他们设置了路障来阻止暴徒。

[huː] [hæd; həd]['ɔːlməʊst] ['əʊvərʌn] [ðə; ði] [həʊl] [taʊn] .

who had almost overrun the whole town .

WHO 有 几乎 超限 这 所有的 镇 .

他们几乎占领了整个城镇。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dʌtʃɪs] [diː] ['bəʊfət] [prɪ'veɪld]

It was observed that the appearance of the Duchesse de Beaufort prevailed

它 曾是 观察到 那 这 外貌 的 这 公爵夫人 德 博福特 最终获胜

[mɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði][mɒb][ɪn] ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'spɜːs] [ðæn; ðən][ðə; ði][ɪk'spəʊzɪŋ][ɒv; əv][ðə; ði]

more with the mob in causing them to disperse than the exposing of the

更多的 和 这 暴民 在 导致 他们 到 分散 比 这 暴露 的 这

[həʊst][baɪ][ðə; ði][kjʊə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . [dʒɒnz] .

Host by the cure of St . John's .

主持人 经过 这 治愈 的 英石 . 约翰的 .

有人观察到，博福特公爵夫人的出现比圣约翰的牧师展示圣体更能引起民众的恐慌，使他们散去。

[ðə; ði] [leɪt] ['raɪət][hæd; həd] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'fekt] [ɒn][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ðæt] [ðə; ði] ['prezɪdənt] ['mɔːr'tiːər]

The late riot had such an effect on the Parliament that the President Mortier

这 晚的 暴动 有 这样的 一个 影响 在 这 议会 那 这 总统 莫蒂埃

[ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kaʊnsələ(r)] [kept] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pʌblɪk] [ə'sembliz] [fɔː(r); fə(r)]

and many of the councillors kept away from the public assemblies for

和 许多 的 这 议员们 保留 离开 从 这 民众 组件 为了

[fɪə(r)] ,

fear ,

害怕 ,

这场骚乱对议会造成了如此大的影响，以至于议长莫蒂埃和许多议员都因害怕而远离公众集会。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'dʒɔin] , [baɪ][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [dɪ'kriː] , [tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk]
notwithstanding they were enjoined , by a special decree , to come and take
虽然 他们 是 禁止 , 经过 一个 特别的 法令 , 到 来 和 拿
[ðeə(r)]['pleɪsɪz] .
their places .
他们的 地方 .

尽管他们奉特别法令之命前来就任。

[ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] , [dɪd] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] .
The magistrates , for the same reason , did not go to the Hotel de Ville .
这 地方法官 , 为了 这 相同的 原因 , 做过 不是 去 到 这 酒店 德 维尔 .

出于同样的原因，法官们也没有去市政厅。

[ɒn][ðə; ði] 18th [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ['biːɪŋ] ['ɔːdəd] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə]
On the 18th the deputies of Parliament being ordered to follow the King to
在 这 18th 这 副手们 的 议会 存在 订购 到 跟随 这 国王 到
[pɑːn'twɑːz] ,
Pontoise ,
蓬图瓦兹 ,

18日，议会代表奉命跟随国王前往蓬图瓦兹。

[ðə; ði] [haʊs] [pɑːst] [ə; eɪ] [dɪ'kriː] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ɪ'miːdiət] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['pɑːləmənt] ,
the House passed a decree for their immediate return to Parliament ,
这 房子 通过了 一个 法令 为了 他们的 即时 返回 到 议会 ,

下议院通过法令，要求他们立即返回议会。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ][ænd; ənd][ðə; ði] [djuːk] [diː] ['bəʊfət] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [taʊn]
and the Prince de Conde and the Duke de Beaufort brought them into town
和 这 王子 德 孔德 和 这 公爵 德 博福特 带来 他们 进入 镇
[wɪð] [twelv] ['hʌndrəd] [hɔːs] .
with twelve hundred horse .
和 十二 百 马 .

孔代亲王和博福特公爵带着一千二百匹马把他们带进了城里。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [pɑːst] [dɪ'kriːz] [ɒv; əv]['kaʊns(ə)l] ,
The Court in the meantime passed decrees of Council ,
这 法庭 在 这 与此同时 通过了 法令 的 理事会 ,

与此同时，法院颁布了枢密院法令。

[ə'nʌlɪŋ] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd][ðə; ði] [træn'zækʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] [æt; ət]
annulling those of the Parliament and the transactions of the assembly at
撤销 那些 的 这 议会 和 这 交易 的 这 集会 在
[ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] .
the Hotel de Ville .
这 酒店 德 维尔 .

废除议会决议和市政厅大会决议。

[ɒn][ðə; ði] 20th [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [dɪ'kleəd] [baɪ][ə; eɪ] [dɪ'kriː] [ðæt] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['biːɪŋ] ['prɪz(ə)nə(r)]
On the 20th the Parliament declared by a decree that , the King being prisoner
在 这 20th 这 议会 声明 经过 一个 法令 那 , 这 国王 存在 囚犯
[tuː; tə]['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn] ,
to Cardinal Mazarin ,
到 红衣主教 马扎林 ,

20日，议会颁布法令宣布，由于国王被马扎林红衣主教囚禁，

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn] [hɪm] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɒv; əv] [lef'tenənt] -
the Duc d'Orleans should be desired to take upon him the office of Lieutenant -
这 杜克 奥尔良 应该 是 想要的 到 拿 之上 他 这 办公室 的 中尉 -
['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] ,
General of his Majesty ,
一般的 的 他的 威严 ,

应当请求奥尔良公爵担任陛下陆军中将一职。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [teɪk] [ə'pɒn][hɪm][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɑːmi] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz]
and the Prince to take upon him the command of the army as long as
和 这 王子 到 拿 之上 他 这 命令 的 这 军队 作为 长的 作为
['mæzəˌrɪn][ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [ɪn][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
Mazarin should continue in the kingdom ,
马扎林 应该 继续 在 这 王国 ,

只要马扎林继续统治王国，王子就将接管军队的指挥权。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][ðə; ði] [sed] [dɪ'kriː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːləmənt]
and that a copy of the said decree should be sent to all the Parliaments
和 那 一个 复制 的 这 说 法令 应该 是 发送 到 全部 这 议会
[ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] ,
of the kingdom ,
的 这 王国 ,

并将该法令副本送交王国所有议会。

[huː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] [laɪk] ; [bʌt; bət] [nɒt] [wʌn] [kəm'plaɪd] , [ɪk'sept] [ðæt]
who should be desired to publish the like ; but not one complied , except that
WHO 应该 是 想要的 到 发布 这 喜欢 ; 但 不是 一 遵命 , 除了 那
[ɒv; əv] [bɔː'dəʊ] .
of Bordeaux .
的 波尔多 .

应该有人愿意出版这样的作品；但除了波尔多那位之外，没有一个人愿意这样做。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [djuːk] ['betə(r)] [əu'bei] [baɪ][ðə; ði] ['sevrəl] ['gʌvənəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
Nor was the Duke better obeyed by the several governors of the provinces ,
也不 曾是 这 公爵 更好的 服从 经过 这 一些 州长们 的 这 省份 ,

各省总督对公爵的服从程度也不高。

[fɔː(r); fə(r)][bʌt; bət][wʌn] [vautʃ'seif] [hɪm][æn; ən]['ɑːnsə(r)] [wen] [hiː; hi] [ə'kweɪntɪd] [ðem; ðəm] [wɪð]
for but one vouchsafed him an answer when he acquainted them with
为了 但 一 担保 他 一个 回答 什么时候 他 熟人 他们 和
[hɪz; ɪz] [njuː] ['dɪgnəti] ,
his new dignity ,
他的 新的 尊严 ,

当他向众人介绍自己的新身份时，只有一个人向他作出了回应。

[ðə; ði] [kɔːt] ['hævɪŋ] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][maɪnd][ɒv; əv][ðeə(r)]['djuːti][baɪ][æn; ən]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]['kaʊns(ə)l] ,
the Court having put them in mind of their duty by an order of Council ,
这 法庭 拥有 放 他们 在 头脑 的 他们的 责任 经过 一个 命令 的 理事会 ,

法院通过枢密院的命令提醒他们注意自己的职责后，

['pʌblɪʃt] [tuː; tə] [ə'nʌl] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [sed] [lef'tenənsɪ]
published to annul that of the Parliament for establishing the said lieutenancy
已发布 到 废止 那 的 这 议会 为了 建立 这 说 中尉
;
;
;

公布废除议会设立该副官职位的决议；

[ænd; ənd][ɪn]['pærɪs][ɪt'self][ðə; ði] [duːks] [ɔː'θɒrəti] [wɒz; wəz] [dɪ'spaɪzd] ,
and in Paris itself the Duke's authority was despised ,
和 在 巴黎 本身 这 公爵的 权威 曾是 被鄙视的 ,

在巴黎，公爵的权威也备受蔑视。

[fɔː(r); fə(r)] [tuː] [retʃ] ['hævɪŋ] [biːn] [kən'demd] [fɔː(r); fə(r)] ['setɪŋ] ['faɪə(r)][tuː; tə][ðə; ði][həʊ'tel][diː]
for two wretches having been condemned for setting fire to the Hotel de
为了 二 可怜虫 拥有 到过 谴责 为了 环境 火 到 这 酒店 德
[vɪl] ,
Ville ,
维尔 ,

因为有两个恶棍因纵火焚烧市政厅而被判刑，

[ðə; ði] ['sɪtəznz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]
the citizens who were ordered to take charge of the execution refused to
这 公民 WHO 是 订购 到 拿 收费 的 这 执行 拒绝 到

[ə'beɪ] .
obey .
服从 .

奉命负责执行死刑的市民拒绝服从命令。

[ɒn] [ðə; ði] 24th [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːdəd] [ðæt] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [held] [æt; ət]
On the 24th it was ordered that a general assembly should be held at
在 这 24th 它 曾是 订购 那 一个 一般的 集会 应该 是 握住 在

[ðə; ði] [həʊ'tel] [diː] [vɪl] ,
the Hotel de Ville ,
这 酒店 德 维尔 ,

24日，下令在市政厅召开全体大会。

[tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə] [reɪz] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]
to consider the ways and means to raise money for supporting the
到 考虑 这 方式 和 方法 到 增加 钱 为了 支持 这

[truːps] ,
troops ,
军队 ,

考虑筹集资金支持军队的途径和方法，

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [s'tætʃuːz] [æt; ət] - ['pæləs] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [səʊld] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [ðə; ði]
and that the statues at Mazarin's palace should be sold to make up the
和 那 这 雕像 在 - 宫殿 应该 是 卖 到 制作 向上 这

[sʌm] [set] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kɑːrdənəlz] [hed] .
sum set upon the Cardinal's head .
和 放 之上 这 红衣主教的 头 .

并裁定将马扎林宫中的雕像出售，以偿还悬赏红衣主教的赏金。

[ɒn] [ðə; ði] 29th [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [ɪn] [ðə; ði] [həʊ'tel] [diː] [vɪl] [tuː; tə] [reɪz] - ,
On the 29th it was resolved in the Hotel de Ville to raise 800 ,
在 这 29th 它 曾是 已解决 在 这 酒店 德 维尔 到 增加 - ,

29日，市政厅决议筹集800英镑。

- ['liːvrəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːg'mentɪŋ] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəsɪz] [truːps] ,
000 livres for augmenting his Royal Highness's troops ,
- 利弗斯 为了 增强 他的 皇家 殿下的 军队 ,

拨款 000 里弗尔用于扩充殿下的军队。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪg'zɔːt] [ɔːl] [ðə; ði] [greɪt] [taʊnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [tuː; tə] [ju'naɪt] [wɪð] [ðə; ði]
and to exhort all the great towns of the kingdom to unite with the
和 到 劝勉 全部 这 伟大的 城镇 的 这 王国 到 团结 和 这

[mə'trɒpəlɪs] .
metropolis .
都会 .

并劝勉王国所有大城市与首都联合起来。

[ɒn] [ðə; ði] 6th [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ðə; ði] [kɪŋ] [sent] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] ['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'muːv(ə)l] [ɒv; əv]
On the 6th of August the King sent a declaration signifying the removal of
在 这 6th 的 八月 这 国王 发送 一个 宣言 表示 这 移动 的

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] [tuː; tə] [pɑːn'twɑːz] .
the Parliament to Pontoise .
这 议会 到 蓬图瓦兹 .

8月6日，国王发出宣言，宣布将议会迁往蓬图瓦兹。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [kə'məʊʃn] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] ,
There was a great commotion in the House ,
那里 曾是 一个 伟大的 骚动 在 这 房子 ,

议会里一片混乱。

[huː] [ə'griːd] [nɒt] [tuː; tə] ['redʒɪstə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
who agreed not to register it till the Cardinal had left the kingdom .
WHO 同意 不是 到 登记 它 直到 这 红衣主教 有 左边 这 王国 .

他们同意在红衣主教离开王国之前不进行登记。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv] [pɑːn'twɑːz] , [wɪtʃ] [kən'sistid] [ɒv; əv] [bʌt; bət] [ˌfɔː'tiːn] ['ɒfɪsəz] ,
As for the Parliament of Pontoise , which consisted of but fourteen officers ,
作为 为了 这 议会 的 蓬图瓦兹 ， 哪个 由……组成 的 但 十四 警官 ，

至于蓬图瓦兹议会，它只有十四名官员组成。

[wɪð] [θriː] ['prezədənt] [æt; ət] [ðeə(r)] [hed] , [huː] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'taɪəd] [ɪn] [dɪs'gaɪz] [frɒm; frəm] ['pærɪs] ,
with three Presidents at their head , who had a little before retired in disguise from Paris ,
和 三 总统们 在 他们的 头 ， WHO 有 一个 小的 前 退休 在 伪装 从 巴黎 ，

以三位总统为首，他们不久前曾乔装打扮从巴黎隐退。

[ðeɪ] [meɪd] [ri'mɔnstrəns] ['laɪkwaɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] ['kɑːdɪn(ə)l] ['mæzəˌrɪn] .
they made remonstrances likewise to the King for removing Cardinal Mazarin .
他们 制成 抗议 同样地 到 这 国王 为了 移除 红衣主教 马扎林 .

他们也向国王提出抗议，要求罢免马扎林红衣主教。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['grɑːntɪd] [wɒt] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪəd] [ɒv; əv] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv] [ðæt] ['ɒnɪst] ,
The King granted what was desired of him , and that upon the solicitations of that honest ,
这 国王 的确 什么 曾是 想要的 的 他 ， 和 那 之上 这 征集 的 那 诚实的 ，

国王应允了人们的请求，而这正是应那位诚实人士的请求而作出的。

[dɪs'ɪntrəstɪd] ['mɪnɪstə(r)] , [huː] [wɪð'druː] [frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] ['buːjɒn; 'buːjɔ̃] .
disinterested minister , who withdrew from Court to Bouillon .
无私的 部长 ， WHO 退出 从 法庭 到 布永 .

一位不偏不倚的大臣，他从宫廷退居布永。

[ðɪs] ['kɒmədi] , [səʊ] [ʌn'wɜːði] [ðə; ði] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɪŋ] ,
This comedy , so unworthy the dignity of a king ,
这 喜剧 ， 所以 不配 这 尊严 的 一个 国王 ，

这部喜剧，如此有辱国王的尊严，

[wɒz; wəz] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] ['sɜːkəmstənsɪz] [ðæt] ['rendəd] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [mɔː(r)] [rɪ'dɪkjələs] :
was accompanied with circumstances that rendered it still more ridiculous :
曾是 伴随 和 情况 那 渲染 它 仍然 更多的 荒谬的 :

然而，种种情况更令此事显得荒谬至极：

— [ðə; ði] [tuː] ['pɑːləmənt] ['fʌlmineit] [sɪ'vɪə(r)] [dɪ'kriːz] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
— The two Parliaments fulminated severe decrees against one another ,
— 这 二 议会 雷鸣 严重 法令 反对 一 其他 ，

两国议会互相颁布严厉法令，一片哗然。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] ['pærɪs] [meɪd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [ðæt] [ˌhuːsəʊ'evə(r)] [sæt] [ɪn] [ðə; ði] [ə'sembli] [æt; ət] [pɑːn'twɑːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [strʌk] [ɒf] [ðə; ði] ['redʒɪstə(r)] .
and that of Paris made an order that whosoever sat in the assembly at Pontoise should be struck off the register .
和 那 的 巴黎 制成 一个 命令 那 无论谁 卫星 在 这 集会 在 蓬图瓦兹 应该 是 击 离开 这 登记 .

巴黎方面下令，凡在蓬图瓦兹集会上就座的人，都应从名册中除名。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ɒv; əv][pɑːn'twɑːz] ['redʒɪstəd] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] ,
At the same time that of Pontoise registered the King's declaration ,
在 这 相同的 时间 那 的 蓬图瓦兹 挂号的 这 国王学院 宣言 ，

与此同时，蓬图瓦兹也登记了国王的声明。

[wɪtʃ] [kən'teɪnd] [æn; ən] [ɪn'dʒʌŋkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv]['pærɪs] , [ðə; ði]['tʃeɪmbə(r)][ɒv; əv]
which contained an injunction to the Parliament of Paris , the Chamber of
哪个 包含 一个 禁令 到 这 议会 的 巴黎 ， 这 商会 的
[ə'kaʊnts] ,
Accounts ,
账户 ，

其中包含对巴黎议会和审计署的禁令，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [eɪdz] , [ðæt] , [sɪns] ['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn][wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] ,
and the Court of Aids , that , since Cardinal Mazarin was removed ,
和 这 法庭 的 艾滋病 ， 那 ， 自从 红衣主教 马扎林 曾是 已移除 ，

以及枢机主教助理法庭，自从马扎林枢机主教被免职以来，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [wʊd] [grɑːnt][æn; ən]
they should now lay down their arms on condition that his Majesty would grant an
他们 应该 现在 躺 向下 他们的 武器 在 状况 那 他的 威严 会 授予 一个
['æmnəsti] ,
amnesty ,
大赦 ，

他们现在应该放下武器，条件是国王陛下给予大赦。

[rɪ'muːv] [hɪz; ɪz] [truːps] [frɒm; frəm] [ə'baʊt] ['pærɪs] , [wɪð'drɔː] [ðəʊz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] [^wiː'jen] ,
remove his troops from about Paris , withdraw those that were in Guienne ,
消除 他的 军队 从 关于 巴黎 ， 提取 那些 那 是 在 吉耶纳 ，

将他的部队从巴黎附近撤走，撤回驻扎在吉耶讷的部队。

[ə'laʊ] [ə; eɪ] [friː] [ænd; ənd] [seɪf] ['pæsɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] [truːps] ,
allow a free and safe passage to the Spanish troops ,
允许 一个 自由的 和 安全的 通道 到 这 西班牙语 军队 ，

允许西班牙军队自由安全地通行。

[ænd; ənd] [gɪv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][send][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti] [p'ɜːsənz] [tuː; tə][kən'fɜː(r)]
and give the Princes permission to send to his Majesty persons to confer
和 给 这 王子们 允许 到 发送 到 他的 威严 人 到 授予
[wɪð] [hɪz; ɪz] ['mɪnɪstər] [kən'sɜːnɪŋ] [wɒt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] .
with his ministers concerning what remained to be adjusted .
和 他的 部长们 有关 什么 剩余 到 是 调整 .

并允许诸位王子派遣使者前往陛下处，与大臣们商讨尚待解决的问题。

[ðɪs] [seɪm] ['pɑːləmənt] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðeə(r)] [θæŋks] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][fɔː(r); fə(r)]
This same Parliament resolved to return their thanks to his Majesty for
这 相同的 议会 已解决 到 返回 他们的 谢谢 到 他的 威严 为了
[rɪ'muːvɪŋ] ['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn] ,
removing Cardinal Mazarin ,
移除 红衣主教 马扎林 ，

该议会决议向国王陛下表示感谢，感谢他罢免了马扎林枢机主教。

[ænd; ənd][məʊst] ['hʌmbli] [tuː; tə] [ɪn'triːt] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [gʊd] ['sɪti] [ɒv; əv]
and most humbly to entreat the King to return to his good city of
和 最多 谦卑地 到 恳求 这 国王 到 返回 到 他的 好的 城市 的
['pærɪs] .
Paris .
巴黎 .

并恳请国王返回他美丽的巴黎城。

[ɒn] [ðə; ði] 26th [ðeɪ] ['ɔːlsəʊ] ['redʒɪstəd] [ðə; ði] [kɪŋz] ['æmnəsti] , [ɔː(r)] ['rɔɪəl] ['pɑːd(ə)n] ,

On the 26th they also registered the King's amnesty , or royal pardon ,

在 这 26th 他们 还 挂号的 这 国王学院 大赦 , 或者 皇家 赦免 ,

26日，他们还登记了国王的大赦令，或称皇家赦免令。

['grɑːntɪd] [tuː; tə] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['teɪkən] [ʌp] [ɑːmz] [ə'genst] [hɪm] ,

granted to all that had taken up arms against him ,

的确 到 全部 那 有 已采取 向上 武器 反对 他 ,

授予所有拿起武器反抗他的人，

[bʌt; bət] [wɪð] [sʌtʃ] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ðæt] ['veri] [fjuː] [kʊd; kəd] [θɪŋk] [ðəm'selvz] [seɪf] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

but with such restrictions that very few could think themselves safe by it .

但 和 这样的 限制 那 非常 很少 可以 思考 他们自己 安全的 经过 它 .

但由于种种限制，很少有人会认为自己能从中获得安全感。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ə'kweɪntɪd] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ðæt] [hiː; hi] [w'ʌndəd] [ðæt] , [sɪns] ['mæzəˌrɪn] [wɒz; wəz] [rɪ'muːvd] ,

The King acquainted the Duc d'Orleans that he wondered that , since Mazarin was removed ,

这 国王 熟人 这 杜克 奥尔良 那 他 想知道 那 , 自从 马扎林 曾是 已移除 ,

国王告诉奥尔良公爵，他很想知道，自从马扎林被罢黜后，

[hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'leɪ] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['prɒmɪs] , [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] ,

he should delay , according to his own declaration and promise , to lay down his arms ,

他 应该 延迟 , 根据 到 他的 自己的 宣言 和 承诺 , 到 躺 向下 他的 武器 ,

他应该按照自己所作的声明和承诺，推迟放下武器。

[tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ɔːl] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [triːtiz] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [kɔːz] [ðə; ði] ['fɒrən] [truːps] [tuː; tə] [wɪð'drɔː] ;

to renounce all associations and treaties , and to cause the foreign troops to withdraw ;

到 放弃 全部 协会 和 条约 , 和 到 原因 这 外国的 军队 到 提取 ;

断绝一切结盟和条约，并促使外国军队撤离；

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [ðɪs] [wɒz; wəz] [dʌn] ,

and that when this was done ,

和 那 什么时候 这 曾是 完毕 ,

当这一切完成后，

[ðəʊz] ['depjutiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [frɒm; frəm] [hɪm] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['welkəm] .

those deputies that should come to his Majesty from him should be very welcome .

那些 副手们 那 应该 来 到 他的 威严 从 他 应该 是 非常 欢迎 .

陛下应当热烈欢迎他派遣的那些代表。

[ɒn] [ðə; ði] 3d [ɒv; əv] [sep'tembə(r)] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [rɪ'zɒlvd] [ðæt] [ðeə(r)] ['depjutiz] [ʃʊd; ʃəd] [weɪt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] [ðeə(r)] [θæŋks] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ] ['kɑːdɪn(ə)l] ['mæzəˌrɪn] ,

On the 3d of September the Parliament resolved that their deputies should wait upon the King with their thanks for removing Cardinal Mazarin ,

在 这 3d 的 九月 这 议会 已解决 那 他们的 副手们 应该 等待 之上 这 国王 和 他们的 谢谢 为了 移除 红衣主教 马扎林 ,

9月3日，议会决议，其代表应觐见国王，感谢国王罢免了马扎林红衣主教。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'siːtʃ] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['pærɪs] ;
and to beseech his Majesty to return to Paris ;
和 到 恳求 他的 威严 到 返回 到 巴黎 ;

并恳请陛下返回巴黎;

[ðæt] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [raɪt]
that the Duc d'Orleans and the Prince de Conde should be desired to write
那 这 杜克 奥尔良 和 这 王子 德 孔德 应该 是 想要的 到 写

[tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ə'ʃʊə(r)] [hɪm] [ðeɪ] [wʊd] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz]
to the King and assure him they would lay down their arms as soon as his
到 这 国王 和 保证 他 他们 会 躺 向下 他们的 武器 作为 很快 作为 他的

['mædʒəsti] [wʊd] [biː; bi] [pliːzd] [tuː; tə] [send] [ðə; ði] ['paːspɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪf] [rɪ'triːt] [ɒv; əv]
Majesty would be pleased to send the passports for the safe retreat of
威严 会 是 高兴 到 发送 这 护照 为了 这 安全的 撤退 的

[ðə; ði] ['fɒrənəz] ,
the foreigners ,
这 外国人 ,

应请奥尔良公爵和孔代亲王致信国王，向他保证，一旦国王陛下愿意签发外国人安全撤离的通行证，他们就会立即放下武器。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [æn; ən] ['æmnəsti] [ɪn] [djuː] [fɔːm] , ['redʒɪstəd] [ɪn] [ɔːl] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv][ðə; ði]
together with an amnesty in due form , registered in all the Parliaments of the
一起 和 一个 大赦 在 到期的 形式 , 挂号的 在 全部 这 议会 的 这

['kɪŋdəm] ;
kingdom ;
王国 ;

同时，还需以正式形式颁布大赦令，并在王国所有议会登记在案;

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pi'tiʃən] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and that his Majesty should be petitioned to receive the deputies of the
和 那 他的 威严 应该 是 请愿 到 收到 这 副手们 的 这

['prɪnsɪz] .
Princes .
王子们 .

并请求陛下接见诸位王子的代表。

[preɪ] [ɪn'dʌldʒ] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [pɔːz] [hɪə(r)][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['skændələs] [aːts] [wɪtʃ]
Pray indulge me with a short pause here to consider the scandalous arts which
祈祷 放纵 我 和 一个 短的 暂停 这里 到 考虑 这 丑闻 艺术 哪个

['mɪnɪstər] ['pælieɪt] [wɪð] [ðə; ði] [neɪm] [ænd; ənd]['seɪkrɪd] [wɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [kɪŋ] ,
ministers palliate with the name and sacred word of a great King ,
部长们 缓解 和 这 姓名 和 神圣 单词 的 一个 伟大的 国王 ,

请允许我在此稍作停顿，思考一下那些大臣们是如何借着伟大君王的名义和神圣圣言来掩盖种种丑恶行径的。

[ænd; ənd] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði][məʊst] ['ɔːgəst] ['pɑːləmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪŋdəm] — [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]
and with which the most august Parliament of the kingdom — the Court of
和 和 哪个 这 最多 八月 议会 的 这 王国 — 这 法庭 的

[pɪəz] — [ɪk'spəʊz] [ðəm'selvz] [tuː; tə]['rɪdɪkjuːl][baɪ] [sʌtʃ] ['mænɪfest] [ˌinkən'sistənsiz] [æz; əz][ɑː(r); ə(r)]
Peers — expose themselves to ridicule by such manifest inconsistencies as are
同龄人 — 暴露 他们自己 到 嘲笑 经过 这样的 显现 不一致之处 作为 是

[mɔː(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [ðə; ði]['levəti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ðæn; ðən][ðə; ði]['mædʒəsti][ɒv; əv][ə; eɪ] ['senət] .
more becoming the levity of a college than the majesty of a senate .
更多的 成为 这 轻浮 的 一个 大学 比 这 威严 的 一个 参议院 .

而王国最尊贵的议会——贵族院——却因如此明显的矛盾之处而沦为笑柄，这些矛盾之处与其说是参议院的庄严，不如说是学院的轻浮。

[ɪn] [ʃɔːt] , [p'ɜːsənz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]['sensəb(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [duː; də][ɪn] [ðiːz] [steɪt] ['pærəksizəm] ,
In short , persons are not sensible of what they do in these State paroxysms ,
在 短的 , 人 是 不是 明智的 的 什么 他们 做 在 这些 状态 阵发性 ,

简而言之，在这些国家暴力事件中，人们往往意识不到自己的行为。

[wɪtʃ] ['seɪvə(r)] ['sʌmwɒt] [ɒv; əv] ['frenzi] .
which savour somewhat of frenzy .
哪个 品尝 有些 的 狂热 .

它们带有一丝狂热的气息。

[ai] [njuː] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] [sʌm; səm] ['veri] ['ɒnɪst] [men] ,
I knew in those days some very honest men ,
我 知道 在 那些 天 一些 非常 诚实的 男人 ,

那时我认识一些非常诚实的人。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['fʊli] ['sætɪsfaɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒʌstɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsɪz]
who were so fully satisfied of the justice of the cause of the Princes
WHO 是 所以 完全 使满意 的 这 正义 的 这 原因 的 这 王子们
[ðæt] ,
that ,
那 ,

他们对诸侯事业的正义性深信不疑，因此，

[ə'pɒn] [ə'keɪʒ(ə)n] , [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [leɪd] [daʊn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
upon occasion , they would have laid down their lives for it ;
之上 场合 , 他们 会 有 铺设 向下 他们的 生活 为了 它 ;

有时，他们甚至会为此献出生命；

[ænd; ənd] [ai] ['ɔːlsəʊ] [njuː] [sʌm; səm] ['emɪnəntli] ['vɜːtʃuəs] [ænd; ənd] [dɪs'ɪntrəstɪd] [men] [huː] [wʊd]
and I also knew some eminently virtuous and disinterested men who would
和 我 还 知道 一些 非常 有德行的 和 无私的 男人 WHO 会
[æz; əz] ['glædli] [hæv; həv] [biːn] ['mɑːtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɔːt] .
as gladly have been martyrs for the Court .
作为 乐意 有 到过 殉道者 为了 这 法庭 .

我还认识一些品德高尚、无私奉献的人，他们也同样乐意为宫廷殉道。

[ðə; ði] [æm'bɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [greɪt] [men] ['mænɪdʒɪz] [sʌtʃ] [ˌdɪspə'zɪʃnz] [dʒʌst] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [suːts] [ðeə(r)] [əʊn]
The ambition of great men manages such dispositions just as it suits their own
这 志向 的 伟大的 男人 管理 这样的 性情 只是 作为 它 西装 他们的 自己的
['ɪntrəsts] ;
interests ;
兴趣 ;

伟人的雄心壮志会根据自身利益来驾驭这些性情；

[ðeɪ] [help] [tuː; tə] [blaɪnd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [bɪ'kʌm] ['blaɪndə(r)]
they help to blind the rest of mankind , and they even become blinder
他们 帮助 到 瞎的 这 休息 的 人类 , 和 他们 甚至 变得 盲人
[ðəm'selvz] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] .
themselves than other people .
他们自己 比 其他 人们 .

他们助长了对人类的盲目，甚至比其他人更加盲目。

['ɒnɪst] [em] . [diː] [ˌfɑːntə'neɪ] , [huː] [hæd; həd] [biːn] [twaɪs] [æm'bæsədə(r)] [æt; ət] [rəʊm] ,
Honest M . de Fontenay , who had been twice ambassador at Rome ,
诚实的 M . 德 丰特奈 , WHO 有 到过 两次 大使 在 罗马 ,

曾两度担任驻罗马大使的诚实的德·丰特奈先生

[ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪk'spɪəriəns] [ænd; ənd] [gʊd] [sens] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hɑːti] [wel] - ['wɪʃə] [tuː; tə]
a man of great experience and good sense and a hearty well - wisher to
一个 男人 的 伟大的 经验 和 好的 感觉 和 一个 爽朗 出色地 - 许愿者 到
[hɪz; ɪz] ['kʌntri] ,
his country ,
他的 国家 ,

他是一位经验丰富、头脑清晰的人，也是他国家的一位热忱支持者。

['deɪli] [kən'dəul] [wɪð] [ˌem 'iː][ɒn][ðə; ði] ['leθədʒi] ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪn'testɪn] [dɪ'vɪʒnz] [hæd; həd]
daily condoled with me on the lethargy into which the intestine divisions had
日常的 表示哀悼 和 我 在 这 昏睡 进入 哪个 这 肠 部门 有
[lʌl] [ðə; ði] [best] ['sɪtəznz] [ænd; ənd] ['peitriəts] .
lulled the best citizens and patriots .
昏昏欲睡 这 最好的 公民 和 爱国者 .

每天都有人向我表示慰问，内讧使最优秀的公民和爱国者陷入了麻木状态。

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['kʌləs] [ænd; ənd] ['stændədz] [dɪ'spleɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɒnt] - [nɜːf] ;
We saw the Spanish colours and standards displayed upon the Pont - Neuf ;
我们 锯 这 西班牙语 颜色 和 标准 显示 之上 这 庞特 - 新 ;

我们在新桥上看到了西班牙国旗和旗帜；

[ðə; ði] ['jeləʊ] ['sæʃɪz] [ɒv; əv] [lɔː'reɪn] [ə'pɪəd] [æt; ət]['pærɪs] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['lɪbəti] [æz; əz][ðə; ði]
the yellow sashes of Lorraine appeared at Paris with the same liberty as the
这 黄色的 腰带 的 洛林 出现 在 巴黎 和 这 相同的 自由 作为 这
- [ænd; ənd] [bluː] [wʌnz] .
Isabelles and blue ones .
- 和 蓝色的 一个 .

洛林的黄色腰带与伊莎贝尔的蓝色腰带一样，在巴黎自由地出现。

['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðiːz] ['spektək(ə)lz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv]
People were so accustomed to these spectacles and to the news of
人们 是 所以 习惯 到 这些 眼镜 和 到 这 消息 的
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

人们对这类景象和各省的消息早已习以为常。

[taʊnz] , [ænd; ənd] ['bæt(ə)lz] [lɒst] , [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'kʌm] ['ɪnsələnt] [ænd; ənd] ['stjuːpɪd] .
towns , and battles lost , that they were become insolent and stupid .
城镇 , 和 战斗 丢失的 , 那 他们 是 变得 傲慢的 和 愚蠢的 .

城镇的失败和战役的失败，使他们变得傲慢愚蠢。

['sevrəl] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] [bleɪmd] [maɪ] [ˌɪnæk'tɪvəti] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [bɪ'stɜː(r)] [maɪ'self] .
Several of my friends blamed my inactivity , and desired me to bestir myself .
一些 的 我的 朋友们 被指责 我的 不活动 , 和 想要的 我 到 振作 我 .

我的几个朋友都责怪我无所事事，希望我能振作起来。

[ðeɪ] [bɪd] [ˌem 'iː] [seɪv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [seɪv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
They bid me save the kingdom , save the city ,
他们 出价 我 节省 这 王国 , 节省 这 城市 ,

他们嘱咐我拯救王国，拯救城市，

[ɔː(r)] [els] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [lʌv] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['heɪtrɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði]
or else I should fall from the greatest love to the greatest hatred of the
或者 别的 我 应该 落下 从 这 最 爱 到 这 最 仇恨 的 这
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

否则，我将从人民最深的爱转变为人民最深的恨。

[ðə; ði] [frɔ̃'dɜːrz] [sə'spektɪd] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] ['feɪvərɪŋ] - ['pɑːti] ,
The Frondeurs suspected me of favouring Mazarin's party ,
这 弗朗德人 怀疑 我 的 偏爱 - 派对 ,

投石党人怀疑我偏袒马扎林的党派。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mæzɜ-ənz] [θɔːt] [ai] [wɒz; wəz] [tuː] ['pɑːʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [frɔ̃'dɜːrz] .
and the Mazarins thought I was too partial to the Frondeurs .
和 这 马扎林 想法 我 曾是 也 部分的 到 这 弗朗德人 .

马扎林家族认为我对投石党过于偏祖。

[ai][wɒz; wəz] [tʌtʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [kwɪk] [wɪð] [ə; eɪ] [pə'θetɪk] [spi:tʃ] [meɪd] [tu:; tə][ˌem 'i:][baɪ][em] . [di:]
I was touched to the quick with a pathetic speech made to me by M . de
我 曾是 感动 到 这 快的 和 一个 可怜的 演讲 制成 到 我 经过 M . 德

[ˌfɑːntə'neɪ] .
Fontenay .
丰特奈 .

丰特奈先生对我发表的一番感人肺腑的讲话深深打动了我。

" [ju:; jʊ] [si:] , " [sed] [hi:; hi] , " [ðæt] ['mæzəˌrɪn] , [laɪk] [ə; eɪ][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - [bɒg] , [pleɪz] [æt; ət]
" You see , " said he , " that Mazarin , like a Jack - in - the - bog , plays at
" 你 看 , " 说 他 , " 那 马扎林 , 喜欢 一个 杰克 - 在 - 这 - 沼泽 , 演出 在

[ˌbiː 'əʊ] - [pi:p] ;
Bo - peep ;
波 - 窥视 ;

“你看,”他说，“马扎林就像沼泽里的杰克一样，玩着牧羊女的游戏；

[bʌt; bət][ju:; jʊ] [si:] [ðæt] , ['weðə(r)] [hi:; hi] [ə'pɪəz] [ɔ:(r)] [ˌdisə'piə] ,
but you see that , whether he appears or disappears ,
但 你 看 那 , 无论 他 出现 或者 消失 ,

但你看，无论他出现还是消失，

[ðə; ði]['waɪə(r)][baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌpɪt] [ɪz] [drɔ:n] [ɒn][ɔ:(r)] [ɒf] [ðə; ði][steɪdʒ][ɪz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ɔ:'θɒrəti] ,
the wire by which the puppet is drawn on or off the stage is the royal authority ,
这 金属丝 经过 哪个 这 木偶 是 绘制 在 或者 离开 这 阶段 是 这 皇家 权威 ,

控制木偶上台或下台的钢丝就是王室的权威。

[wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi]['brəʊkən][baɪ][ðə; ði] ['meʒəz] [naʊ] [ɒn] [fʊt] .
which is not likely to be broken by the measures now on foot .
哪个 是 不是 可能 到 是 破碎的 经过 这 措施 现在 在 脚 .

目前的措施不太可能打破这一局面。

[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ə'pɪə(r)] [tu:; tə][bi:; bi][hɪz; ɪz] ['greɪtɪst] [ə'pəʊnənts] [wʊd] [bi:; bi] ['veri]
Abundance of those that appear to be his greatest opponents would be very
丰富 的 那些 那 出现 到 是 他的 最 对手 会 是 非常

['sɒri] [tu:; tə] [si:] [hɪm] [krʌʃt] ;
sorry to see him crushed ;
对不起 到 看 他 碎 ;

许多看似是他最大对手的人，都会非常遗憾地看到他被击败；

['meni] ['ʌðə(r)z] [wʊd] [bi:; bi] ['veri] [glæd][tu:; tə] [si:] [hɪm] [get] [ɒf] ;
many others would be very glad to see him get off ;
许多 其他的 会 是 非常 高兴的 到 看 他 得到 离开 ;

许多其他人会非常乐意看到他下台；

[nɒt][wʌn] [ɪn'devə(r)] [tu:; tə]['ru:ɪn][hɪm] [ɪn'taɪəli] .
not one endeavours to ruin him entirely .
不是 一 努力 到 废墟 他 完全 .

没有人试图彻底毁掉他。

[ju:; jʊ] [meɪ] [get][klɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ðæt] [im'bærəs] [ju:; jʊ][baɪ][ə; eɪ][dɔ:(r)] [wɪtʃ] ['əʊpənz]
You may get clear of the difficulty that embarrasses you by a door which opens
你 可能 得到 清除 的 这 困难 那 尴尬 你 经过 一个 门 哪个 打开

['ɪntu:][ə; eɪ] [fi:ld] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ænd; ənd] ['lɪbəti] .
into a field of honour and liberty .
进入 一个 场地 的 荣誉 和 自由 .

你或许能摆脱令你难堪的困境，因为有一扇门通向荣誉和自由的领域。

['pærɪs] , [hu:z] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)] , [grəʊnz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['hevi] [ləʊd] .
Paris , whose archbishop you are , groans under a heavy load .
巴黎 , 谁 大主教 你 是 , 呻吟 在下面 一个 重的 加载 .

身为大主教的巴黎，正承受着沉重的负担。

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] [ðeə(r)][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ][mɪə(r)] ['fæntəm] , [ænd; ənd][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] [ə; eɪ]

The Parliament there is but a mere phantom , and the Hotel de Ville a

这 议会 那里 是 但 一个 仅仅 幻影 , 和 这 酒店 德 维尔 一个

['dezət] .

desert .

沙漠 .

那里的议会大厦不过是个空洞的幻影，市政厅也像一片荒漠。

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [hæv; həv][nəʊ][mɔː(r)] [ɔː'θɒrəti] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðə; ði]

The Duc d'Orleans and the Prince have no more authority than what the

这 杜克 奥尔良 和 这 王子 有 不 更多的 权威 比 什么 这

['rɑːskəli] [mɒb] [ɪz] [pliːzd] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm] .

rascally mob is pleased to allow them .

赖皮 暴民 是 高兴 到 允许 他们 .

奥尔良公爵和亲王的权力，不过是那些无赖暴民愿意赋予他们的权力而已。

[ðə; ði] ['spænjədz] , ['dʒɜːmənz] , [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ðə; ði] ['sʌbɜːrb] ['leɪɪŋ] [weɪst] [ðə; ði]

The Spaniards , Germans , and Lorrainers are in the suburbs laying waste the

这 西班牙人 , 德国人 , 和 洛林人 是 在 这 郊区 躺下 浪费 这

['veri] ['gaːdnz] .

very gardens .

非常 花园 .

西班牙人、德国人和洛林人正在郊区肆意破坏花园。

[juː; jʊ] [ðæt] [hæv; həv] ['reskjuːd] [ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)]['pɑːstə(r)] ,

You that have rescued them more than once , and are their pastor ,

你 那 有 获救 他们 更多的 比 一次 , 和 是 他们的 牧师 ,

你曾多次拯救他们，并且是他们的牧师，

[hæv; həv] [biːn] [fɔːst] [tuː; tə] [kiːp] [gɑːdz] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [haʊs] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [wiːks] .

have been forced to keep guards in your own house for three weeks .

有 到过 强制 到 保持 守卫 在 你的 自己的 房子 为了 三 周 .

被迫在自己家中安排警卫长达三周。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [æt; ət] [ðɪs] [deɪ] [jɔː(r); jə(r)] [frendz] [ɑː(r); ə(r)]['ʌndə(r)] [greɪt] [ˌæprɪ'henʃn]

And you know that at this day your friends are under great apprehension

和 你 知道 那 在 这 天 你的 朋友们 是 在下面 伟大的 忧虑

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪ'ðaʊt] [ɑːmz] .

if they see you in the streets without arms .

如果 他们 看 你 在 这 街道 没有 武器 .

你知道，在今天，如果你的朋友看到你走在街上没有携带武器，他们会非常担心。

[duː; də][juː; jʊ] [kaʊnt] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [slaɪt] [θɪŋ] [tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə][ɔːl] [ðiːz] ['mɪzəriz] ?

Do you count it a slight thing to put an end to all these miseries ?

做 你 数数 它 一个 轻微 事物 到 放 一个 结尾 到 全部 这些 苦难 ?

你认为结束这一切苦难是件小事吗?

[ænd; ənd] [wɪl] [juː; jʊ] [nɪ'glekt] [ðə; ði]['əʊnli] [ˌɒpə'tjuːnəti] ['prɒvɪdəns] [pʊts] [ə; eɪ]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)][hændz]

And will you neglect the only opportunity Providence puts a into your hands

和 将要 你 忽视 这 仅有的 机会 普罗维登斯 放置 一个 进入 你的 双手

[tuː; tə][əb'teɪn][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?

to obtain the honour of it ?

到 获得 这 荣誉 的 它 ?

难道你会错过上天赐予你的唯一一次获得这份荣誉的机会吗?

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)]['klɜːdʒi] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] [ˌkɑːmpi'eɪn] , [θæŋk] [ðə; ði] [kɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'muːvɪŋ]

Take your clergy with you to Compiegne , thank the King for removing

拿 你的 牧师 和 你 到 贡比涅 , 感谢 这 国王 为了 移除

['mæzəˌrɪn] ,

Mazarin ,

马扎林 ,

带上你的神职人员去贡比涅，感谢国王驱逐了马扎林。

[ænd; ənd][beg][hɪz; ɪz]['mædʒəsti][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['pærɪs] .
and beg his Majesty to return to Paris .
和 求 他的 威严 到 返回 到 巴黎 .

并恳求陛下返回巴黎。

[kiːp] [ʌp] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɪð] [ðəʊz] ['bɒdɪz] [huː] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [dɪ'zaɪn] [bʌt; bət]
Keep up a good correspondence with those bodies who have no other design but
保持 向上 一个 好的 一致 和 那些 身体 WHO 有 不 其他 设计 但
[ðə; ði] ['kɒmən] [gʊd] ,
the common good ,
这 常见的 好的 ,

与那些目标只有一个，那就是造福大众的机构保持良好的沟通。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [pə'tɪkjələ(r)] [frendz] ,
who are already almost all your particular friends ,
WHO 是 已经 几乎 全部 你的 特别的 朋友们 ,

他们几乎都是你的老朋友，

[ænd; ənd] [huː] [lʊk] [ə'pɒn] [juː; jʊ] [æz; əz] [ðeə(r)] [hed] [baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['dɪgnəti] .
and who look upon you as their head by reason of your dignity .
和 WHO 看 之上 你 作为 他们的 头 经过 原因 的 你的 尊严 .

他们因你的尊贵而视你为领袖。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɪŋ] ['æktʃuəli] [rɪ'tɜːnz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] ,
And if the King actually returns to the city ,
和 如果 这 国王 实际上 返回 到 这 城市 ,

如果国王真的回到城里，

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] ['pærɪs] [wɪl] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ; [ɪf] [juː; jʊ] [miːt] [wɪð]
the people of Paris will be obliged to you for it ; if you meet with
这 人们 的 巴黎 将要 是 有义务 到 你 为了 它 ; 如果 你 见面 和
[ə; eɪ] [rɪ'fjuːz(ə)l] ,
a refusal ,
一个 拒绝 ,

巴黎人民会因此感谢你；如果你遭到拒绝，

[juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [stɪl] [ðeə(r)] [ɐkn'ɒlɪdʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [gʊd] [ɪn'tenʃ(ə)n] .
you will have still their acknowledgments for your good intention .
你 将要 有 仍然 他们的 致谢 为了 你的 好的 意图 .

他们仍然会感谢你的善意。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [wɪð] [juː; jʊ] , [juː; jʊ] [wɪl] [seɪv] [ðə; ði] [relm] ;
If you can get the Duc d'Orleans to join with you , you will save the realm ;
如果 你 能 得到 这 杜克 奥尔良 到 加入 和 你 , 你 将要 节省 这 领域 ;

如果你能让奥尔良公爵加入你的阵营，你就能拯救王国；

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ɪf] [hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [ækt] [hɪz; ɪz] [pɑːt] [ɪn] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)]
for I am persuaded that if he knew how to act his part in this juncture
为了 我 是 被说服 那 如果 他 知道 如何 到 行为 他的 部分 在 这 契机
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [bæk] [tuː; tə] ['pærɪs] [ænd; ənd] [tuː; tə]
it would be in his power to bring the King back to Paris and to
它 会 是 在 他的 力量 到 带来 这 国王 后退 到 巴黎 和 到
[prɪ'vent] ['mæzəˌrɪn] ['evə(r)] [rɪ'tɜːnɪŋ] [ə'gen] .
prevent Mazarin ever returning again .
防止 马扎林 曾经 返回 再次 .

因为我深信，如果他知道如何在这个关键时刻扮演好自己的角色，他就有能力将国王带回巴黎，并阻止马扎林再次返回。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l] ; [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv]['pærɪs] ; [juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [gʊd]
You are a cardinal ; you are Archbishop of Paris ; you have the good
你 是 一个 红衣主教 ; 你 是 大主教 的 巴黎 ; 你 有 这 好的
- [wɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ,
- will of the public ,
- 将要 的 这 民众 ,

您是枢机主教；您是巴黎大主教；您深受公众爱戴。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][bʌt; bət] ['θɜːti] - ['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld] : [seɪv] [ðə; ði] ['sɪti] , [seɪv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] .
and are but thirty - seven years old : Save the city , save the kingdom .
和 是 但 三十 - 七 年 老的 : 节省 这 城市 , 节省 这 王国 .

他们只有三十七岁：拯救城市，拯救王国。

" [ɪn] [ʃɔːt] , [ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [ə'pruːvd] [ɒv; əv][maɪ] [skiːm] ,
" In short , the Duc d'Orleans approved of my scheme ,
" 在 短的 , 这 杜克 奥尔良 得到正式认可的 的 我的 方案 ,

简而言之，奥尔良公爵认可了我的方案。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kən'viːn] [ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]
and ordered me to convene a general assembly of the ecclesiastical
和 订购 我 到 召开 一个 一般的 集会 的 这 教会的
[kə'mjuːnətiz] ,
communities ,
社区 ,

并命令我召集各教会团体的全体大会，

[ænd; ənd][tuː; tə][get] ['depjutiz] ['tʃəʊzn] [aʊt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə]
and to get deputies chosen out of them all , and go with them to
和 到 得到 副手们 选定 出去 的 他们 全部 , 和 去 和 他们 到
[kɔːt] ,
Court ,
法庭 ,

从他们当中选出代表，并陪同他们出庭。

[ðeə(r)][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [ˌdepju'teɪʃn] ,
there to present the deputation ,
那里 到 展示 这 代表团 ,

到那里是为了介绍代表团，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'kwest] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [piːs] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]
which should request the King to give peace to his people and return to
哪个 应该 要求 这 国王 到 给 和平 到 他的 人们 和 返回 到
[hɪz; ɪz] [gʊd] ['sɪti] [ɒv; əv]['pærɪs] .
his good city of Paris .
他的 好的 城市 的 巴黎 .

这应该请求国王赐予他的子民和平，并返回他美丽的城市巴黎。

[ai][wɒz; wəz]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [baɪ][ðə; ði][eɪd][ɒv; əv][maɪ] [frendz] [tuː; tə][ɪn'djuːs][ðə; ði]['ʌðə(r)]
I was also to endeavour by the aid of my friends to induce the other
我 曾是 还 到 努力 经过 这 援助 的 我的 朋友们 到 诱导 这 其他
['kɔːpərət] ['bɒdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][duː; də] ['laɪkwaɪz] .
corporate bodies of the city to do likewise .
公司的 身体 的 这 城市 到 做 同样地 .

我还要在朋友的帮助下，努力促使该市其他法人团体也这样做。

[ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [kwiːn] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət][biː; bi]['sensəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk]
I was to tell the Queen that she could not but be sensible that the Duke
我 曾是 到 告诉 这 女王 那 她 可以 不是 但 是 明智的 那 这 公爵
[wɒz; wəz][ɪn] [gʊd] ['ɜːnɪst] [fɔː(r); fə(r)] [piːs] ,
was in good earnest for peace ,
曾是 在 好的 认真 为了 和平 ,

我要告诉女王，她必须明白，公爵是真心希望和平的。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [en'geɪdʒmənts] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʌndə(r)] [tuː; tə] [ə'pəʊz] ['mæzə,rɪn] [hæd; həd] [nɒt]
which the public engagements he was under to oppose Mazarin had not
哪个 这 民众 订婚 他 曾是 在下面 到 反对 马扎林 有 不是
['sʌfəd] [hɪm] [tuː; tə] [kən'kluːd] ,
suffered him to conclude ,
遭受 他 到 结束 ,

但他因公开反对马扎林的事务而无暇完成这项工作。

[ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [prə'pəʊz] , [waɪl] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [kən'tɪnjuːd] [æt; ət] [kɔːt] ;
or even to propose , while the Cardinal continued at Court ;
或者 甚至 到 提出 , 尽管 这 红衣主教 持续 在 法庭 ;

甚至在红衣主教继续待在宫廷期间，他还在向人求婚；

[ðæt] [hiː; hi] [ri'nauns] [ɔːl] ['praɪvət] [v'juːz] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [wɪð] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm'self] [ɔː(r)]
that he renounced all private views and interests with relation to himself or
那 他 放弃 全部 私人的 浏览 和 兴趣 和 关系 到 他自己 或者
[frendz] ;
friends ;
朋友们 ;

他放弃了所有与自己或朋友有关的私人观点和利益；

[ðæt] [hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [sɪ'kjʊərəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ;
that he desired nothing but the security of the public ;
那 他 想要的 没有什么 但 这 安全 的 这 民众 ;

他所渴望的只有公众的安全；

[ænd; ənd] [ðæt] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðə; ði] [,sætɪs'fækʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði]
and that after he had the satisfaction of seeing the King at the
和 那 后 他 有 这 满意 的 看到 这 国王 在 这
['luːvə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [ðen] [wɪð] [dʒɔɪ] [rɪ'taɪə(r)] [tuː; tə] [blwɑː] ,
Louvre he would then with joy retire to Blois ,
卢浮宫 他 会 然后 和 喜悦 退休 到 布卢瓦 ,

在卢浮宫觐见国王后，他会心满意足地返回布卢瓦。

['fʊli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [piːs] [ænd; ənd] [prɪ'peə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɪ'tɜːnəti] .
fully resolved to live in peace and prepare for eternity .
完全 已解决 到 居住 在 和平 和 准备 为了 永恒 .

下定决心和平生活，并为永生做好准备。

[ai] [set] [aʊt] [ɪ'miːdiətli] [wɪð] [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪ,kliːzi'æstɪkl] ['bɒdɪz] [ɒv; əv] ['pærɪs] ,
I set out immediately with the deputies of all the ecclesiastical bodies of Paris ,
我 放 出去 立即地 和 这 副手们 的 全部 这 教会的 身体 的 巴黎 ,

我立即与巴黎所有教会机构的代表一同出发，

['nɪəli] [tuː] ['hʌndrəd] ['dʒentlmən] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] ['fɪfti] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] [duːks] [gɑːdz] .
nearly two hundred gentlemen , accompanied by fifty men of the Duke's Guards .
几乎 二 百 先生们 , 伴随 经过 五十 男人 的 这 公爵的 卫兵 .

近两百位绅士，以及五十名公爵卫队队员。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'tendənts] [geɪv] [sʌtʃ] ['ʌmbrɪdʒ] [æt; ət] [kɔːt] , [weə(r)] [,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
The number of my attendants gave such umbrage at Court , where it was
这 数字 的 我的 服务员 给予 这样的 愤慨 在 法庭 , 在哪里 它 曾是
[rɪ'dɪkjələsli] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] ,
ridiculously exaggerated ,
荒谬地 夸张的 ,

我的随从人数在宫廷里引起了极大的不满，宫廷方面对此进行了荒谬的夸大。

[ðæt] [ðə; ði] [kwiːn] [sent] [ˌem 'iː] [wɜːd] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['əʊnli] [hæv; həv] [əˌkɒmə'deɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eɪti]
that the Queen sent me word I should only have accommodation for eighty
那 这 女王 发送 我 单词 我 应该 仅有的 有 住宿 为了 八十
['hɔːsɪz] ,
horses ,
马匹 ,

女王陛下捎信告诉我，我只能安置八十匹马。

[ˌweər'æz] [ai] [hæd; həd] [nəʊ] [les] [ðæn; ðən] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [twelv] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kəʊtʃɪz]
whereas I had no less than one hundred and twelve for the coaches
然而 我 有 不 较少的 比 一 百 和 十二 为了 这 教练
[ə'ləʊn] .
alone .
独自的 .

而光是教练员我就有112人。

[ɪf] [ai] [hæd; həd] [nəʊn] [æz; əz] [mʌtʃ] [wen] [ai] [went] [æz; əz] [ai] [hɜːd] ['ɑːftə(r)] [ai] [rɪ'tɜːnd] ,
If I had known as much when I went as I heard after I returned ,
如果 我 有 已知 作为 很多 什么时候 我 去 作为 我 听到 后 我 返回 ,

如果我出发前就知道回来后听到的那些事，

[ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['hezɪteɪtɪd] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [təʊld] [ðæt] [sʌm; səm] [muːvd]
I should have hesitated about going , for I was told that some moved
我 应该 有 犹豫了一下 关于 去 , 为了 我 曾是 讲述 那 一些 已搬
[fɔː(r); fə(r)] [ə'restɪŋ] [ˌem 'iː] ,
for arresting me ,
为了 逮捕 我 ,

我当时应该犹豫一下再去的，因为我听说有人要逮捕我。

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [fɔː(r); fə(r)] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] .
and others for killing me .
和 其他的 为了 杀 我 .

还有其他人害我死了。

[haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [kwiːn] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] ;
However , the Queen received me very well ;
然而 , 这 女王 已收到 我 非常 出色地 ;

然而，女王陛下对我的接待非常热情；

[ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ˌem 'iː] [ðə; ði] ['kɑːrdənəlz] [hæt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɔːdiəns] .
the King gave me the cardinal's hat and a public audience .
这 国王 给予 我 这 红衣主教的 帽子 和 一个 民众 观众 .

国王赐予我红衣主教的帽子，并让我公开觐见。

[ai] [təʊld] [ðə; ði] [kwiːn] , [ɪn] [ə; eɪ] ['praɪvət] ['ɔːdiəns] ,
I told the Queen , in a private audience ,
我 讲述 这 女王 , 在 一个 私人的 观众 ,

我在一次私人觐见中告诉女王：

[ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [kʌm] ['əʊnli] [æz; əz] [ə; eɪ] ['depjuti] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv] ['pærɪs] ,
that I was not come only as a deputy from the Church of Paris ,
那 我 曾是 不是 来 仅有的 作为 一个 副 从 这 教会 的 巴黎 ,

我并非仅仅是以巴黎教会代表的身份前来，

[bʌt; bət] [ðæt] [ai] [hæd; həd] [ə'nʌðə(r)] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ai] ['væljuːd] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ,
but that I had another commission which I valued much more ,
但 那 我 有 其他 委员会 哪个 我 有价值的 很多 更多的 ,

但我还有另一项更重要的委托，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['sɜːvɪs] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ,
because I took it to be more for her service than the other ,
因为 我 采取 它 到 是 更多的 为了 她 服务 比 这 其他 ,

因为我认为这更多的是表彰她的服务，而不是其他人的服务。

— [ðæt] [ɒv; əv][æn; ən] ['envɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dʌk] [dɔrli:nz] ,
— that of an envoy from the Duc d'Orleans ,
— 那 的 一个 使者 从 这 杜克 奥尔良 ，

——奥尔良公爵的使者，

[hu:] [hæd; həd] [tʃɑ:dʒd] [ˌem 'i:][tu:; tə] [ə'ʃʊə(r)] [hɜ:(r); hə(r)]['mædʒəsti] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd]
who had charged me to assure her Majesty that he was resolved
WHO 有 带电 我 到 保证 她 威严 那 他 曾是 已解决
[tu:; tə] [sɜ:v] [hɜ:(r); hə(r)] [ɪ'fektʃuəli] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] ,
to serve her effectually and without delay ,
到 服务 她 有效地 和 没有 延迟 ，

他曾嘱咐我向女王陛下保证，他决心尽心尽力、毫不拖延地为她效力。

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd] ['prɒmɪst] [baɪ][ə; eɪ] [nəʊt] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] [hænd] ,
as he had promised by a note under his own hand ,
作为 他 有 承诺 经过 一个 笔记 在下面 他的 自己的 手 ，

正如他亲笔签名的纸条所承诺的那样，

[wɪtʃ] [ai] [ðen] ['pʊld] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['pɒkɪt] .
which I then pulled out of my pocket .
哪个 我 然后 拉 出去 的 我的 口袋 .

然后我从口袋里掏了出来。

[ðə; ði] [kwi:n] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ɒv; əv][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] [sed] , " [ai] [nju:] ['veri] [wel] ,
The Queen expressed a great deal of joy , and said , " I knew very well ,
这 女王 表达 一个 伟大的 交易 的 喜悦 ， 和 说 ， " 我 知道 非常 出色地 ，

女王表达了极大的喜悦，并说："我非常清楚，

[em] . [ˌel'i:]['kɑ:dɪn(ə)l] , [ðæt] [ju:; jʊ] [wʊd] [æt; ət][lɑ:st] [gɪv] [sʌm; səm][pə'tɪkjələ(r)][mɑ:rks][ɒv; əv][jɔ:(r); jə(r)]
M . le Cardinal , that you would at last give some particular marks of your
M . 勒 红衣主教 ， 那 你 会 在 最后的 给 一些 特别的 标记 的 你的
[ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] .
affection for me .
感情 为了 我 .

红衣主教先生，您终于能对我表达一些特别的爱意了。

" [ðə; ði] [kwi:n] [təʊld][ˌem 'i:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [θæŋkt] [ðə; ði] [dju:k] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd]
" The Queen told me that she thanked the Duke , and was very much obliged
" 这 女王 讲述 我 那 她 谢谢 这 公爵 ， 和 曾是 非常 很多 有义务
[tu:; tə][hɪm] ;
to him ;
到 他 ;

"女王告诉我，她感谢了公爵，并对他感激不尽；

[ðæt] [ʃi:; ʃi] [həʊpt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [hi:; hi] [wʊd] [kən'trɪbju:t] [tə'wɔ:dz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['nesəsəri]
that she hoped and desired he would contribute towards making the necessary
那 她 希望 和 想要的 他 会 贡献 向 制作 这 必要的
[ˌdɪspə'zɪʃnz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋz] [rɪ'tɜ:n] [tu:; tə]['pærɪs] ,
dispositions for the King's return to Paris ,
性情 为了 这 国王学院 返回 到 巴黎 ，

她希望并渴望他能为国王返回巴黎做出必要的安排。

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [nɒt] [teɪk] [wʌn] [step] [bʌt; bət][ɪn] ['kɒnsət] [wɪð] [hɪm] .
and that she would not take one step but in concert with him .
和 那 她 会 不是 拿 一 步 但 在 音乐会 和 他 .

她绝不会采取任何行动，而是会与他步调一致。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ai] [hɜ:d] [ðæt] [ðə; ði] [kwi:n] [spəʊk] [dɪs'deɪnfəli] [ɒv; əv][ˌem 'i:] ,
At the same time I heard that the Queen spoke disdainfully of me ,
在 这 相同的 时间 我 听到 那 这 女王 辐 轻蔑地 的 我 ，

与此同时，我听说女王对我出言不逊。

[huːm] [ʃiː; ʃi] ['dredɪd] , [tuː; tə][maɪ] ['enəmɪz] [æt; ət] [kɔːt] ;
whom she dreaded , to my enemies at Court ;
谁 她 令人恐惧的 , 到 我的 敌人 在 法庭 ;

她所惧怕的人，向我在宫廷中的敌人；

[prɪ'tendɪd] [ðæt] [ai][hæd; həd] [əʊnd] ['mæzəˌrɪn][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] ,
pretended that I had owned Mazarin was an honest man ,
假装 那 我 有 拥有 马扎林 曾是 一个 诚实的 男人 ,

我假装自己拥有马扎林，而马扎林是个诚实的人。

[ænd; ənd] ['ridikjuːl] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spens] [ai][hæd; həd][pʊt][maɪ'self][tuː; tə][ɒn][ðə; ði] ['dʒɜːni] ,
and ridiculed me for the expense I had put myself to on the journey ,
和 嘲笑 我 为了 这 费用 我 有 放 我 到 在 这 旅行 ,

他们嘲笑我为了这次旅行花费的钱，

[wɪtʃ] , [ɪn'diːd] , [wɒz; wəz] [ɪ'mens] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [ʃɔːt] [ə; eɪ] [taɪm] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [kept] ['sev(ə)n] ['əʊpən] ['teɪblz] ,
which , indeed , was immense for so short a time , because I kept seven open tables ,
哪个 , 的确 , 曾是 巨大 为了 所以 短的 一个 时间 , 因为 我 保留 七 打开 表格 ,

事实上，在如此短的时间内，这规模相当庞大，因为我同时开放了七张桌子。

[ænd; ənd] [spent] - [kraʊnz] [ə; eɪ] [deɪ] .
and spent 800 crowns a day .
和 花费 - 皇冠 一个 天 .

每天花费 800 克朗。

[wen] [ai] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə]['pærɪs][ai][wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [ɪn'kredəb(ə)l] [ə'plɔːz] .
When I returned to Paris I was received with incredible applause .
什么时候 我 返回 到 巴黎 我 曾是 已收到 和 极好的 掌声 .

当我回到巴黎时，受到了热烈的掌声。

[ðə; ði] [kɪŋ] ['ɔːlsəʊ] [keɪm] ['ðɪðə(r)] [ɒn][ðə; ði] 21st [ɒv; əv][ɒk'təʊbə(r)] ,
The King also came thither on the 21st of October ,
这 国王 还 来了 那里 在 这 21st 的 十月 ,

国王也于10月21日到访了那里。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['welkəm] [baɪ][ðə; ði] [ˌæklə'meiʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
and was welcomed by the acclamations of the people .
和 曾是 欢迎 经过 这 掌声 的 这 人们 .

并受到了民众的热烈欢迎。

[ðə; ði] [kwiːn] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] [wɪð] ['wʌndəf(ə)l] [rɪ'spekt] , [ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɪm'breɪs] [ˌem 'iː] ,
The Queen received me with wonderful respect , and bade the King embrace me ,
这 女王 已收到 我 和 精彩的 尊重 , 和 巴德 这 国王 拥抱 我 ,

女王以极大的敬意接见了我，并吩咐国王拥抱我。

[æz; əz][wʌn][tuː; tə] [huːm] [hiː; hi] ['tʃiːfli] [əud] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə]['pærɪs] ;
as one to whom he chiefly owed his return to Paris ;
作为 一 到 谁 他 主要 欠款 他的 返回 到 巴黎 ;

他能够重返巴黎，主要归功于这个人；

[bʌt; bət] ['ɔːdərs] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][nekst] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] .
but orders were sent to the Duc d'Orleans to retire next morning to Limours .
但 订单 是 发送 到 这 杜克 奥尔良 到 退休 下一个 早晨 到 利穆尔 .

但奥尔良公爵接到命令，第二天早上返回利穆尔。

[wen] [ai] [went] [tu:; tə] [si:] [hɪm] , [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['pænɪk] - [strʌk] ,
When I went to see him , he was panic - struck ,
什么时候 我 去 到 看 他 , 他 曾是 恐慌 - 击 ,

我去看他的时候，他惊慌失措。

[ænd; ənd] [ɪ'mædʒɪnd] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [feɪnt] [tu:; tə] [traɪ] [hɪz; ɪz] ['tempə(r)] .
and imagined it was only a feint to try his temper .
和 想象 它 曾是 仅有的 一个 佯攻 到 尝试 他的 脾气 .

他以为这只是对方试探他的脾气。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [æn; ən] [ˌɪnkən'si:vəbl] ['ægəni] ,
He was in an inconceivable agony ,
他 曾是 在 一个 不可思议 痛苦 ,

他当时承受着难以想象的痛苦，

[ænd; ənd] ['fænsid] [ðæt] ['evri] ['mʌskɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [let] [ɒf] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]
and fancied that every musket which was let off by way of rejoicing for
和 幻想 那 每一个 滑膛枪 哪个 曾是 让 离开 经过 方式 的 欢欣鼓舞 为了
[hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] [rɪ'tɜ:n] [wɒz; wəz] ['faɪəd] [baɪ] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə] [ɪn'vest] [hɪz; ɪz] ['pæləs] .
his Majesty's return was fired by the soldiers coming to invest his palace .
他的 陛下的 返回 曾是 被解雇 经过 这 士兵 未来 到 投资 他的 宫殿 .

他幻想，每一声为庆祝陛下凯旋而鸣放的火枪声，都是前来围攻国王宫殿的士兵所为。

['evri] ['mesɪndʒə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [sent] [aʊt] [brɔ:t] [hɪm] [wɜ:d] [ðæt] [ɔ:l] [wɒz; wəz] ['kwaɪət] ,
Every messenger that he sent out brought him word that all was quiet ,
每一个 信使 那 他 发送 出去 带来 他 单词 那 全部 曾是 安静的 ,

他派出的每个使者都带回了消息，说一切都很平静。

[bʌt; bət] [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'li:v] ['nəʊbədi] ,
but he would believe nobody ,
但 他 会 相信 无人 ,

但他谁也不信。

[ænd; ənd] [lʊkt] [kən'tɪnjuəli] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tu:; tə] [hɪə(r)] [ɪf] [ðə; ði] [drʌmz] [wɜ:(r); wə(r)]
and looked continually out of the window to hear if the drums were
和 看起来 持续 出去 的 这 窗户 到 听到 如果 这 鼓 是
['bi:tɪŋ] [ðə; ði] [mɑ:tʃ] .
beating the march .
殴打 这 行进 .

他不停地向窗外张望，想听听军鼓是否在敲响进行曲。

[æt; ət] [lɑ:st] [hi:; hi] [tʊk] ['kʌrɪdʒ] [tu:; tə] [ɑ:sk] [ˌem 'i:] [ɪf] [ai] [wɒz; wəz] [fɜ:m] [tu:; tə] [hɪm] ,
At last he took courage to ask me if I was firm to him ,
在 最后的 他 采取 勇气 到 问 我 如果 我 曾是 公司 到 他 ,

最后他鼓起勇气问我，我对他是否坚定。

[ænd; ənd] ['ɑ:ftə(r)] [ai] [hæd; həd] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔ:d] [hɪm] [ɒv; əv] [maɪ] [fɪ'deləti] [hi:; hi] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] ,
and after I had assured him of my fidelity he desired that ,
和 后 我 有 保证 他 的 我的 忠诚 他 想要的 那 ,

在我向他保证我的忠诚之后，他提出了这样的要求：

[æz; əz] [ə; eɪ] [pru:f] [ɒv; əv] [maɪ] [ə'tætʃmənt] [ænd; ənd] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] ,
as a proof of my attachment and affection for him ,
作为 一个 证明 的 我的 依恋 和 感情 为了 他 ,

为了证明我对他的依恋和爱慕，

[ai] [wʊd] [bi:; bi] ['rekənsaɪld] [tu:; tə] [em] . [di:] ['bəʊfət] .
I would be reconciled to M . de Beaufort .
我 会 是 和解 到 M . 德 博福特 .

我愿意与德·博福特先生和解。

" [wɪð] [ɔːl][maɪ] [hɑːt] , " [sed] [ai] . [ˌweərə'pɒn] [hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ˌem 'iː] ,
" With all my heart , " said I . Whereupon he embraced me ,
" 和 全部 我的 心 , " 说 我 . 于是 他 拥抱 我 ,

"我全心全意地爱你,"我说。于是他拥抱了我。

[ðen] ['əʊpənd] [ðə; ði] ['gæləri] [dɔː(r)][baɪ][hɪz; ɪz]['bedtʃeɪmbə(r)] , [ænd; ənd][aʊt] [keɪm] [em] . [diː] ['bəʊfət] ,
then opened the gallery door by his bedchamber , and out came M . de Beaufort ,
然后 打开 这 画廊 门 经过 他的 卧室 , 和 出去 来了 M . 德 博福特 ,

然后他打开了卧室旁的走廊门，德·博福尔先生走了出来。

[huː] [θruː] [hɪm'self] [ə'baʊt] [maɪ] [nek] , [ænd; ənd] [sed] ,
who threw himself about my neck , and said ,
WHO 扔 他自己 关于 我的 脖子 , 和 说 ,

他扑到我脖子上，说道：

" [preɪ] [ɑːsk][hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [wɒt] [ai][hæv; həv] [biːn] ['seɪɪŋ] [tuː; tə][hɪm] [kən'sɜːnɪŋ] [juː; jʊ] .
" Pray ask his Royal Highness what I have been saying to him concerning you .
" 祈祷 问 他的 皇家 高度 什么 我 有 到过 说 到 他 有关 你 .

请你向殿下询问我跟他说过关于你的事。

[ai] [nəʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒnɪst] [men] .
I know who are honest men .
我 知道 WHO 是 诚实的 男人 .

我知道谁是诚实的人。

[kʌm] [ɒn] , [mə'sjɜː] , [let][ˌjuː 'es] [draɪv] [ɔːl][ðə; ði] [mæzɚənz] [ə'weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ænd; ənd][ɔːl] .
Come on , monsieur , let us drive all the Mazarins away for good and all .
来 在 , 先生 , 让 我们 驾驶 全部 这 马扎林 离开 为了 好的 和 全部 .

来吧，先生，让我们把马扎林一家彻底赶走。

" [hiː; hi] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [bəuθ][ðə; ði] [nə'sesəti] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
" He endeavoured to show both the necessity and the possibility of it ,
" 他 努力 到 展示 两个都 这 必要性 和 这 可能性 的 它 ,

他努力证明这样做既是必要的，也是可行的。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] ['reɪzɪŋ] [ɒv; əv] ['bærɪkeɪdz] [nekst] ['mɔːnɪŋ] , [baɪ] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] , [ɪn][ðə; ði]
and advised the raising of barricades next morning , by break of day , in the
和 建议 这 提高 的 路障 下一个 早晨 , 经过 休息 的 天 , 在 这
['mɑːkɪt] - ['pleɪsɪz] .
market - places .
市场 - 地方 .

并建议第二天清晨天亮时分在市场设置路障。

[ðə; ði] [dʌk] [dɔrliːnz] [tɜːnd] [tuː; tə][ˌem 'iː][ænd; ənd] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ɪn] ['pɑːləmənt] , "
The Duc d'Orleans turned to me and said , as they do in Parliament , "
这 杜克 奥尔良 转向 到 我 和 说 , 作为 他们 做 在 议会 , "
[jɔː(r); jə(r)] [ə'pɪnjən] , [em] . [diːn] .
Your opinion , M . Dean .
你的 观点 , M . 院长 .

奥尔良公爵转向我，像在议会里那样说道："迪安先生，您的意见是什么？"

" [ai] [rɪ'plaɪd] : " [ɪf] [ai][mʌst; məst] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [diːn] ,
" I replied : " If I must give it as Dean ,
" 我 回复 : " 如果 我 必须 给 它 作为 院长 ,

我回答说："如果我必须以院长的身份给出这个答案，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

雷茨枢机主教让·弗朗索瓦·保罗·德贡(Memoirs of Jean Franois Paul de Gondi,)

第2/2页

[ðeə(r)]['nevə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ə'keɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːti] ['aʊəz] - [preə(r)z] [ðæn; ðən] [naʊ] .
there never was more occasion for the forty hours ' prayers than now .
那里 绝不 曾是 更多的 场合 为了 这 四十 小时 - 祈祷 比 现在 .

现在比以往任何时候都更需要进行四十小时的祈祷。

[ai][maɪ'self][stænd][ɪn] [niːd] [ɒv; əv][ðem; ðəm][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['enibɒdi] ,
I myself stand in need of them more than anybody ,
我 我 站立 在 需要 的 他们 更多的 比 任何人 ,

我比任何人都更需要它们。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kæn; kən] [gɪv] [nəʊ][əd'vaɪs][bʌt; bət] [wɒt] [mʌst; məst] [ə'pɪə(r)] ['veri] ['kruːəl][ænd; ənd]
because I can give no advice but what must appear very cruel and
因为 我 能 给 不 建议 但 什么 必须 出现 非常 残忍的 和
[biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] ['hɒrɪd] [,inkən'viːnjəns] .
be attended with horrid inconveniences .
是 参加 和 可怕的 不便之处 .

因为我所能给出的建议，只会显得非常残酷，并带来极大的不便。

[ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd][əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə][pʊt] [ʌp] [wɪð] [ðə; ði][ɪn'dʒʊəriəs] ['triːtmənt] [juː; jʊ][,ʌndə'gəʊ] ,
If I should advise you to put up with the injurious treatment you undergo ,
如果 我 应该 建议 你 到 放 向上 和 这 有害的 治疗 你 经历 ,

如果我建议你忍受你所遭受的伤害性治疗，

[wɪl] [nɒt][ðə; ði]['pʌblɪk] , [huː] ['ɔːlweɪz] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] ,
will not the public , who always make the worst of everything ,
将要 不是 这 民众 , WHO 总是 制作 这 最差 的 一切 ,

公众总是把所有事情往最坏的方向想，难道他们就不能这样吗？

[hæv; həv][ə; eɪ]['hænd(ə)l][tuː; tə] [seɪ] [ai] [bɪ'treɪ] [jɔː(r); jə(r)] ['ɪntrəst] ,
have a handle to say I betray your interest ,
有 一个 处理 到 说 我 背叛 你的 兴趣 ,

有个词可以用来表达我对你利益的背叛，

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ][əd'vaɪs][wɒz; wəz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ɔːl] [ðəʊz]
and that my advice was but a necessary consequence of all those
和 那 我的 建议 曾是 但 一个 必要的 结果 的 全部 那些
['ɒbstək(ə)lz][ai] [θruː] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] - [wei] ?
obstacles I threw in the Princes ' way ?
障碍 我 扔 在 这 王子们 - 方式 ?

而我的建议，只不过是我给王子们设置重重障碍的必然结果罢了？

[ænd; ənd] [ɪf] [ai] [gɪv] [,aɪ 'tiː][æz; əz][maɪ] [ə'pɪnjən] [ðæt] [jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði]
And if I give it as my opinion that your Royal Highness should follow the
和 如果 我 给 它 作为 我的 观点 那 你的 皇家 高度 应该 跟随 这
['meʒəz] [wɪtʃ] [em] . [diː] ['bəʊfət] [prə'pəuziz] ,
measures which M . de Beaufort proposes ,
措施 哪个 M . 德 博福特 提议 ,

如果我认为殿下应该采纳德·博福尔先生提出的措施，

[ʃæl; ʃəl][ai][nɒt][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [wʌn] [huː] [bləʊz] [hɒt][ænd; ənd][kəʊld][ɪn][ə; eɪ] [breθ] ?
shall I not be accounted one who blows hot and cold in a breath ?
将 我 不是 是 已记录 一 WHO 打击 热的 和 寒冷的 在 一个 气息 ?

难道我不应该被视为一个忽冷忽热的人吗？

— [huː] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [piːs] [wen] [hiː; hi] [θɪŋks] [tuː; tə][ɡeɪn][hɪz; ɪz] [əd'væntɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] ['triːti] ,
— who is for peace when he thinks to gain his advantages by the treaty ,
— WHO 是 为了 和平 什么时候 他 思考 到 获得 他的 优势 经过 这 条约 ,

——那些主张和平的人，只是想通过条约获取自身利益。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] [wen] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [nɪ'ɡəʊʃieɪt] ?
but for war when he is not permitted to negotiate ?
但 为了 战争 什么时候 他 是 不是 允许 到 谈判 ?

但如果战争不允许他谈判呢?

— [wʌn] [huː] [ɪz][fɔː(r); fə(r)] [di'strɔi] ['pærɪs] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sɒːd] ,
— one who is for destroying Paris with fire and sword ,
— 一 WHO 是 为了 摧毁 巴黎 和 火 和 剑 ,

——主张用烈火和刀剑摧毁巴黎的人，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [fleɪmz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɡeɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]['luːvə(r)] [baɪ] [ə'tækɪŋ]
and for carrying the flames to the gates of the Louvre by attacking
和 为了 携带 这 火焰 到 这 大门 的 这 卢浮宫 经过 攻击
[ðə; ði] ['veri] ['pɜːs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ?
the very person of the King ?
这 非常 人 的 这 国王 ?

难道他们要通过攻击国王本人，将火势蔓延到卢浮宫门口吗?

[ɪf] [juː; jʊ] [ə'beɪ] , [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌfə(r)]
If you obey , you will be responsible to the public for all it may suffer
如果 你 服从 , 你 将要 是 负责任的 到 这 民众 为了 全部 它 可能 遭受
['ɑːftəwədz] .
afterwards .
然后 .

如果你服从，你将对公众此后可能遭受的一切损失负责。

[ai][ˌeɪ 'em][nəʊ] ['kɒmpɪtənt] [dʒʌdʒ][ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['sʌfə(r)][ɪn][pə'tɪkjələ(r)] ;
I am no competent judge of what it may suffer in particular ;
我 是 不 胜任的 法官 的 什么 它 可能 遭受 在 特别的 ;

我无法准确判断它可能会遭受哪些损失；

[fɔː(r); fə(r)] [huː] [kæn; kən] [fɔː'siː] [ɪ'vents] [dɪ'pendɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [kə'priːsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l] , [ɒn]
for who can foresee events depending on the caprices of a cardinal , on
为了 WHO 能 预见 活动 取决于 在 这 一掷千金 的 一个 红衣主教 , 在
[ðə; ði] ['stɔː(r)mɪŋ] [ɒv; əv] - ,
the stormings of Ondedei ,
这 暴风雨 的 - ,

谁又能预见取决于红衣主教任性的事件，取决于翁德代伊的暴动呢?

[ðə; ði] [ɪm'pɜːtɪnəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə] [ʒə'ɔθ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] - ?
the impertinence of the Abbe Fouquet , and the violence of Servien ?
这 无礼 的 这 阿贝 富凯 , 和 这 暴力 的 - ?

是富凯神父的无礼，还是塞尔维安的暴力?

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] ,
But you will have to answer for all ,
但 你 将要 有 到 回答 为了 全部 ,

但你必须为这一切负责。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði]['pʌblɪk] [wɪl] [biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [prɪ'ventɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
because the public will be persuaded that you might have prevented it .
因为 这 民众 将要 是 被说服 那 你 可能 有 阻止 它 .

因为公众会相信你本可以阻止这件事的发生。

[ɪf] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [ə'beɪ] , [juː; jʊ] [meɪ] [ɡəʊ][nɪə(r)][tuː; tə] [ˌəʊvə'tɜːn] [ðə; ði] [relm] .
If you do not obey , you may go near to overturn the realm .
如果 你 做 不是 服从 , 你 可能 去 靠近 到 颠覆 这 领域 .

如果你不服从，你可能会接近颠覆国家。

" [hɪə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [ˌem ˈiː] [ˈiːɡəli] , [ænd; ənd] [sed] , " [ðɪs] [ɪz][nɒt][tuː; tə][ðə; ði]
" Here the Duke interrupted me eagerly , and said , " This is not to the
" 这里 这 公爵 中断 我 急切地 , 和 说 , " 这 是 不是 到 这
[ˈpɜːpəs] ;
purpose ;
目的 ;

“这时公爵急切地打断了我，说道：‘这不是目的；

[ðə; ði] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈweðə(r)] [ai][ˌeɪ ˈem][ɪn][ə; eɪ] [kənˈdɪʃn] , [ðæt] [ɪz] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɪn][maɪ][ˈpaʊə(r)] ,
the question is whether I am in a condition , that is , if it is in my power ,
这 问题 是 无论 我 是 在 一个 状况 , 那 是 , 如果 它 是 在 我的 力量 ,

问题在于我是否处于某种境地，也就是说，这是否在我能力范围之内。

[tuː; tə] [ˌdɪsəˈbeɪ] . "
to disobey . "
到 违 . "

违抗命令。

" [ai] [bɪˈliːv] [səʊ] , " [ai] [sed] ;
" I believe so , " I said ;
" 我 相信 所以 , " 我 说 ;

“我相信是这样，”我说；

" [fɔː(r); fə(r)][ai][duː; də][nɒt] [siː] [haʊ] [ðə; ði] [kɔːt] [kæn; kən][əˈblaɪdʒ][juː; jʊ][tuː; tə] [əˈbeɪ] ,
" for I do not see how the Court can oblige you to obey ,
" 为了 我 做 不是 看 如何 这 法庭 能 必须 你 到 服从 ,

“因为我不明白法庭如何能强迫你服从，

[ənˈles] [ðə; ði] [kɪŋ] [hɪmˈself] [ʃʊd; ʃəd] [mɑːtʃ] [tuː; tə] [ˈlʌksəmbɜːɡ] , [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈmætə(r)]
unless the King himself should march to Luxembourg , which would be a matter
除非 这 国王 他自己 应该 行进 到 卢森堡 , 哪个 会 是 一个 事情
[ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] . "
of great importance . "
的 伟大的 重要性 . "

除非国王亲自率军进军卢森堡，那将是一件非常重要的事情。

" [neɪ] , " [sed] [em] . [diː] [ˈbəʊfət] , " [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi][ɪmˈpɒsəb(ə)l] .
" Nay , " said M . de Beaufort , " it would be impossible .
" 不 , " 说 M . 德 博福特 , " 它 会 是 不可能的 .

“不，”德·博福特先生说，“这是不可能的。”

" [ai] [ðen] [pəˈsiːvd] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [bɪˈɡæn][tuː; tə] [θɪŋk] [səʊ] [tuː] , [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɪtɪd] [hɪz; ɪz]
" I then perceived that the Duke began to think so too , for it fitted his
" 我 然后 感知 那 这 公爵 开始 到 思考 所以 也 , 为了 它 适配 他的
[ˈhjuːmə(r)] ,
humour ,
幽默 ,

“我随后意识到，公爵也开始这么想了，因为这符合他的幽默感。”

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][ɪnˈdjʊə(r)] [ˈteɪkɪŋ] [ˈeni] [peɪnz] , [ænd; ənd] , [əˈpɒn] [ðɪs] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] ,
as he could not endure taking any pains , and , upon this supposition ,
作为 他 可以 不是 忍受 采取 任何 疼痛 , 和 , 之上 这 假设 ,

因为他无法忍受任何辛苦，基于这种假设，

[rɪˈzɒlvd] [tuː; tə] [steɪ] [æt; ət] [həʊm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [ˈfəʊldɪd] .
resolved to stay at home with his arms folded .
已解决 到 停留 在 家 和 他的 武器 折叠 .

他决定待在家里，双手抱胸。

[ai] [sed] :
I said :
我 说 :

我说：

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
" You are able to do anything to - night and tomorrow morning ,
" 你 是 有能力的 到 做 任何事物 到 - 夜晚 和 明天 早晨 ,

"你今晚和明天早上都能做任何事。"

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] ['ɑːnsə(r)] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
but I cannot answer how it may be in the evening .
但 我 不能 回答 如何 它 可能 是 在 这 晚上 .

但我无法回答晚上情况会如何。

" [em] . [diː] ['bəʊfət] , [huː] [θɔːt] [ðæt] [ai][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]['ɑːgjuː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fensɪv] ,
" M . de Beaufort , who thought that I was going to argue for the offensive ,
" M . 德 博福特 , WHO 想法 那 我 曾是 去 到 争论 为了 这 进攻 ,

"德博福特先生以为我会主张进攻,

[fel] [ɪn] ['raʊndli] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə]['sekənd][ˌem 'iː] ;
fell in roundly with me to second me ;
跌倒 在 圆圆地 和 我 到 第二 我 ;

他们一致同意支持我;

[bʌt; bət][ai] [stɒpt] [hɪm] [ʃɔːt] [baɪ] ['telɪŋ] [hɪm][hiː; hi] [mɪ'stʊk] [maɪ] ['miːnɪŋ] .
but I stopped him short by telling him he mistook my meaning .
但 我 停止 他 短的 经过 讲述 他 他 误 我的 意义 .

但我立刻打断了他，告诉他他误解了我的意思。

" [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [prɪ'zjuːm] , " [sed] [ai] , " [tuː; tə] [gɪv] [əd'vaɪs][ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] .
" I shall never presume , " said I , " to give advice in the condition things are now in .
" 我 将 绝不 估 , " 说 我 , " 到 给 建议 在 这 状况 事物 是 现在 在 .

"我绝不敢妄自揣测,"我说，"在目前这种情况下给出建议。"

[ðə; ði] [djuːk] [hɪm'self] [mʌst; məst] [dɪ'saɪd] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [prə'pəʊz] , [tuː] ,
The Duke himself must decide , and even propose , too ,
这 公爵 他自己 必须 决定 , 和 甚至 提出 , 也 ,

公爵本人必须做出决定，甚至还要提出方案。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] ['bɪznəs] [tuː; tə] [pə'fɔːm] [hɪz; ɪz] [kə'mændz] .
and it is our business to perform his commands .
和 它 是 我们的 商业 到 履行 他的 命令 .

我们的职责就是执行他的命令。

" [ðen] [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [ai][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [breɪv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [wɪl] [juː; jʊ][dɪ'kleə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ? "
" Then he said , " If I should resolve to brave it out , will you declare for me ? "
" 然后 他 说 , " 如果 我 应该 解决 到 勇敢的 它 出去 , 将要 你 宣布 为了 我 ? "

然后他说："如果我决定孤注一掷，你会支持我参选吗？"

" [jes] , " [ai] [sed] , " [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [ai] [ɔːt] [ɪn]['djuːti][tuː; tə][duː; də] .
" Yes , " I said , " it is what I ought in duty to do .
" 是的 , " 我 说 , " 它 是 什么 我 应该 在 责任 到 做 .

"是的,"我说，"这是我职责所在。"

[ai][ˌeɪ 'em] [ə'tætʃt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['sɜːvɪs] , [ɪn] [wɪtʃ] [ai][ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt][biː; bi] ['wɒntɪŋ] ,
I am attached to your service , in which I shall certainly not be wanting ,
我 是 随附的 到 你的 服务 , 在 哪个 我 将 当然 不是 是 想要 ,

我愿为您效力，我定会尽心尽力，不负所托。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [niːd] ['əʊnli][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ˌem 'iː] .
and you need only to command me .
和 你 需要 仅有的 到 命令 我 .

你只需命令我。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [griːvd] [ðæt] , [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
But I am very much grieved that , considering the present state of affairs ,
但 我 是 非常 很多 伤心 那 , 考虑 这 展示 状态 的 事务 ,

但令我深感痛惜的是，考虑到目前的情况，

[æn; ən] ['ɒnɪst] [mæn] ['kænɒt] [ækt][ðə; ði] ['ɒnɪst] [pɑːt] , [duː; də] [wɒt] [hiː; hi] [meɪ] .
an honest man cannot act the honest part , do what he may .
一个 诚实的 男人 不能 行为 这 诚实的 部分 , 做 什么 他 可能 .

一个诚实的人无论做什么，都无法真正做到诚实。

" [ðə; ði] [djuːk] , [huː] [wɒz; wəz][baɪ]['neɪtʃə(r)] [gʊd] , [bʌt; bət] [nɒt] ['veri] ['tendə(r)] ,
" The Duke , who was by nature good , but not very tender ,
" 这 公爵 , WHO 曾是 经过 自然 好的 , 但 不是 非常 投标 ,

“公爵本性善良，但并不温柔，

[kʊd; kəd] [nɒt] [help] ['biːɪŋ] [muːvd] [æt; ət] [wɒt] [ai] [sed] ; [ðə; ði] [tɪəz] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
could not help being moved at what I said ; the tears came into his eyes ,
可以 不是 帮助 存在 已搬 在 什么 我 说 ; 这 眼泪 来了 进入 他的 眼睛 ,

我说的话让他深受感动，他眼里噙满了泪水。

[hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [ˌem 'iː] [ɪf] [ai] [θɔːt] [hiː; hi][kʊd; kəd][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] [kɪŋz]
he embraced me , and asked me if I thought he could secure the King's
他 拥抱 我 , 和 问 我 如果 我 想法 他 可以 安全的 这 国王学院
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

他拥抱了我，并问我是否认为他能确保国王的人身安全。

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wɒz; wəz][mɔː(r)][ɪm'pɒsəb(ə)l] .
I told him that nothing was more impossible .
我 讲述 他 那 没有什么 曾是 更多的 不可能的 .

我告诉他，没有什么比这更不可能的了。

[ai] [faʊnd] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [ə'beɪ] ,
I found at length that he was inclined to obey ,
我 成立 在 长度 那 他 曾是 倾斜 到 服从 ,

我最终发现他倾向于服从。

[bʌt; bət][hiː; hi] [beɪd] [ˌjuː 'es] [kiːp] ['aʊə(r)] [frendz] [tə'geðə(r)] [ɪn] ['redinəs] ,
but he bade us keep our friends together in readiness ,
但 他 巴德 我们 保持 我们的 朋友们 一起 在 准备就绪 ,

但他嘱咐我们让朋友们待在一起，做好准备。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] [wɪð] [hɪm][æt; ət] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] .
and to be with him at break of day .
和 到 是 和 他 在 休息 的 天 .

在黎明时分与他相伴。

[haʊ'evə(r)] , [hiː; hi] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən]['aʊə(r)]['suːnə(r)][ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd][təʊld]
However , he set out for Limours an hour sooner than he had told
然而 , 他 放 出去 为了 利穆尔 一个 小时 很快 比 他 有 讲述
[ˌjuː 'es] ,
us ,
我们 ,

然而，他比告诉我们的时间提前了一个小时出发前往利穆尔。

[ænd; ənd] [left] [wɜːd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [səʊ] ['duːɪŋ] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd]
and left word that he had his reasons for so doing , which we should
和 左边 单词 那 他 有 他的 原因 为了 所以 正在做 , 哪个 我们 应该
[nəʊ] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
know another day ,
知道 其他 天 ,

他留下消息说他这样做有他的理由，但我们以后会知道。

[əd'vaɪzɪŋ] [ˌjuː 'es] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [tuː; tə] [meɪk] ['aʊə(r)] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [kɔːt] .
advising us , if possible , to make our peace with the Court .
建议 我们 , 如果 可能的 , 到 制作 我们的 和平 和 这 法庭 .

建议我们尽可能与法院达成和解。

[ɒn] [ðə; ði] 22d [ðə; ði] [kɪŋ] [held] [hɪz; ɪz] [bed] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] , [æt; ət] [ðə; ði] ['luːvə(r)] ,
On the 22d the King held his Bed of Justice , at the Louvre ,
在 这 22d 这 国王 握住 他的 床 的 正义 , 在 这 卢浮宫 ,

22日，国王在卢浮宫举行了审判日。

[weə(r)] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði] ['æmnəsti] , [æz; əz] ['ɔːlsəʊ] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði]
where he published the amnesty , as also an order for reestablishing the
在哪里 他 已发布 这 大赦 , 作为 还 一个 命令 为了 重建 这
['pɑːləmənt] [æt; ət] ['pærɪs] ,
Parliament at Paris ,
议会 在 巴黎 ,

他在那里公布了大赦令，以及在巴黎重建议会的命令。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [klɔːz] [fə'bɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['med(ə)l] [wɪð] [steɪt] [ə'feəz] .
in which there was a clause forbidding them to meddle with State affairs .
在 哪个 那里 曾是 一个 条款 禁止 他们 到 插手 和 状态 事务 .

其中有一条条款禁止他们干涉国家事务。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [hiː; hi] [kɔːzd] [ə; eɪ] [ˌdeklə'reɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] ['ɔːdərɪŋ] [əm əm] .
At the same time he caused a declaration to be published ordering MM .
在 这 相同的 时间 他 导致 一个 宣言 到 是 已发布 订购 毫米 .

与此同时，他还下令发布声明，命令 MM。

[diː] ['bəʊfət] , ['roʊhən] , [vi'əulei] , [diː] [ðaʊ] , - , [pɔːr'taɪ] , - , - , [mə'ʃoʊ] ,
de Beaufort , Rohan , Viole , de Thou , Broussel , Portail , Bitaud , Croissi , Machaut ,
德 博福特 , 罗汉 , 紫罗兰 , 德 你 , - , 门户网站 , - , - , 马肖 ,
['flɜːri] , ['mɑːrtɪˌnoʊ] ,
Fleury , Martineau ,
弗勒里 , 马蒂诺 ,

德·博福特、罗昂、维奥莱、德·图、布鲁塞尔、波泰尔、比托、克鲁瓦西、马肖、弗勒里、马蒂诺、

[ænd; ənd] [pɝːrɔʊt] [tuː; tə] [dɪ'pɑːt] [ðə; ði] ['sɪti] .
and Perraut to depart the city .
和 佩罗 到 离开 这 城市 .

佩罗将离开这座城市。

[ðə; ði] [kɔːt] [naʊ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [ˌem 'iː] [tɜːmz] [ɒv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .
The Court now began to offer me terms of reconciliation .
这 法庭 现在 开始 到 提供 我 条款 的 和解 .

法院现在开始向我提出和解条件。

[ai] [wɒz; wəz] [dɪ'zaɪərəs] [ðæt] [æz; əz] ['meni] [ɒv; əv] [maɪ] [frendz] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] ;
I was desirous that as many of my friends as possible should be included ;
我 曾是 渴望 那 作为 许多 的 我的 朋友们 作为 可能的 应该 是 包括 ;

我希望尽可能多的朋友都能参与其中；

[bʌt; bət] [kɔmɑːrtɪn] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['siːkrət] [ɒv; əv] [ə'feəz] ,
but Caumartin , who was in the secret of affairs ,
但 考马丁 , WHO 曾是 在 这 秘密 的 事务 ,

但卡马丁却对此事了如指掌，

[təʊld][ˌem 'iː][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [həʊps] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ] ['eni] [əd'væntɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][pə'tɪkjələ(r)] [p'ɜːsənz] ;
told me there were no hopes of procuring any advantages for particular persons ;
讲述 我 那里 是 不 希望 的 采购 任何 优势 为了 特别的 人 ;

他告诉我，没有任何希望为特定个人争取到任何好处；

[ðæt] [ɔːl] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] ['vɔɪɪdʒ] ,
that all that could be done was to save the ship for another voyage ,
那 全部 那 可以 是 完毕 曾是 到 节省 这 船 为了 其他 航程 ,

当时所能做的就是尽力挽救这艘船，让它能够再次航行。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][maɪ'self] , [kʊd; kəd][biː; bi] [seɪvd] [ɪn][nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] ,
and that this ship , which was myself , could be saved in no other way ,
和 那 这 船 , 哪个 曾是 我 , 可以 是 已保存 在 不 其他 方式 ,

而这艘船，也就是我自己，除此之外别无他法可以拯救。

[ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] ['ɪntuː] [wɪtʃ] ['aʊə(r)] [ə'feəz] [wɜː(r); wə(r)]['fɔːlən] [baɪ][ðə; ði] [dʌk] - [wɒnt] [ɒv; əv][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ,
in the condition into which our affairs were fallen by the Duc d'Orleans's want of resolution ,
在 这 状况 进入 哪个 我们的 事务 是 倒下 经过 这 杜克 - 想 的 解决 ,

由于奥尔良公爵缺乏决断力，我们的事务陷入了这种境地。

[bʌt; bət][baɪ] ['lɔːntʃɪŋ] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][meɪn] , [ænd; ənd] ['stɪərɪŋ] [tə'wɔːdz] [rəʊm] .
but by launching out into the main , and steering towards Rome .
但 经过 发射 出去 进入 这 主要的 , 和 转向 向 罗马 .

但是，通过驶入主航道，并朝着罗马方向航行。

" [juː; jʊ][stænd] , " [sed] [hiː; hi] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] , [ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['niːd(ə)l] ,
" You stand , " said he , " as it were , on the point of a needle ,
" 你 站立 , " 说 他 , " 作为 它 是 , 在 这 观点 的 一个 针 ,

“你就像站在针尖上一样，”他说。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [njuː] [ðeə(r)] [streŋθ] [ðeɪ] [wʊd] [raʊt] [juː; jʊ][æz; əz] [ðeɪ] [duː; də][ðə; ði] [rest] ;
and if the Court knew their strength they would rout you as they do the rest ;
和 如果 这 法庭 知道 他们的 力量 他们 会 路线 你 作为 他们 做 这 休息 ;

如果法庭知道他们的实力，他们就会像对付其他人一样把你们打得落花流水；

[jɔː(r); jə(r)] ['kʌrɪdʒ] [gɪvz] [juː; jʊ][æn; ən][eə(r)] [ðæt] [bəuθ] [di'siːv] [ænd; ənd][dis'kwaiət][ðem; ðəm] .
your courage gives you an air that both deceives and disquiets them .
你的 勇气 给予 你 一个 空气 那 两个都 欺骗 和 不安 他们 .

你的勇气让你散发出一种既能迷惑他们又能让他们感到不安的气质。

[meɪk] [juːz][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] [əb'teɪnɪŋ] [wɒt] [meɪ] [biː; bi] ['sɜːvɪsəb(ə)l] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ɪm'plɔɪ] [æt; ət] [rəʊm] ,
Make use of the present opportunity for obtaining what may be serviceable to you in your employ at Rome ,
制作 使用 的 这 展示 机会 为了 获得 什么 可能 是 可用 到 你 在 你的 采用 在 罗马 ,

利用目前的机会，获取可能对你在罗马的工作有用的信息。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [dɪ'naɪ][juː; jʊ] ['nʌθɪŋ] .
for the Court will deny you nothing .
为了 这 法庭 将要 否定 你 没有什么 .

因为法庭不会拒绝你的任何要求。

" [ˌmɔːntrɪ'sɔːr] , ['hɪərɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['ɑːftəwədz] , [wɪð] [æn; ən] [əʊθ] ,
" Montresor , hearing of it , said to me afterwards , with an oath ,
" 蒙特雷索 , 听力 的 它 , 说 到 我 然后 , 和 一个 誓言 ,

蒙特雷索听闻此事后，事后向我发誓说：

" [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['vɪlən] [huː] [sez] [jɔː(r); jə(r)] ['emɪnəns] [kæn; kən] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [piːs] ['ɒnərəbli]
" He is a villain who says your Eminence can make your peace honourably
" 他 是 一个 恶棍 WHO 说道 你的 卓越 能 制作 你的 和平 光荣地
[wɪ'ðaʊt] ['meɪkɪŋ] [tɜːmz] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [frendz] ;
without making terms for your friends ;
没有 制作 条款 为了 你的 朋友们 ;

"他是个恶棍，他说阁下可以体面地缔结和平，而无需向你的朋友做出任何让步；

[hiː; hi] [huː] [ə'fəːmz] [ðə; ði] ['kɒntrəri] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [əʊn] ['praɪvət] [endz] .
he who affirms the contrary does it for his own private ends .
他 WHO 肯定 这 相反 做 它 为了 他的 自己的 私人的 结束 .

持相反观点的人，都是为了自己的私利。

" ['ðeəfɔː(r)] [ai] [rɪ'fjuːzd] [ðə; ði] ['ɒfəz] [meɪd] [ˌem 'iː][baɪ] - ,
" Therefore I refused the offers made me by Servien ,
" 所以 我 拒绝 这 优惠 制成 我 经过 - ,

因此，我拒绝了塞尔维安向我提出的条件。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [ɪn] ['ɪtəli] [tuː; tə][maɪ][keə(r)] ,
which were that the King would resign his affairs in Italy to my care ,
哪个 是 那 这 国王 会 辞职 他的 事务 在 意大利 到 我的 关心 ,

其中包括国王将他在意大利的事务交由我代为处理，

[ænd; ənd] [ə'laʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['penʃ(ə)n][ɒv; əv] - , - [kraʊnz] ; [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] - ,
and allow me a pension of 50 , 000 crowns ; that I should have 100 ,
和 允许 我 一个 养老金 的 - , - 皇冠 ; 那 我 应该 有 - ,

并允许我领取50,000克朗的养老金；我应该有100,

- [kraʊnz] [tə'wɔːdz] ['peɪɪŋ] [ɒf] [maɪ] [dets] , [ænd; ənd] - , - [ɪn][hænd] [tə'wɔːdz] ['fɜːnɪtʃə(r)] ;
000 crowns towards paying off my debts , and 50 , 000 in hand towards furniture ;
- 皇冠 向 付费 离开 我的 债务 , 和 - , - 在 手 向 家具 ;

我用 000 克朗偿还了债务，手里还有 50,000 克朗用于购买家具；

[ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnjuː] [θriː] [j'iəz] [æt; ət] [rəʊm] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [rɪ'zjuːm] [maɪ]
that I should continue three years at Rome , and then return to resume my
那 我 应该 继续 三 年 在 罗马 , 和 然后 返回 到 恢复 我的
['fʌnkʃ(ə)nz] [æt; ət]['pærɪs] .
functions at Paris .
函数 在 巴黎 .

我应该继续在罗马待三年，然后返回巴黎继续履行我的职责。

[ðə; ði] [ˌprɪn'ses] ['pælətaɪn][təʊld][ˌem 'iː][ai] [ɔːt] ['aɪðə(r)][tuː; tə][ək'sept][ɔː(r)] [els] [triːt] [wɪð] [ðə; ði]
The Princess Palatine told me I ought either to accept or else treat with the
这 公主 帕拉丁 讲述 我 我 应该 任何一个 到 接受 或者 别的 对待 和 这
['kɑːdɪn(ə)l] ,
Cardinal ,
红衣主教 ,

宫廷公主告诉我，我应该要么接受，要么就和红衣主教谈判。

[sɪns] [ɔːl][ðə; ði] ['sʌbltən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
since all the subalterns were against me .
自从 全部 这 下级军官 是 反对 我 .

因为所有下属都反对我。

['mædəm] [diː] - [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [maɪ] [ˌekwə'nɪməti] [ænd; ənd] [kiːp] [wɪ'ðɪn]
Madame de Lesdiguieres advised me to preserve my equanimity and keep within
夫人 德 - 建议 我 到 保存 我的 平静 和 保持 之内
[dɔːz] ,
doors ,
门 ,

莱斯迪吉埃夫人建议我保持冷静，待在室内。

['ædɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['pærɪs] ,
adding that the Cardinal , who was impatient to return to Paris ,
添加 那 这 红衣主教 , WHO 曾是 不耐烦 到 返回 到 巴黎 ,

他还补充说，这位红衣主教迫不及待地想要返回巴黎。

[bʌt; bət] [dɜːst] [nɒt] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [steɪd] ,
but durst not as long as I stayed ,
但 杜斯特 不是 作为 长的 作为 我 入住 ,

但我待的时间并不长，所以它就没那么勇敢了。

[wʊd] [meɪk] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɒv; əv] [gəʊld] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ə'griː] [tuː; tə] [wɒt'evə(r)] [ai]
would make me a bridge of gold to go out and agree to whatever I
会 制作 我 一个 桥 的 金子 到 去 出去 和 同意 到 任何 我
[di'mɑːnd, -'mænd] .
demanded .
要求 .

他会为我架起一座金桥，让我出去答应我的任何要求。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ai] [sent] [maɪ] [prə'poʊzlz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] ,
Accordingly , I sent my proposals to the Cardinal ,
因此 , 我 发送 我的 提案 到 这 红衣主教 ,

因此，我将我的提议呈递给了枢机主教。

[huː] [wɒz; wəz] [ðen] ['lɜːkɪŋ] [ɪn] - ['ɑːmi] [ə'pɒn] [ðə; ði] [frʌn'tɪr] ,
who was then lurking in Turenne's army upon the frontiers ,
WHO 曾是 然后 潜伏 在 - 军队 之上 这 前沿 ,

当时他正潜伏在蒂雷纳的军队中，驻守在边境。

[ænd; ənd] [dɪ'zaɪəd] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [sʌtʃ] [pəʊsts] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [frendz] .
and desired such and such posts for my friends .
和 想要的 这样的 和 这样的 帖子 为了 我的 朋友们 .

并希望为我的朋友们发布这样的帖子。

['miːntaɪm] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['æbi, 'ɑːbə] [ʒə'ɔθ] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪg'zæspəreɪt] [ðə; ði] [kwiːn]
Meantime Servien and the Abbe Fouquet endeavoured to exasperate the Queen
与此同时 - 和 这 阿贝 富凯 努力 到 恶化 这 女王
[baɪ] ['telɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ai] [wɒz; wəz] [kən'tɪnjuəli] [kə'bælɪŋ] [wɪð] [ðə; ði] [ə'njuːɪtənt] [ænd; ənd]
by telling her that I was continually caballing with the annuitants and
经过 讲述 她 那 我 曾是 持续 阴谋 和 这 年金领取者 和
['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mə'lɪʃə] ;
officers of the militia ;
警官 的 这 民兵 ;

与此同时，塞尔维安和富凯神父试图激怒女王，告诉她我一直在与民兵的退休人员和军官勾结；

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] ['pɑːləmənt] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz]
and because I refused to go to Parliament , in obedience to the King's
和 因为 我 拒绝 到 去 到 议会 , 在 服从 到 这 国王学院
['ɔːdərs] ,
orders ,
订单 ,

因为我拒绝遵照国王的命令前往议会，

[wen] [hiː; hi] [held] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ðeə(r)] [tuː; tə] ['redʒɪstə(r)] [ðə; ði] [ˌdekləˈreɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [haɪ]
when he held his Court of Justice there to register the declaration of high
什么时候 他 握住 他的 法庭 的 正义 那里 到 登记 这 宣言 的 高的
['triːz(ə)n] [ə'genst] [ðə; ði] [prɪns] [diː][kɑːndeɪ] ,
treason against the Prince de Conde ,
叛国罪 反对 这 王子 德 孔德 ，

当他在那里召开法庭，正式宣布孔代亲王犯有叛国罪时，

[ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] [meɪd] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'triːgɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prɪns] ,
the Queen was made to believe that I was intriguing for the Prince ,
这 女王 曾是 制成 到 相信 那 我 曾是 引人入胜 为了 这 王子 ，

女王被蒙在鼓里，以为我对王子很有吸引力。

[ænd; ənd] ['ðeəfɔː(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə]['ruːɪn][ˌem 'iː] , [kɒst] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
and therefore resolved to ruin me , cost what it would .
和 所以 已解决 到 废墟 我 ， 成本 什么 它 会 .

因此，他们决心毁了我，无论代价有多大。

[wʌn]['ɒfɪsə(r)]['pəʊstɪd][men][ɪn][ə; eɪ] [haʊs] [nɪə(r)] ['mædəm] [diː] - , [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] ;
One officer posted men in a house near Madame de Pommereux's , to attack me ;
一 官 发布 男人 在 一个 房子 靠近 夫人 德 - ， 到 攻击 我 ；

一名军官派人到波默罗夫人家附近的一所房子里袭击我；

[ə'nʌðə(r)][wɒz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə][get] [ɪn'telɪdʒəns] [æt; ət] [wɒt] [taɪm][ɒv; əv] [naɪt] [ai][wɒz; wəz][ɪn]
another was employed to get intelligence at what time of night I was in
其他 曾是 受雇 到 得到 智力 在 什么 时间 的 夜晚 我 曾是 在
[ðə; ði]['hæbɪt][ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ;
the habit of visiting her ;
这 习惯 的 访问 她 ；

另一名线人被雇佣来打探我通常在晚上什么时间去拜访她；

[ə; eɪ] [θɜːd] [hæd; həd][æn; ən]['ɔːdə(r)] , [saɪnd] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋ] ,
a third had an order , signed by the King ,
一个 第三 有 一个 命令 ， 签名 经过 这 国王 ，

第三份文件上有一份由国王签署的命令，

[tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [striːt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ɒf] [ded] [ɔː(r)][ə'laɪv] .
to attack me in the street and bring me off dead or alive .
到 攻击 我 在 这 街道 和 带来 我 离开 死的 或者 活 .

在大街上袭击我，把我生死不论。

[æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ['pɜːs(ə)n] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə][gəʊ] [ðæt] [deɪ] [tuː; tə] [ˌræmbʊ'je] ;
An unknown person advised me not to go that day to Rambouillet ;
一个 未知 人 建议 我 不是 到 去 那 天 到 朗布依埃 ；

一位不知名的人建议我那天不要去朗布依埃；

[bʌt; bət][ai] [went] [wɪð] [tuː] ['hʌndrəd] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv]
but I went with two hundred gentlemen , and found a great many officers of
但 我 去 和 二 百 先生们 ， 和 成立 一个 伟大的 许多 警官 的
[ðə; ði] [gɑːdz] ,
the Guards ,
这 卫兵 ，

但我带着两百位绅士去了，发现那里有很多卫队军官。

[huː] , [wɒt'evə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] ['ɔːdərs] , [wɜː(r); wə(r)][ɪn][nəʊ] [kən'dɪʃn] [tuː; tə] [ə'tæk] [ˌem 'iː] ,
who , whatever were their orders , were in no condition to attack me ,
WHO ， 任何 是 他们的 订单 ， 是 在 不 状况 到 攻击 我 ，
[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] [wɪð] ['revərəns] ;
and received me with reverence ;
和 已收到 我 和 尊敬 ；

无论他们奉命做什么，他们都没有能力攻击我，反而恭敬地接待了我；

[bʌt; bət][ai] [bleɪmd] [maɪ'self][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ['ɑːftəwədz] ,
but I blamed myself for it afterwards ,
但 我 被指责 我 为了 它 然后 ,

但事后我为此自责不已。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]['əʊnli] [tend] [tuː; tə] ['ɪnsens] [ðə; ði] [kɔːt] [ðə; ði][mɔː(r)] [ə'genst] [ˌem 'iː] .
because it only tended to incense the Court the more against me .
因为 它 仅有的 倾向于 到 香 这 法庭 这 更多的 反对 我 .

因为这只会让法庭更加愤怒地反对我。

[ə'pɒn] [ɔːl] [seɪnts] - [deɪ] [ai] [priːtʃ] [æt; ət] [seɪnt] [dʒɜːr'meɪn] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] ['pærɪʃ] ,
Upon All Saints ' Day I preached at Saint Germain , which is the King's parish ,
之上 全部 圣徒队 - 天 我 布道 在 圣 杰曼 , 哪个 是 这 国王学院 教区 ,

诸圣节那天，我在圣日耳曼教堂布道，那里是国王的教区教堂。

[weə(r)] [ðeə(r)]['mædʒistiz] [dɪd][ˌem 'iː][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [tuː; tə][biː; bi]['prez(ə)nt] ,
where their Majesties did me the honour to be present ,
在哪里 他们的 陛下 做过 我 这 荣誉 到 是 展示 ,

陛下们给予我莫大的荣幸，让我得以亲临现场。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [went] [nekst] [deɪ] [tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ðem; ðəm] [θæŋks] ;
for which I went next day to return them thanks ;
为了 哪个 我 去 下一个 天 到 返回 他们 谢谢 ;

因此，我第二天就去把它们还给了他们，表示感谢；

[bʌt; bət]['faɪndɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['kɔːʃnz] [sent] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ɔːl] ['kwɔːtəz] ['mʌltɪplaɪd] ['veri] [fɑːst] ,
but finding that the cautions sent me from all quarters multiplied very fast ,
但 寻找 那 这 警告 发送 我 从 全部 四分之一 乘以 非常 快速地 ,

但我发现来自各方的警告迅速增加。

[ai][dɪd] [nɒt] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði]['luːvə(r)] [tɪl] [ðə; ði] 19th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] ,
I did not go to the Louvre till the 19th of December ,
我 做过 不是 去 到 这 卢浮宫 直到 这 19th 的 十二月 ,

我直到12月19日才去卢浮宫。

[wen] [ai][wɒz; wəz] [ə'restɪd] [ɪn][ðə; ði] [kwiːnz] ['æntitʃeɪmbə(r)] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɑːdz]
when I was arrested in the Queen's antechamber by the captain of the Guards
什么时候 我 曾是 被捕 在 这 女王大学 前厅 经过 这 队长 的 这 卫兵
[ðen] [ɪn] ['weɪtɪŋ] ,
then in waiting ,
然后 在 等待 ,

当我在女王的前厅被当时的侍卫队长逮捕时，

[huː] ['kærid] [ˌem 'iː]['ɪntuː][æn; ən] [ə'pɑːtmənt] [weə(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [brɔːt]
who carried me into an apartment where the officers of the kitchen brought
WHO 携带 我 进入 一个 公寓 在哪里 这 警官 的 这 厨房 带来
[ˌem 'iː]['dɪnə(r)] ,
me dinner ,
我 晚餐 ,

他们把我抬进一间公寓，厨房的工作人员给我送来了晚餐。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][et; eɪt] ['hɑːtɪli] , [tuː; tə][ðə; ði][ˌmɔːtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪs] ['kɔːtiːəz] ,
of which I ate heartily , to the mortification of the base courtiers ,
的 哪个 我 吃 衷心地 , 到 这 屈辱 的 这 根据 朝臣 ,

我狼吞虎咽地吃着这些食物，令那些卑鄙的朝臣们羞愧难当。

[ðəʊ] [ai][dɪd] [nɒt] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː]['kaɪndli][tuː; tə] [siː] [maɪ] [p'ɒkɪts] [tɜːnd] [ˌɪn'saɪd] [aʊt] [æz; əz] [ɪf] [ai]
though I did not take it kindly to see my pockets turned inside out as if I
尽管 我 做过 不是 拿 它 亲切地 到 看 我的 口袋 转向 里面 出去 作为 如果 我
[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] ['kʌtpɜːs] .
had been a cutpurse .
有 到过 一个 扒手 .

虽然看到自己的口袋被翻了个底朝天，好像我是个扒手似的，我心里很不是滋味。

[ðɪs] ['serəməni] , [wɪtʃ] [ɪz][nɒt] ['kɒmən] , [wɒz; wəz] [pə'fɔːmd] [baɪ][ðə; ði] ['kæptɪn] ;
This ceremony , which is not common , was performed by the captain ;
这 仪式 , 哪个 是 不是 常见的 , 曾是 执行 经过 这 队长 ;

这项并不常见的仪式由船长主持；

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] [ə; eɪ]['letə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
but he found nothing except a letter from the King of England ,
但 他 成立 没有什么 除了 一个 信 从 这 国王 的 英格兰 ,

但他除了找到一封英国国王的来信外，什么也没找到。

[dɪ'zaɪərɪŋ][ˌem 'iː][tuː; tə][traɪ] [ɪf] [ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [rəʊm] [wʊd] [ə'sɪst] [hɪm] [wɪð] ['mʌni] .
desiring me to try if the Court of Rome would assist him with money .
渴望 我 到 尝试 如果 这 法庭 的 罗马 会 协助 他 和 钱 .

他希望我尝试向罗马法院申请资助。

[wen] [ðɪs] ['letə(r)] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːkt] [ɒv; əv] ,
When this letter came to be talked of ,
什么时候 这 信 来了 到 是 谈话 的 ,

当这封信被人们提起时，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [mə'lɪʃəsli] [rɪ'pɔːtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][prə'tektə(r)] .
it was maliciously reported that it came from the Protector .
它 曾是 恶意地 据报道 那 它 来了 从 这 保护者 .

有人恶意散布消息称，消息来自保护者。

[ai][wɒz; wəz] ['kærid] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['kəʊtʃɪz] , ['ʌndə(r)] [gɑːd] , [tuː; tə] [vɪn'senz] .
I was carried in one of the King's coaches , under guard , to Vincennes .
我 曾是 携带 在 一 的 这 国王学院 教练 , 在下面 警卫 , 到 文森斯 .

我被国王的一辆马车押送，在卫兵的护送下前往文森斯。

[æz; əz][wiː; wi] [pɑːst] [wiː; wi] [faʊnd] [æt; ət] ['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['geɪts] [ə; eɪ] [bə'tæliən] [ɒv; əv] [swɪs]
As we passed we found at several of the gates a battalion of Swiss
作为 我们 通过了 我们 成立 在 一些 的 这 大门 一个 营 的 瑞士
[wɪð] [ðeə(r)] [paɪks] [prɪ'zentɪd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] ['sɪti] ,
with their pikes presented towards the city ,
和 他们的 长矛 呈现 向 这 城市 ,

我们经过时，发现好几座城门前都站着一队瑞士士兵，他们的长矛指向城市。

[weə(r)] ['evribɒdi] [wɒz; wəz]['kwaɪət] , [ðəʊ] [ðeə(r)] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [ˌkɒnstə'neɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)]
where everybody was quiet , though their sorrow and consternation were
在哪里 大家 曾是 安静的 , 尽管 他们的 悲哀 和 惊愕 是
['vɪzəb(ə)l] [ɪ'nʌf] .
visible enough .
可见的 足够的 .

虽然大家都很安静，但他们的悲伤和惊愕却显而易见。

[ai][wɒz; wəz] ['ɑːftəwədz] [ɪn'fɔːmd] , [haʊ'evə(r)] ,
I was afterwards informed , however ,
我 曾是 然后 知情的 , 然而 ,

然而，我后来得知：

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['bʊtʃəz] [ɪn][ðə; ði] [viːl] ['mɑːkɪt] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ɑːmz] ,
that all the butchers in the veal market were going to take up arms ,
那 全部 这 屠夫 在 这 小牛肉 市场 是 去 到 拿 向上 武器 ,

据说小牛肉市场的所有屠夫都要拿起武器了。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [hæv; həv] [meɪd] ['bærɪkeɪdz] [ðeə(r)] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] [iːz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
and that they might have made barricades there with all the ease in the world ,
和 那 他们 可能 有 制成 路障 那里 和 全部 这 舒适 在 这 世界 ,

他们完全可以轻而易举地在那里设置路障。

['əʊnli] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'streɪnd] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]
only they were restrained for fear that I should have paid for their
仅有的 他们 是 克制 为了 害怕 那 我 应该 有 有薪酬的 为了 他们的
['tjuːmʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][maɪ][laɪf] ;
tumult with the loss of my life ;
骚乱 和 这 损失 的 我的 生活 ;

只是他们有所克制，害怕我会因他们的骚乱而丧命；

[səʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [rɪ'meɪnd] [ɪn] [tɪəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [men] [stʊd] [stɒk] - [stɪl] [ɪn][ə; eɪ] [fraɪt]
so that the women remained in tears , and the men stood stock - still in a fright
所以 那 这 女性 剩余 在 眼泪 , 和 这 男人 站立 库存 - 仍然 在 一个 惊吓
.
.
.

因此，女人们依然泪流满面，男人们则吓得呆立不动。

[ai][wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [æt; ət] [vɪn'senz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['fɔːtnaɪt] [tə'geðə(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [æz; əz][bɪg]
I was confined at Vincennes for a fortnight together , in a room as big
我 曾是 受限 在 文森斯 为了 一个 两星期 一起 , 在 一个 房间 作为 大的
[æz; əz][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ,
as a church ,
作为 一个 教会 ,

我被单独关在文森斯监狱两周，房间里像教堂那么大。

[wɪ'ðaʊt] ['eni] ['faɪərɪŋ] .
without any firing .
没有 任何 射击 .

无需任何射击。

[maɪ] [gɑːdz] ['pɪlfəd] [maɪ] ['lɪnɪn] , [ə'pærəl] , ['ʃuːz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
My guards pilfered my linen , apparel , shoes , etc . ,
我的 守卫 偷窃 我的 亚麻布 , 服饰 , 鞋 , ETC . ,

我的卫兵偷走了我的床单、衣服、鞋子等等。

[səʊ] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ai][wɒz; wəz] [fɔːst] [tuː; tə][laɪ][ɪn][bed][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] [ɔː(r)][ten] [deɪz]
so that sometimes I was forced to lie in bed for a week or ten days
所以 那 有时 我 曾是 强制 到 说谎 在 床 为了 一个 星期 或者 十 天
[tə'geðə(r)][fɔː(r); fə(r)][wɒnt][ɒv; əv] [kləʊðz] [tuː; tə] [dres] [maɪ'self] .
together for want of clothes to dress myself .
一起 为了 想 的 衣服 到 裙子 我 .

所以有时候，我因为没有衣服穿，被迫连续一周甚至十天躺在床上。

[ai][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət] [θɪŋk] [ðæt] [sʌtʃ] ['triːtmənt] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [baɪ][ðə; ði]['haɪə(r)]
I could not but think that such treatment had been ordered by the higher
我 可以 不是 但 思考 那 这样的 治疗 有 到过 订购 经过 这 更高
[p'aʊəz] [ɒn] ['pɜːpəs] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [hɑːt] ;
powers on purpose to break my heart ;
权力 在 目的 到 休息 我的 心 ;

我不禁想到，这种对待我是上级故意下令让我伤心欲绝的；

[bʌt; bət][ai] [rɪ'zɒlvd] [nɒt][tuː; tə][daɪ] [ðæt] [wei] ,
but I resolved not to die that way ,
但 我 已解决 不是 到 死 那 方式 ,

但我决心不那样死去。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [maɪ] [gɑːd] [sed] [ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə][veks][ˌem 'iː] , [ai] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [teɪk] [nəʊ]
and though my guard said all he could to vex me , I affected to take no
和 尽管 我的 警卫 说 全部 他 可以 到 烦恼 我 , 我 做作的 到 拿 不
['nəʊtɪs] .
notice .
注意 .

虽然我的卫兵百般刁难我，但我假装毫不在意。

[ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði]['klɜːdʒi][ɒv; əv]['pærɪs][ə'blaɪdʒd][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ɪt'self]
The influence of the clergy of Paris obliged the Court to explain itself
这 影响 的 这 牧师 的 巴黎 有义务 这 法庭 到 解释 本身
[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][maɪ] [ɪm'prɪznmənt] ,
concerning the causes of my imprisonment ,
有关 这 原因 的 我的 监禁 ,

巴黎教士阶层的影响力迫使法庭就我被监禁的原因作出解释。

[baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] , [huː] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]
by the mouth of the Chancellor , who , in the presence of the King and
经过 这 嘴 的 这 校长 , WHO , 在 这 在场 的 这 国王 和
[kwiːn] ,
Queen ,
女王 ,

由宰相亲口宣布，当时国王和王后也在场。

[ə'kweɪntɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [ə'restɪd] [fɔː(r); fə(r)]
acquainted them that his Majesty had caused me to be arrested for
熟人 他们 那 他的 威严 有 导致 我 到 是 被捕 为了
[maɪ] [əʊn] [gʊd] ,
my own good ,
我的 自己的 好的 ,

我告知他们，陛下为了我好，下令逮捕了我。

[ænd; ənd][tuː; tə] [prɪ'vent] [ˌem 'iː][frɒm; frəm] ['pʊtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ai] [dɪ'zaɪnd] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] .
and to prevent me from putting something that I designed into execution .
和 到 防止 我 从 推杆 某物 那 我 设计 进入 执行 .

并阻止我将自己设计的东西付诸实践。

[ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['nɒtrə] - [deɪm] [hæd; həd][æn; ən] ['ænθəm] [sʌŋ] ['evri] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
The chapter of Notre - Dame had an anthem sung every day for my
这 章 的 圣母 - 贵妇人 有 一个 国歌 唱 每一个 天 为了 我的
[dɪ'lɪvərəns] .
deliverance .
解救 .

圣母大学分会每天都为我唱一首赞歌，祈求我获得解脱。

[ðə; ði] [sɔː'bɒn] [ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['ɔːdərs] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ðəm'selvz] [baɪ]
The Sorbonne and many of the a religious orders distinguished themselves by
这 索邦大学 和 许多 的 这 一个 宗教 订单 杰出的 他们自己 经过
[dɪkl'eəɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
declaring for me .
声明 为了 我 .

索邦大学和许多宗教团体都公开支持我，以此彰显他们的杰出贡献。

[ðɪs] ['dʒen(ə)rəl][stɜː(r)][ə'blaɪdʒd][ðə; ði] [kɔːt] [tuː; tə] [triːt] [ˌem 'iː] ['sʌmwɒt] ['betə(r)][ðæn; ðən][æt; ət]
This general stir obliged the Court to treat me somewhat better than at
这 一般的 搅拌 有义务 这 法庭 到 对待 我 有些 更好的 比 在
[fɜːst] .
first .
第一的 .

这场普遍的风波迫使法庭对我的态度比最初有所缓和。

[ðeɪ] [let][ˌem 'iː][hæv; həv][ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [bʊks] , [bʌt; bət][nəʊ][ɪŋk][ænd; ənd]['peɪpə(r)] ,
They let me have a limited number of books , but no ink and paper ,
他们 让 我 有 一个 有限的 数字 的 图书 , 但 不 墨水 和 纸 ,

他们允许我借阅数量有限的书籍，但没有提供墨水和纸张。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] - ['væleɪ; 'vælɪt][diː]['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ] - [ænd; ənd][ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] .
and they allowed me a ' valet de chambre ' and a physician .
和 他们 允许 我 一个 - 代客泊车 德 房间 - 和 一个 医生 .

他们允许我雇佣一名贴身男仆和一名医生。

['djʊərɪŋ][maɪ] [kən'faɪnmənt] [æt; ət] [vɪn'senz] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [ˌfɪf'tiːn] [mʌnθs] , [ai] ['stʌdid] [bəuθ] [deɪ]
During my confinement at Vincennes , which lasted fifteen months , I studied both day
期间 我的 监禁 在 文森斯 , 哪个 持续 十五 几个月 , 我 研究 两个都 天
[ænd; ənd] [naɪt] ,
and night ,
和 夜晚 ,

在文森监狱被囚禁的十五个月里，我日夜学习。

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði]['lætɪn] [tʌŋ] , [ɒn] [wɪtʃ] [ai] [pə'siːv] [wʌn] ['kænɒt] [bɪ'stəʊ] [tuː] [mʌtʃ] [peɪnz] ,
especially the Latin tongue , on which I perceive one cannot bestow too much pains ,
尤其 这 拉丁 舌头 , 在 哪个 我 感知 一 不能 赐给 也 很多 疼痛 ,

尤其是拉丁语，我觉得无论花多少心思学习它都不为过。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ɪn][ɔːl]['ʌðə(r)] ['stʌdiz] .
since it takes in all other studies .
自从 它 需要 在 全部 其他 研究 .

因为它包含了所有其他研究。

[ai] [daɪvd] ['ɪntuː][ðə; ði] [griːk] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [riːd] [ə'gen] [ðə; ði][naɪnθ] ['dekeɪd] [ɒv; əv] ['lɪvi] ,
I dived into the Greek also , and read again the ninth decade of Livy ,
我 潜水 进入 这 希腊语 还 , 和 读 再次 这 第九 十年 的 李维 ,

我也深入研究了希腊语，并重读了李维的第九十年著作。

[wɪtʃ] [ai][hæd; həd] ['fɔːməli] [dɪ'laɪtɪd] [ɪn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [æz; əz] ['plez(ə)nt] [æz; əz]['evə(r)] .
which I had formerly delighted in , and found as pleasant as ever .
哪个 我 有 以前 高兴极了 在 , 和 成立 作为 令人愉快的 作为 曾经 .

我以前很喜欢它，现在仍然觉得它和以前一样令人愉快。

[ai] [kəm'pəʊzd] , [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ɒv; əv][bəu'iːʃiəs] , [ə; eɪ] ['triːtɪs] , [wɪtʃ] [ai] [ɪn'taɪtld] " [ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n][diː]
I composed , in imitation of Boetius , a treatise , which I entitled " Consolation de
我 由 , 在 模仿 的 波埃提乌斯 , 一个 论文 , 哪个 我 标题 " 安慰 德
[lɑː][ˌteɪoʊ'lɒdʒi] ,
la Theologie ,
拉 神学 ,

我模仿波埃提乌斯，写了一篇论文，题为《神学的慰藉》，

" [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [pruːvd] [ðæt] ['evri] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɔːt] [tuː; tə] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə][biː; bi] - - [ɪn]
" in which I proved that every prisoner ought to endeavour to be ' vinctus in
" 在 哪个 我 已证实 那 每一个 囚犯 应该 到 努力 到 是 - - 在
['krɪstoʊ] - ([ɪn][ðə; ði] [bɒndz] [ɒv; əv] [kraɪst]) ,
Christo ' (in the bonds of Christ) ,
基督 - (在 这 债券 的 基督) ,

“我证明了每个囚犯都应该努力‘在基督的枷锁中得胜’（vinctus in Christo），”

['menʃ(ə)nd] [baɪ] [seɪnt] [pɔːl] .
mentioned by Saint Paul .
提及 经过 圣 保罗 .

圣保罗曾提及。

[ai]['ɔːlsəʊ] [kəm'paɪld] " ['pɑːrtəs] - ,
I also compiled " Partus Vincennarum ,
我 还 编译 " 部分 - ,

我还编写了《Partus Vincennarum，

" [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ækts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][mɪ'læn][fɔː(r); fə(r)]
" which was a collection of the Acts of the Church of Milan for
" 哪个 曾是 一个 收藏 的 这 使徒行传 的 这 教会 的 米兰 为了
[ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv]['pærɪs] .
the use of the Church of Paris .
这 使用 的 这 教会 的 巴黎 .

这是为巴黎教会而编纂的米兰教会法令集。

[maɪ] [gɑːd] [əʊ'mɪtɪd] ['nʌθɪŋ] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [ɪn'vent] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [laɪf] [ʌn'iːzi] [ænd; ənd] [dɪ'stɜːb] [maɪ] ['stʌdiz] .

My guard omitted nothing he could invent to make my life uneasy and disturb my studies .

我的 警卫 省略 没有什么 他 可以 发明 到 制作 我的 生活 不安 和 打扰 我的 研究 .

我的狱卒想尽一切办法让我感到不安，干扰我的学习。

[wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [təʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ['ɔːdərs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] [æn; ən] ['eərɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɒndʒ(ə)n; 'dʌndʒ(ə)n] ;

One day he came and told me that he had received orders from the King to give me an airing on the top of the donjon ;

一 天 他 来了 和 讲述 我 那 他 有 已收到 订单 从 这 国王 到 给 我 一个 播出 在 这 顶部 的 这 地牢 ;

有一天他来告诉我，他奉国王之命，要带我到主塔顶上晾晒太阳；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [pə'siːvd] [ðæt] [ai] [tʊk] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] ,

and when he perceived that I took a pleasure in walking there , he informed me ,

和 什么时候 他 感知 那 我 采取 一个 乐趣 在 步行 那里 , 他 知情的 我 ,

当他察觉到我喜欢在那里散步时，他告诉我：

[wɪð] [dʒɔɪ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʊks] , [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɔːdərs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrəri] .

with joy in his looks , that he had orders to the contrary .

和 喜悦 在 他的 看起来 , 那 他 有 订单 到 这 相反 .

他脸上带着喜悦的神色，因为他接到了相反的命令。

[ai] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kʌm] [ɪn] [gʊd] [taɪm] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eə(r)] ,

I told him that they were come in good time , for the air ,

我 讲述 他 那 他们 是 来 在 好的 时间 , 为了 这 空气 ,

我告诉他，他们来得正是时候，为了空气。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː] [ʃɑːp] [ðeə(r)] , [hæd; həd] [meɪd] [maɪ] [hed] [eɪk] .

which was too sharp there , had made my head ache .

哪个 曾是 也 锋利的 那里 , 有 制成 我的 头 疼痛 .

那里的光线太刺眼了，弄得我头疼。

['ɑːftəwədz] [hiː; hi] ['ɒfəd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌem 'iː] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['tenɪs] - [kɔːt] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [gɑːdz] [æt; ət] [pleɪ] .

Afterwards he offered to take me down into the tennis - court to see my guards at play .

然后 他 提供 到 拿 我 向下 进入 这 网球 - 法庭 到 看 我的 守卫 在 玩 .

之后，他提出带我去网球场看看我的卫兵们在打球。

[ai] [dɪ'zaɪəd] [hɪm] [tuː; tə] [ɪk'skjuːs] [ˌem 'iː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [θɔːt] [ðə; ði] [eə(r)] [wʊd] [biː; bi] [tuː] ['pɪəsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] ;

I desired him to excuse me , because I thought the air would be too piercing for me ;

我 想要的 他 到 原谅 我 , 因为 我 想法 这 空气 会 是 也 冲孔 为了 我 ;

我请求他原谅我，因为我觉得这里的空气太刺骨了；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [gəʊ] , ['telɪŋ] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

but he made me go , telling me that the King ,

但 他 制成 我 去 , 讲述 我 那 这 国王 ,

但他还是让我去了，告诉我国王，

[huː] [tʊk] [mɔː(r)][keə(r)][ɒv; əv][maɪ] [helθ] [ðæn; ðən][ai] ['fænsid] ,
who took more care of my health than I fancied ,
WHO 采取 更多的 关心 的 我的 健康 比 我 幻想 ,

他比我想象中更关心我的健康，

[hæd; həd] ['ɔːdəd] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [ˌem 'iː][sʌm; səm]['eksəsaɪz] .
had ordered that he should give me some exercise .
有 订购 那 他 应该 给 我 一些 锻炼 .

他命令我做一些运动。

[suːn] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [dɪ'zaɪəd] [ˌem 'iː][tuː; tə][ɪk'skjuːs][hɪm][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['brɪŋɪŋ] [ˌem 'iː] [daʊn] [ə'gen] ,
Soon after he desired me to excuse him for not bringing me down again ,
很快 后 他 想要的 我 到 原谅 他 为了 不是 带来 我 向下 再次 ,

不久之后，他便请求我原谅他没有再次把我送下来。

" [fɔː(r); fə(r)]['riːz(ə)nz] , " [sed] [hiː; hi] , " [wɪtʃ] [ai][mʌst; məst][nɒt] [tel] .
" for reasons , " said he , " which I must not tell .
" 为了 原因 , " 说 他 , " 哪个 我 必须 不是 告诉 .

“至于原因，”他说，“我不能说。”

" [ðə; ði] [truːθ] [wɒz; wəz] , [ai][wɒz; wəz][səʊ] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðiːz] [ʃi'keinəri] [ðæt] [ai] [dɪ'spaɪzd]
" The truth was , I was so much above these chicaneries that I despised
" 这 真相 曾是 , 我 曾是 所以 很多 多于 这些 诡计 那 我 被鄙视的
[ðem; ðəm] ;
them ;
他们 ;

“事实上，我根本不屑于这些诡计，我鄙视它们；

[bʌt; bət][ai][mʌst; məst] [əʊn] [ðæt] [ai] [juːst] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɪ'ðɪn] [maɪ'self] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [meɪn] ,
but I must own that I used to think within myself that , in the main ,
但 我 必须 自己的 那 我 用过的 到 思考 之内 我 那 , 在 这 主要的 ,

但我必须承认，我过去常常在心里这样想，总的来说，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][ɒv; əv] [steɪt] [wɒz; wəz][ɒv; əv][ɔːl]['ʌðə(r)z][ðə; ði][məʊst] [ə'flɪktɪŋ] .
to be a prisoner of State was of all others the most afflicting .
到 是 一个 囚犯 的 状态 曾是 的 全部 其他的 这 最多 折磨 .

成为国家囚徒是最痛苦的。

[ɔːl] [ðə; ði][ˌriːlæk'seɪʃ(ə)n][ai][hæd; həd][frɒm; frəm][maɪ] ['stʌdiz] [wɒz; wəz][tuː; tə][daɪ'vɜːt][maɪ'self] [wɪð]
All the relaxation I had from my studies was to divert myself with
全部 这 松弛 我 有 从 我的 研究 曾是 到 转移 我 和
[sʌm; səm] ['ræbɪts] [ɒn][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['dɒndʒ(ə)n; 'dʌndʒ(ə)n] ,
some rabbits on the top of the donjon ,
一些 兔子 在 这 顶部 的 这 地牢 ,

我学习之余唯一的放松方式就是到城堡顶上抓兔子消磨时间。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['pɪdʒɪns] [ɪn][ðə; ði] ['tɜːrɪts] ,
and some pigeons in the turrets ,
和 一些 鸽子 在 这 炮塔 ,

塔楼里还有一些鸽子。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz] [ɪn'detɪd] [tuː; tə][ðə; ði][kən'tɪnjuəl] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃɜːtʃ]
for which I was indebted to the continual solicitations of the Church
为了 哪个 我 曾是 负债累累 到 这 持续的 征集 的 这 教会
[ɒv; əv]['pærɪs] .
of Paris .
的 巴黎 .

为此，我衷心感谢巴黎教会的不断请求。

[ai][hæd; həd][nɒt] [biːn] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [ə'bʌv] [naɪn] [deɪz] [wen] [wʌn][ɒv; əv][maɪ] [gɑːdz] ,
I had not been a prisoner above nine days when one of my guards ,
我 有 不是 到过 一个 囚犯 多于 九 天 什么时候 一 的 我的 守卫 ,

我被囚禁不到九天，我的一个狱卒就……

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['kɒmreɪd] [huː] [wɒtʃt] [ˌem 'iː][wɒz; wəz] [ə'sliːp] ,
while his comrade who watched me was asleep ,
尽管 他的 同志 WHO 观看 我 曾是 睡着了 ,

当他负责监视我的同伴睡着时，

[keɪm] [ænd; ənd] [slɪpt] [ə; eɪ] [nəʊt] ['ɪntuː][maɪ][hænd][frɒm; frəm] ['mædəm] [diː] - ,
came and slipped a note into my hand from Madame de Pommereux ,
来了 和 滑倒了 一个 笔记 进入 我的 手 从 夫人 德 - ,

他走过来，悄悄地把一张波默罗夫人的纸条塞到我手里。

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [ðiːz] [wɜːdz] : " [let] [ˌem 'iː][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)]['ɑːnsə(r)] ; [juː; jʊ] [meɪ]
in which were only these words : " Let me have your answer ; you may
在 哪个 是 仅有的 这些 字 : " 让 我 有 你的 回答 ; 你 可能
['seɪfli] [trʌst] [ðə; ði]['beərə(r)] .
safely trust the bearer .
安全 相信 这 持有人 .

其中只有这样一句话：“请给我你的答复；你可以放心地信任送信人。”

" [ðə; ði]['beərə(r)] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['pens(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,
" The bearer gave me a pencil and a piece of paper ,
" 这 持有人 给予 我 一个 铅笔 和 一个 片 的 纸 ,

“送信人给了我一支铅笔和一张纸，

[ɒn] [wɪtʃ] [ai] [rəʊt] [ðæt] [ai][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [hɜː(r); hə(r)]['letə(r)] .
on which I wrote that I had received her letter .
在 哪个 我 写道 那 我 有 已收到 她 信 .

我在信中写道，我已收到她的来信。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðæt] [θriː] ['sɑːdʒənts] [ænd; ənd] ['twenti] - [fɔː(r)] [laɪf] - [gɑːdz] [rɪ'liːvd] [wʌn]
Notwithstanding that three sergeants and twenty - four Life - guards relieved one
虽然 那 三 中士 和 二十 - 四 生活 - 守卫 松了口气 一
[ə'nʌðə(r)] ['evri] [deɪ] , ['aʊə(r)] [ˌkɒrə'spɒndəns] [wɒz; wəz][nɒt] [ˌɪntə'rʌptɪd] .
another every day , our correspondence was not interrupted .
其他 每一个 天 , 我们的 一致 曾是 不是 中断 .

尽管每天有三名士官和二十四名救生员轮班，但我们的通信并没有中断。

['mædəm] [diː] - , [em] . [diː] [kɔmɑːrtɪn] ,
Madame de Pommereux , M . de Caumartin ,
夫人 德 - , M . 德 考马丁 ,

德·波默勒夫人，德·科马丁先生，

[ænd; ənd][em] . [diː] - [rəʊt] [ˌem 'iː] ['lɛtəz] [twaɪs] [ə; eɪ] [wiːk] ['kɒnstəntli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [miːnz]
and M . de Raqueville wrote me letters twice a week constantly about the means
和 M . 德 - 写道 我 信件 两次 一个 星期 不断地 关于 这 方法
[tuː; tə] [ɪ'fekt] [maɪ] [ɪ'skeɪp] ,
to effect my escape ,
到 影响 我的 逃脱 ,

拉克维尔先生每周给我写两封信，不断地告诉我如何才能逃脱。

[wɪtʃ] [ai] [ə'temptɪd] [twaɪs] , [bʌt; bət][ɪn] [veɪn] .
which I attempted twice , but in vain .
哪个 我 尝试过 两次 , 但 在 徒劳 .

我尝试了两次，但都失败了。

[ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə] [ˊtʃeəriə] , [huː] [set] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [rəʊm] [ðə; ði] [deɪ] ['ɑːftə(r)][ai][wɒz; wəz] [ə'restɪd] ,
The Abbe Charier , who set out for Rome the day after I was arrested ,
这 阿贝 查里尔 , WHO 放 出去 为了 罗马 这 天 后 我 曾是 被捕 ,

夏里埃神父在我被捕的第二天启程前往罗马，

[faʊnd] [pəʊp] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪn'senst] [tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] [dɪ'griː] ,
found Pope Innocent incensed to the highest degree ,
成立 教皇 清白的 愤怒 到 这 最高 程度 ,

教皇英诺森三世对此感到极其愤怒。

[ænd; ənd] ['redi] [tu:; tə] [θrəʊ] [hɪz; ɪz]['θʌndə(r)] [ə'pɒn][ðə; ði] [hedz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɔ:θəz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
and ready to throw his thunder upon the heads of the authors of it .
和 准备好 到 扔 他的 雷 之上 这 头部 的 这 作者 的 它 .

并准备将雷霆之力倾泻在这一切的始作俑者头上。

[hi:; hi] [spəʊk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədə(r)] [wɪð] [greɪt] [rɪ'zentmənt] , [ænd; ənd] [sent]
He spoke of it to the French Ambassador with great resentment , and sent
他 辐 的 它 到 这 法语 大使 和 伟大的 怨恨 , 和 发送
[ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv][ˌævi:n'jəuŋ] ,
the Archbishop of Avignon ,
这 大主教 的 阿维尼翁 ,

他满怀怨恨地向法国大使讲述了此事，并派阿维尼翁大主教前往处理。

[wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['nʌnsiəʊ][ɪk'strɔ:d(ə)n(ə)ri] , [ɒn] ['pɜ:pəs] [tu:; tə][sə'lɪsɪt][maɪ] [rɪ'li:s] .
with the title of Nuncio Extraordinary , on purpose to solicit my release .
和 这 标题 的 教廷大使 非凡的 , 在 目的 到 征求 我的 发布 .

以特使的头衔，意图促使我获释。

[ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['fjʊəri] , [ænd; ənd] [fɔrbeɪd] [ðə; ði]['nʌnsiəʊ][tu:; tə][pɑ:s] ['li:ɒŋ] .
The King was in a fury , and forebade the Nuncio to pass Lyons .
这 国王 曾是 在 一个 愤怒 , 和 禁止 这 教廷大使 到 经过 莱昂斯 .

国王勃然大怒，禁止使节通过里昂。

[ðə; ði][pəʊp][təʊld][ðə; ði]['æbi, 'ɑ:bə] [ˊtʃεəriə] [ðæt] [hi:; hi][wɒz; wəz][ə'freɪd][tu:; tə][ɪk'spəʊz][hɪz; ɪz][ænd; ənd]
The Pope told the Abbe Charier that he was afraid to expose his and
这 教皇 讲述 这 阿贝 查里尔 那 他 曾是 害怕的 到 暴露 他的 和
[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɔ:'θɒrəti] [tu:; tə][ðə; ði]['fjʊəri][ɒv; əv][ə; eɪ]['mædmən] ,
the Church's authority to the fury of a madman ,
这 教会的 权威 到 这 愤怒 的 一个 狂人 ,

教皇告诉夏里埃神父，他害怕将自己和教会的权威暴露在一个疯子的怒火之下。

[ænd; ənd] [sed] , " [gɪv] [ˌem 'i:][bʌt; bət][æn; ən] ['ɑ:mi] , [ænd; ənd][ai] [wɪl] ['fɜ:nɪʃ] [ju:; jʊ] [wɪð] [ə; eɪ]
and said , " Give me but an army , and I will furnish you with a
和 说 , " 给 我 但 一个 军队 , 和 我 将要 提供 你 和 一个
['legət] .
legate .
使节 .

他说：“只要给我一支军队，我就会派一名使节给你。”

" [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] ['mætə(r)] [ɪn'di:d] [tu:; tə][get] [hɪm] [ðæt] ['ɑ:mi] , [bʌt; bət][nɒt][ɪm'pɒsəb(ə)l]
" It was a difficult matter indeed to get him that army , but not impossible
" 它 曾是 一个 难的 事情 的确 到 得到 他 那 军队 , 但 不是 不可能的
,
,
,

“要让他得到那支军队确实很困难，但并非不可能。”

[ɪf] [ðəʊz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [stʊd] [maɪ] [frendz] [hæd; həd][nɒt] [left] [ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði] [lɜ:tʃ] .
if those that should have stood my friends had not left me in the lurch .
如果 那些 那 应该 有 站立 我的 朋友们 有 不是 左边 我 在 这 困境 .

如果那些本该站出来支持我的人没有抛弃我，我的朋友们就不会这样了。

[ɪn][ðə; ði] ['mi:ntaɪm] [ˌnwɑ:rˌmu:'tjeɪ][ænd; ənd] ['bʌsi] [lə'mεt] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tu:; tə]['mæzəˌrɪn] ,
In the meantime Noirmoutier and Bussi Lamet wrote a letter to Mazarin ,
在 这 与此同时 诺穆捷 和 巴士 拉梅特 写道 一个 信 到 马扎林 ,

与此同时，努尔穆捷和布西·拉梅特给马扎林写了一封信。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [iks'tremitis] [ɪf] [ai] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'teɪnd] ['eni]
declaring they could not help proceeding to extremities if I were detained any
声明 他们 可以 不是 帮助 进行中 到 四肢 如果 我 是 被拘留 任何
[lɒŋgə(r)] [ɪn] ['prɪz(ə)n] .
longer in prison .
更长 在 监狱 .

他们声称，如果我继续被关押在监狱里，他们将不得不采取极端措施。

[ðə; ði] [prɪns] [diː] [kɑːndeɪ] [dɪ'kleəd] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] ['eniθɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [maɪ]
The Prince de Conde declared he would do anything , without exception , which my
这 王子 德 孔德 声明 他 会 做 任何事物 , 没有 例外 , 哪个 我的
[frendz] [dɪ'zaɪəd] ,
friends desired ,
朋友们 想要的 ,

孔代亲王宣称，只要我的朋友们提出要求，他什么都愿意做，毫无例外。

[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] ['ɒfəd] [tuː; tə] [mɑːtʃ] [ɔːl] [ðə; ði] ['spæniʃ] ['fɔːsɪz] [tuː; tə] [ðeə(r)]
for my liberty , and offered to march all the Spanish forces to their
为了 我的 自由 , 和 提供 到 行进 全部 这 西班牙语 力量 到 他们的
[ə'sɪstəns] ;
assistance ;
协助 ;

为了我的自由，他表示愿意率领所有西班牙军队前来支援；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [wɒz; wəz] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊbədi] [tuː; tə] [fɔːm] [ðə; ði] ['prɒpə(r)]
but the misfortune was that there was nobody to form the proper
但 这 不幸 曾是 那 那里 曾是 无人 到 形式 这 恰当的
[skiːm] ;
schemes ;
方案 ;

但不幸的是，没有人来制定合适的方案；

[ænd; ənd] [ˌnwɑːrˌmuː'tjeɪ] , [huː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['entəpraɪzɪŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
and Noirmoutier , who was the most enterprising man of them all ,
和 诺穆捷 , WHO 曾是 这 最多 进取 男人 的 他们 全部 ,

还有努尔穆捷，他是他们当中最有进取心的人。

[wɒz; wəz] ['hindəd] [frɒm; frəm] ['ækʃ(ə)n] [baɪ] ['mædəm] [diː] [ʃə'vrʊz] [ænd; ənd] [diː] - , [huː] ,
was hindered from action by Madame de Chevreuse and De Laigues , who ,
曾是 受阻 从 行动 经过 夫人 德 谢夫勒斯 和 德 - , WHO ,
[ðə; ði] ['kɑːdɪn(ə)l] [sed] ,
the Cardinal said ,
这 红衣主教 说 ,

红衣主教说，谢弗勒斯夫人和德莱格夫妇阻挠了他的行动。

[wʊd] [biː; bi] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [frendz] ,
would be accountable for the actions of their friends ,
会 是 问责制 为了 这 行动 的 他们的 朋友们 ,

他们会为朋友的行为负责，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] ['faɪəd] [wʌn] ['pɪst(ə)l] - [ʃɒt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪk'spekt] [wɒt] [wʊd] ['fɒləʊ] .
and that if they fired one pistol - shot they must expect what would follow .
和 那 如果 他们 被解雇 一 手枪 - 射击 他们 必须 预计 什么 会 跟随 .

如果他们开了一枪，就必须预料到接下来会发生什么。

['ðeəfɔː(r)] [ˌnwɑːrˌmuː'tjeɪ] [wɒz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [ɪ'luːd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌprɒpə'ziʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [diː]
Therefore Noirmoutier was glad to elude all the propositions of the Prince de
所以 诺穆捷 曾是 高兴的 到 躲避 全部 这 命题 的 这 王子 德
[kɑːndeɪ] ,
Conde ,
孔德 ,

因此，努尔穆捷很高兴能够躲过孔代亲王的所有提议。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi]['kɒntent] [wɪð] ['əʊnli] ['raɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [ɪn][maɪ]['feɪvə(r)] ,
and to be content with only writing and speaking in my favour ,
和 到 是 内容 和 仅有的 写作 和 请讲 在 我的 偏爱 ,

并且满足于只写文章和说话来支持我,

[ænd; ənd]['faɪərɪŋ][ðə; ði] ['kænən] [æt; ət][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [helθ] .
and firing the cannon at the drinking of my health .
和 射击 这 大炮 在 这 喝 的 我的 健康 .

并向我的祝酒仪式鸣炮。

[em] . [diː] - , [huː] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [frentʃ] [ænd; ənd] [swɪs] [gɑːdz] [ɪn][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
M . de Pradello , who commanded the French and Swiss Guards in the castle ,
M . 德 - , WHO 命令 这 法语 和 瑞士 卫兵 在 这 城堡 ,

指挥城堡内法国和瑞士卫队的德·普拉德洛先生

[keɪm] [wʌn] [deɪ] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][ɒv; əv][ðə; ði] ['hæpi] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv]['kɑːdɪn(ə)l]['mæzəˌrɪn][tuː; tə]['pærɪs] ,
came one day to tell me of the happy return of Cardinal Mazarin to Paris ,
来了 一 天 到 告诉 我 的 这 快乐的 返回 的 红衣主教 马扎林 到 巴黎 ,

有一天,有人来告诉我马扎林红衣主教凯旋巴黎的消息。

[ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɪ'sepʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] ;
and of his magnificent reception at the Hotel de Ville ;
和 的 他的 壮丽 接待 在 这 酒店 德 维尔 ;

以及他在市政厅举行的盛大欢迎仪式;

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'fɔːmd] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][hæd; həd] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ə'ʃʊə(r)] [ˌem 'iː][ɒv; əv]
and he informed me that the Cardinal had sent him to assure me of
和 他 知情的 我 那 这 红衣主教 有 发送 他 到 保证 我 的
[hɪz; ɪz][məʊst]['hʌmb(ə)l] ['sɜːvɪsɪz] ,
his most humble services ,
他的 最多 谦逊的 服务 ,

他告诉我,红衣主教派他来向我保证,他将竭诚为我服务。

[ænd; ənd][tuː; tə][beg][ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fə'get] ['nʌθɪŋ] [ðæt]
and to beg of me to be persuaded that he would forget nothing that
和 到 求 的 我 到 是 被说服 那 他 会 忘记 没有什么 那
[mait] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['sɜːvɪs] .
might be for my service .
可能 是 为了 我的 服务 .

并恳求我让他相信,他不会忘记任何可能对我有所帮助的事情。

[ai] [meɪd] [æz; əz] [ɪf] [ai][dɪd] [nɒt] [hiːd] [ðə; ði] ['kɒmplɪmənt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv]
I made as if I did not heed the compliment , and was for talking of
我 制成 作为 如果 我 做过 不是 注意 这 赞扬 , 和 曾是 为了 说 的
['sʌmθɪŋ] [els] ;
something else ;
某物 别的 ;

我装作没听见恭维话,转而谈论其他事情;

[bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [prest] [ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][də'rekt]['ɑːnsə(r)] ,
but as he pressed me for a direct answer ,
但 作为 他 按下 我 为了 一个 直接的 回答 ,

但他坚持要我直接回答,

[ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bi:n] ['redi] [æt; ət][ðə; ði][fɜːst] [wɜːd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm][maɪ]
I told him that I should have been ready at the first word to show him my
我 讲述 他 那 我 应该 有 到过 准备好 在 这 第一的 单词 到 展示 他 我的
[ək'nɒlɪdʒmənts] [wɜː(r); wə(r)][ai][nɒt] [pə'sweɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)][tuː; tə]
acknowledgments were I not persuaded that the duty of a prisoner to
致谢 是 我 不是 被说服 那 这 责任 的 一个 囚犯 到
[ðə; ði] [kɪŋ] [dɪd] [nɒt] [pə'mɪt] [hɪm][tuː; tə][ɪk'spleɪn][hɪm'self][ɪn] ['eniθɪŋ] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] ,
the King did not permit him to explain himself in anything relating to his release ,
这 国王 做过 不是 允许 他 到 解释 他自己 在 任何事物 相关 到 他的 发布 ,

我告诉他，如果不是因为我相信囚犯对国王的义务不允许他解释任何与获释有关的事情，我早就准备好在第一时间向他出示我的承认文件了。

[tɪl] [hɪz; ɪz]['mædʒəsti][hæd; həd] [biːn] ['greɪʃəsli] [pliːzd] [tuː; tə][grɑːnt][ˌaɪ 'tiː][hɪm] .
till his Majesty had been graciously pleased to grant it him .
直到 他的 威严 有 到过 亲切地 高兴 到 授予 它 他 .

直到陛下恩准为止。

[hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [maɪ] ['miːnɪŋ] ,
He understood my meaning ,
他 理解 我的 意义 ,

他明白了我的意思。

[ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ə; eɪ][mɔː(r)]['sɪv(ə)l]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ðə; ði]
and endeavoured to persuade me to return a more civil answer to the
和 努力 到 说服 我 到 返回 一个 更多的 民用 回答 到 这
['kɑːdɪn(ə)l] ,
Cardinal ,
红衣主教 ,

并试图说服我以更礼貌的方式答复红衣主教，

[wɪtʃ] [ai] [dɪ'klaɪnd] [tuː; tə][duː; də] .
which I declined to do .
哪个 我 拒绝 到 做 .

但我拒绝了。

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][wɒz; wəz][səʊ] ['pestə] [wɪð] [kəm'pleɪnts] [frɒm; frəm] [rəʊm] ,
The Cardinal was so pestered with complaints from Rome ,
这 红衣主教 曾是 所以 烦扰 和 投诉 从 罗马 ,

红衣主教被来自罗马的投诉搞得焦头烂额，

[ænd; ənd][səʊ] [dɪ'stɜːbd] [wɪð] [ðə; ði] [ˌdɪskən'tent] [wɪtʃ] [prɪ'veɪld] [ɪn][pwɑː'tuː][ænd; ənd]['pærɪs] , [ɒn]
and so disturbed with the discontent which prevailed in Poitou and Paris , on
和 所以 不安 和 这 不满 哪个 最终获胜 在 普瓦图 和 巴黎 , 在
[ə'kaʊnt] [ɒv; əv][maɪ] [ɪm'prɪznmənt] ,
account of my imprisonment ,
帐户 的 我的 监禁 ,

因此，我对普瓦图和巴黎因我被监禁而弥漫的不满情绪感到不安。

[ðæt] [hiː; hi] [sent] [ˌem 'iː][æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv][maɪ] ['lɪbəti] [ænd; ənd] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ,
that he sent me an offer of my liberty and great advantages ,
那 他 发送 我 一个 提供 的 我的 自由 和 伟大的 优势 ,

他向我承诺，只要给我自由和优待，我就一定能获得自由。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ai] [wʊd] [rɪ'zaɪn] [ðə; ði] [koʊ'ædʒətərˌʃɪp] [ɒv; əv]['pærɪs] .
on condition that I would resign the coadjutorship of Paris .
在 状况 那 我 会 辞职 这 助教 的 巴黎 .

条件是我辞去巴黎助理教授的职务。

[ðə; ði] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]['tʃæptə(r)][ɒv; əv] ['nɒtrə] - [deɪm] [prɪ'veɪld] [ɒn][ðə; ði] [kɔ:t] [tu:; tə]
The solicitations of the chapter of Notre - Dame prevailed on the Court to
这 征集 的 这 章 的 圣母 - 贵妇人 最终获胜 在 这 法庭 到
[kən'sent] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðeə(r)] ['bɒdi] [mait] [bi:; bi] ['ɔ:lweɪz] [wɪð] [ˌem 'i:] ,
consent that one of their body might be always with me ,
同意 那 一 的 他们的 身体 可能 是 总是 和 我 ，

圣母大学分会的恳求最终说服了法庭，同意允许他们中的一人永远陪伴在我身边。

[hu:] , [ðəʊ] [hi:; hi] [keɪm] ['glædli][fɔ:(r); fə(r)][maɪ] [seɪk] , [fel] ['ɪntu:][ə; eɪ] [di:p] ['melənkəli] .
who , though he came gladly for my sake , fell into a deep melancholy .
WHO ， 尽管 他 来了 乐意 为了 我的 清酒 ，跌倒 进入 一个 深的 忧郁 .

虽然他为了我欣然前来，但他却陷入了深深的忧郁之中。

[hi:; hi][kʊd; kəd][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [bi:; bi] [prɪ'veɪld] [ə'pɒn][tu:; tə][gəʊ][aʊt] ;
He could not , however , be prevailed upon to go out ;
他 可以 不是 ， 然而 ， 是 最终获胜 之上 到 去 出去 ；

然而，无论如何也无法说服他外出；

[ænd; ənd] ['bi:ɪŋ] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] [si:zd] [wɪð] [ə; eɪ]['fi:və(r)] , [hi:; hi] [kʌt] [hɪz; ɪz] [əʊn] [θrəʊt] .
and being soon after seized with a fever , he cut his own throat .
和 存在 很快 后 查获 和 一个 发烧 ， 他 切 他的 自己的 喉 .

不久后他便高烧不退，割喉自尽。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['daɪɪŋ] [su:n] ['ɑ:ftə(r)] , [pə'zeʃ(ə)n] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:tʃ'bɪʃəprɪk] [ɪn][maɪ]
My uncle dying soon after , possession was taken of the archbishopric in my
我的 叔叔 垂死 很快 后 ， 拥有 曾是 已采取 的 这 大主教区 在 我的
[neɪm] [baɪ][maɪ]['prɒksi] ,
name by my proxy ,
姓名 经过 我的 代理人 ，

叔叔不久后去世，我的代理人以我的名义接管了大主教职位。

[ænd; ənd] ['tɛliər] , [hu:] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['nɒtrə] - [deɪm] [tʃɜ:tʃ] [tu:; tə] [ə'pəʊz] [ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði]
and Tellier , who was sent to Notre - Dame Church to oppose it on the
和 泰利尔 ， WHO 曾是 发送 到 圣母 - 贵妇人 教会 到 反对 它 在 这
[pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
part of the King ,
部分 的 这 国王 ，

还有泰利耶，他奉国王之命前往巴黎圣母院反对这项计划。

[wɒz; wəz] ['mɔ:tɪfaɪd] [wɪð] [ðə; ði]['θʌndə(r)][ɒv; əv][maɪ] [bʊlz] [frɒm; frəm] [rəʊm] .
was mortified with the thunder of my bulls from Rome .
曾是 羞愧难当 和 这 雷 的 我的 公牛 从 罗马 .

被我来自罗马的公牛的雷鸣声吓坏了。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] [sə'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [ɔ:l][ðə; ði] [fɔ'mælətis] [əb'zɜ:vd] [tu:; tə][ə; eɪ]['naɪsəti] ,
The people were surprised to see all the formalities observed to a nicety ,
这 人们 是 惊讶 到 看 全部 这 手续 观察到 到 一个 友善 ，

人们惊讶地发现所有礼节都遵守得非常到位。

[æt; ət][ə; eɪ]['dʒʌŋktʃə(r)] [wen] [ðeɪ] [θɔ:t] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [əb'zɜ:vɪŋ] [wʌn] .
at a juncture when they thought there was no possibility of observing one .
在 一个 契机 什么时候 他们 想法 那里 曾是 不 可能性 的 观察 一 .

在他们认为不可能观测到这一现象的时候。

[ðə; ði] [kj'ɔ:z] [wækst] ['wɔ:mə(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] , [ænd; ənd][maɪ] [frendz] [fænd] [ðə; ði] [fleɪm] .
The cures waxed warmer than ever , and my friends fanned the flame .
这 治愈 打蜡 更温暖 比 曾经 ， 和 我的 朋友们 扇形 这 火焰 .

治疗的热情愈演愈烈，我的朋友们更是火上浇油。

[ðə; ði]['nʌnsiəʊ] , ['θɪŋkɪŋ] [hɪm'self] [slait] [baɪ][ðə; ði] [kɔːt] , [spəʊk] [ɪn] ['dɪgnɪfaɪd] [tɜːmz] , [ænd; ənd]
The Nuncio , thinking himself slighted by the Court , spoke in dignified terms , and
这 教廷大使 , 思维 他自己 轻视 经过 这 法庭 , 辐 在 凝重 条款 , 和
['θret(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['senʃə] .
threatened his censures .
威胁 他的 谴责 .

教廷大使认为自己受到了宫廷的轻视，于是用庄重的语气威胁要进行谴责。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] , ['ʃəʊɪŋ] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['ʃʌtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz]
A little book was published , showing the necessity of shutting up the churches
一个 小的 书 曾是 已发布 , 显示 这 必要性 的 关闭 向上 这 教堂
,
,
,

出版了一本小册子，阐述了关闭教堂的必要性。

[wɪtʃ] [ə'raʊzd] [ðə; ði]['kɑːrdənəlz] [,æpri'henʃən] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [,æpri'henʃən] ['nætʃ(ə)rəli][led]
which aroused the Cardinal's apprehensions , and his apprehensions naturally led
哪个 被唤醒 这 红衣主教的 担忧 , 和 他的 担忧 自然 引领
[hɪm]['ɪntuː] [nɪ,gəʊʃi'eɪʃn] .
him into negotiation .
他 进入 谈判 .

这引起了红衣主教的担忧，而他的担忧自然而然地促使他进行谈判。

[hiː; hi] [ə'mjuːzd] [,em 'iː] [wɪð] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [faɪn] ['prɒspekts] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] ['lɪvɪŋz] , ['gʌvənmənts] ,
He amused me with hundreds of fine prospects of church livings , governments ,
他 觉得好笑 我 和 数百 的 美好的 前景 的 教会 生活 , 政府 ,
[,et 'setərə; ,ɪt 'setərə] . ,
etc . ,
ETC . ,

他给我描绘了数百种美好的教会职位、政府职位等等，让我觉得很有趣。

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['biːɪŋ] [rɪ'stɔːd] [tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['greɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði]
and of being restored to the good graces of the King and to the
和 的 存在 恢复 到 这 好的 恩典 的 这 国王 和 到 这
['strɪktɪst] ['frendʃɪp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [praɪm] ['mɪnɪstə(r)] .
strictest friendship with his Prime Minister .
最严格的 友谊 和 他的 主要的 部长 .

并重新获得国王的恩宠，与首相恢复了最亲密的友谊。

[ai][hæd; həd][mɔː(r)] ['lɪbəti] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
I had more liberty than before .
我 有 更多的 自由 比 前 .

我比以前拥有了更多的自由。

[ðeɪ] ['ɔːlweɪz] ['kærid] [,em 'iː] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði]['dɒndʒ(ə)n; 'dʌndʒ(ə)n] [wen'evə(r)] [,aɪ 'tiː]
They always carried me up to the top of the donjon whenever it
他们 总是 携带 我 向上 到 这 顶部 的 这 地牢 每当 它
[wɒz; wəz][feə(r)] [,əʊvə'hed] ;
was fair overhead ;
曾是 公平的 开销 ;

每当天气晴朗时，他们总是把我背到城堡顶上；

[bʌt; bət][maɪ] [frendz] ,
but my friends ,
但 我的 朋友们 ,

但是我的朋友们，

[huː] [dɪd] [nɒt] [daʊt] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [kɔːt] ['wɒntɪd] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ɪk'spreʃ(ə)n]
who did not doubt that all the Court wanted was to get some expression
WHO 做过 不是 怀疑 那 全部 这 法庭 通缉 曾是 到 得到 一些 表达
[frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [ɒv; əv] [maɪ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] ,
from me of my inclination to resign ,
从 我 的 我的 倾角 到 辞职 ,

他毫不怀疑，法院只是想从我这里得到一份我愿意辞职的声明。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [dɪs'kredɪt] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [tʃɑːdʒd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [gɑːd] ['weərəli] [maɪ] [wɜːdz]
in order to discredit me with the public , charged me to guard warily my words
在 命令 到 诋毁 我 和 这 民众 , 带电 我 到 警卫 谨慎地 我的 字
,
,
,

为了在公众面前诋毁我，他们告诫我谨言慎行。

[wɪtʃ] [əd'vaɪs] [ai] ['fɒləʊd] ;
which advice I followed ;
哪个 建议 我 随后 ;

我采纳了这些建议；

[səʊ] [ðæt] [wen] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gɑːdz] [keɪm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] ['dɪskɔːs]
so that when a captain of the Guards came from the King to discourse
所以 那 什么时候 一个 队长 的 这 卫兵 来了 从 这 国王 到 话语
[wɪð] [ˌem 'iː] [ə'pɒn] [ðɪs] [hed] ,
with me upon this head ,
和 我 之上 这 头 ,

所以，当国王派来一位卫队长与我商议此事时，

[huː] , [baɪ] - [də'rekʃ(ə)n] ,
who , by Mazarin's direction ,
WHO , 经过 - 方向 ,

在马扎林的指示下，

[tɔːkt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['kæptɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒænisəri] [ðæn; ðən] [laɪk] [æn; ən] ['ɒfɪsə(r)]
talked to me more like a captain of the Janissaries than like an officer
谈话 到 我 更多的 喜欢 一个 队长 的 这 禁卫军 比 喜欢 一个 官
[ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['krɪstʃən] [kɪŋ] ,
of the most Christian King ,
的 这 最多 基督教 国王 ,

他跟我说话的方式，更像是一个禁卫军的队长，而不是一位最虔诚的基督徒国王的官员。

[ai] [dɪ'zaɪəd] [liːv] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [maɪ] ['ɑːnsə(r)] [ɪn] ['raɪtɪŋ] ,
I desired leave to give him my answer in writing ,
我 想要的 离开 到 给 他 我的 回答 在 写作 ,

我希望请假以便以书面形式答复他。

[ɪk'spresɪŋ] [maɪ] [kən'tempt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [θrets] [ænd; ənd] ['prɒmɪsɪz] ,
expressing my contempt for all threats and promises ,
表达 我的 鄙视 为了 全部 威胁 和 承诺 ,

我表达我对一切威胁和承诺的蔑视。

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɪn'vaɪələb(ə)l] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [nɒt] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] [ɒv; əv] ['pærɪs] .
and an inviolable resolution not to give up the archbishopric of Paris .
和 一个 不可侵犯的 解决 不是 到 给 向上 这 大主教区 的 巴黎 .

以及绝不放弃巴黎大主教职位的坚定决心。

[nekst] [deɪ] ['prezɪdənt] - [keɪm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Next day President Bellievre came to me on the part of the King ,
下一个 天 总统 - 来了 到 我 在 这 部分 的 这 国王 ,

第二天，贝利耶夫总统代表国王来见我。

[wɪð] [æn; ən]['ɒfə(r)][ɒv; əv]['sev(ə)n] ['æbi] , [prə'vaɪdɪd][ai] [wʊd] [kwɪt][maɪ] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] ;
with an offer of seven abbeys , provided I would quit my archbishopric ;
和 一个 提供 的 七 修道院 , 假如 我 会 辞职 我的 大主教区 ;

有人提出给我七座修道院，条件是我辞去大主教职务；

[bʌt; bət][hiː; hi]['əʊpənd][hɪz; ɪz][maɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] [wɪð] [ɪn'taɪə(r)] ['friːdəm] ,
but he opened his mind to me with entire freedom ,
但 他 打开 他的 头脑 到 我 和 全部的 自由 ,

但他完全敞开心扉地对我说话，毫无保留。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt][bʌt; bət] [θɪŋk] [wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [ðə; ði] [si'siljən] [wɒz; wəz][tuː; tə][send]
and said he could not but think what a fool the Sicilian was to send
和 说 他 可以 不是 但 思考 什么 一个 傻子 这 西西里 曾是 到 发送
[hɪm][ɒn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['erənd] .
him on such an errand .
他 在 这样的 一个 差事 .

他说，他不禁觉得那个西西里人真是个傻瓜，竟然派他去执行这样的任务。

" [məʊst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [frendz] , " [sed] - , " [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [niːd] ['əʊnli][tuː; tə][stænd]
" Most of your friends , " said Bellievre , " think that you need only to stand
" 最多 的 你的 朋友们 , " 说 - , " 思考 那 你 需要 仅有的 到 站立
[aʊt] ['rezəluːtli] ,
out resolutely ,
出去 坚决地 ,

贝利弗说：“你的大多数朋友都认为你只需要坚定地与众不同。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][set][juː; jʊ][æt; ət] ['lɪbəti] [ænd; ənd][send][juː; jʊ]
and that the Court will be glad to set you at liberty and send you
和 那 这 法庭 将要 是 高兴的 到 放 你 在 自由 和 发送 你
[tuː; tə] [rəʊm] ;
to Rome ;
到 罗马 ;

法庭将乐意释放你，并将你送往罗马；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['hɒrɪd] [mis'teik] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɔːt] [wɪl] [biː; bi]['sætɪsfaɪd] [wɪð] ['nʌθɪŋ]
but it is a horrid mistake , for the Court will be satisfied with nothing
但 它 是 一个 可怕的 错误 , 为了 这 法庭 将要 是 使满意 和 没有什么
[bʌt; bət][jɔː(r); jə(r)][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
but your resignation .
但 你的 辞职 .

但这是一个可怕的错误，因为法院只会接受你的辞职。

[wen] [ai] [seɪ] [ðə; ði] [kɔːt] , [ai] [miːn] ['mæzəˌrɪn] ;
When I say the Court , I mean Mazarin ;
什么时候 我 说 这 法庭 , 我 意思是 马扎林 ;

我说的法庭，指的是马扎林；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwiːn] [wɪl] [nɒt][beə(r)][ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [juː; jʊ][jɔː(r); jə(r)] ['lɪbəti] .
for the Queen will not bear the thought of giving you your liberty .
为了 这 女王 将要 不是 熊 这 想法 的 给予 你 你的 自由 .

因为女王绝不会容忍给你自由的想法。

[ðə; ði] [tʃiːf] [θɪŋ] [ðæt] [dɪ'tɜːmɪnz] ['mæzəˌrɪn][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɪbəti] [ɪz][hɪz; ɪz][fɪə(r)]
The chief thing that determines Mazarin to think of your liberty is his fear
这 首席 事物 那 决定 马扎林 到 思考 的 你的 自由 是 他的 害怕
[ɒv; əv][ðə; ði]['nʌnsiəʊ] ,
of the Nuncio ,
的 这 教廷大使 ,

马扎林之所以会考虑你的自由，主要原因是他对教廷大使的恐惧。

[ðə; ði]['tʃæptə(r)] , [ðə; ði] [kj'ɔːz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
the chapter , the cures , and the people .
这 章 , 这 治愈 , 和 这 人们 .

章节、疗法和人物。

[bʌt; bət][ai][deə(r)] [ə'fɜːm] [ðæt] [ðə; ði]['nʌnsiəʊ] [wɪl] ['θret(ə)n] ['maɪtɪli] , [bʌt; bət][duː; də] ['nʌθɪŋ] ;
But I dare affirm that the Nuncio will threaten mightily , but do nothing ;
但 我 敢 确认 那 这 教廷大使 将要 威胁 非常 , 但 做 没有什么 ;

但我敢断言，教廷大使会大肆威胁，但不会采取任何行动；

[ðə; ði]['tʃæptə(r)] [meɪ] [pə'hæps] [meɪk] [ri'mɔnstrəns] , [bʌt; bət][tuː; tə][nəʊ] ['pɜːpəs] ; [ðə; ði] [kj'ɔːz] [wɪl] [priːtʃ] ,
the chapter may perhaps make remonstrances , but to no purpose ; the cures will preach ,
这 章 可能 也许 制作 抗议 , 但 到 不 目的 ; 这 治愈 将要 布道 ,

该章节或许会提出抗议，但无济于事；医者会宣扬，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ɔːl] ; [ðə; ði]['piːp(ə)l] [wɪl] ['klæmə(r)] , [bʌt; bət] [teɪk] [ʌp][nəʊ] [ɑːmz] .
and that is all ; the people will clamour , but take up no arms .
和 那 是 全部 ; 这 人们 将要 叫嚣 , 但 拿 向上 不 武器 .

仅此而已；人民会呐喊，但不会拿起武器。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)][rɪ'muːv(ə)l][tuː; tə] [brest] [ɔː(r)]['hɑːvrə; 'hɑːvə] - [diː] - [greɪs] ,
The consequence will be your removal to Brest or Havre - de - Grace ,
这 结果 将要 是 你的 移动 到 布雷斯特 或者 勒阿弗尔 - 德 - 优雅 ,

后果将是你被迁往布雷斯特或勒阿弗尔-德格雷斯。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] , [huː] [wɪl] [juːz][juː; jʊ][æz; əz] [ðeɪ] [pliːz] .
and leaving you in the hands of your enemies , who will use you as they please .
和 离开 你 在 这 双手 的 你的 敌人 , WHO 将要 使用 你 作为 他们 请 .

把你留在敌人手中，任由他们摆布。

[ai] [nəʊ] [ðæt] ['mæzəˌrɪn][ɪz][nɒt] ['blʌdθɜːsti] ,
I know that Mazarin is not bloodthirsty ,
我 知道 那 马扎林 是 不是 嗜血 ,

我知道马扎林并不嗜血。

[bʌt; bət][ai]['tremb(ə)l][tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [wɒt] [nɔː'aɪ] [hæz; həz][təʊld][juː; jʊ] ,
but I tremble to think of what Noailles has told you ,
但 我 颤抖 到 思考 的 什么 诺艾尔斯 有 讲述 你 ,

但我一想到诺阿耶跟你说的话，就不寒而栗。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [heɪst] [ænd; ənd] [teɪk] [sʌtʃ] ['meθədz] [æz; əz]['ʌðə(r)] [steɪts] [hæv; həv] ['fɜːnɪʃt] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] .
that they are resolved to make haste and take such methods as other States have furnished examples of .
那 他们 是 已解决 到 制作 匆忙 和 拿 这样的 方法 作为 其他 各州 有 提供 示例 的 .

他们决心加快步伐，并采取其他国家已经示范过的方法。

[juː; jʊ] [meɪ] , [pə'hæps] , [ɪn'fɜː(r)][frɒm; frəm][maɪ][rɪ'mɑːrks] [ðæt] [ai] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ] [rɪ'zaɪn] .
You may , perhaps , infer from my remarks that I would have you resign .
你 可能 , 也许 , 推断 从 我的 评论 那 我 会 有 你 辞职 .

你或许可以从我的话中推断出，我希望你辞职。

[baɪ][nəʊ] [miːnz] .
By no means .
经过 不 方法 .

绝不可能。

[ai][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [rɪ'zaɪn] [juː; jʊ] [wɪl] [duː; də][ə; eɪ] [dɪs'ɒnərəbl] [θɪŋ] ,
I have come to tell you that if you resign you will do a dishonourable thing ,
我 有 来 到 告诉 你 那 如果 你 辞职 你 将要 做 一个 不光彩的 事物 ,

我来告诉你，如果你辞职，你将做一件不光彩的事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'huːvz] [juː; jʊ][ɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˌekspek'teɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] [ɪn][ɒn][jɔː(r); jə(r)] [ə'kaʊnt] ,
and that it behooves you on this occasion to answer the great expectation the world is now in on your account ,
和 那 它 理应 你 在 这 场合 到 回答 这 伟大的 期待 这 世界 是 现在 在 在 你的 帐户 ,

而你此刻理应回应全世界对你的巨大期望。

['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['hæzəd] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [ænd; ənd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['lɪbəti] ,
even to the hazarding of your life , and of your liberty ,
甚至 到 这 危险 的 你的 生活 , 和 的 你的 自由 ,

即使冒着生命危险和自由危险，

[wɪtʃ] [ai][ˌeɪ 'em] [pə'sweɪdɪd] [juː; jʊ]['væljuː][mɔː(r)][ðæn; ðən][laɪf][ɪt'self] .
which I am persuaded you value more than life itself .
哪个 我 是 被说服 你 价值 更多的 比 生活 本身 .

我相信你视之比生命本身更为珍贵。

[naʊ] [ɪz][ðə; ði][taɪm][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][tuː; tə][pʊt] ['fɔːwəd] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['evə(r)] [ðəʊz] ['mæksɪmz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][səʊ] [mʌtʃ] ['kɒmbæt] [juː; jʊ] :
Now is the time for you to put forward more than ever those maxims for which we have so much combated you :
现在 是 这 时间 为了 你 到 放 向前 更多的 比 曾经 那些 格言 为了 哪个 我们 有 所以 很多 对抗 你 :

现在正是你比以往任何时候都更应该提出那些我们曾极力反对的格言的时候：

- [ai] [dred] [nəʊ]['pɔɪz(ə)n][nɔː(r)] [sɔːd] !
' I dread no poison nor sword !
- 我 恐惧 不 毒 也不 剑 !

“我不怕毒药，也不怕刀剑！”

['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [hɜːt] [ˌem 'iː][bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [wɪ'ðɪn] [ˌem 'iː] !
Nothing can hurt me but what is within me !
没有什么 能 伤害 我 但 什么 是 之内 我 !

除了我内心的伤害，没有什么能伤害我！

[ˌaɪ 'tiː] ['mætəz] [nɒt] [weə(r)] [wʌn] [daɪz] ! -
It matters not where one dies ! '
它 事情 不是 在哪里 一 死亡 ! -

死在哪里并不重要！

[ðʌs] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə]['ɑːnsə(r)] [ðəʊz] [huː] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ][ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] .
Thus you ought to answer those who speak to you about your resignation .
因此 你 应该 到 回答 那些 WHO 说话 到 你 关于 你的 辞职 .

因此，你应该回答那些就你的辞职事宜与你交谈的人。

" [ai][wɒz; wəz] ['kærid] [frɒm; frəm] [vɪn'senz] , ['ʌndə(r)] [gɑːd] , [tuː; tə] [nænts] , [weə(r)] [ai][hæd; həd] ['njuːmərəs] ['vɪzɪts][ænd; ənd] [daɪ'vɜːrʒən] ,
" I was carried from Vincennes , under guard , to Nantes , where I had numerous visits and diversions ,
" 我 曾是 携带 从 文森斯 , 在下面 警卫 , 到 南特 , 在哪里 我 有 很多的 访问 和 转移 ,

“我被押送着从文森到南特，在那里我经历了很多次拜访和消遣。”

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['kɒmədi] ['ɔːlməʊst] ['evri] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌmpəni]
and was entertained with a comedy almost every night , and the company
和 曾是 娱乐 和 一个 喜剧 几乎 每一个 夜晚 ， 和 这 公司
[ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] ,
of the ladies ,
的 这 女士们 ，

几乎每晚都有喜剧表演，还有女士们的陪伴，

[pə'tɪkjələli] [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] [ˌmædəmwə'zel] [diː][lɑː] [vɛr'neɪ] , [huː] [ɪn] [gʊd] [truːθ] [dɪd] [nɒt] [ə'pruːv]
particularly the charming Mademoiselle de La Vergne , who in good truth did not approve
特别 这 迷人 小姐 德 拉 韦尔涅 ， WHO 在 好的 真相 做过 不是 批准
[ɒv; əv][ˌem 'iː] ,
of me ,
的 我 ，

尤其是那位迷人的拉韦尔涅小姐，她其实并不喜欢我。

['aɪðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi][hæd; həd][nəʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
either because she had no inclination for me ,
任何一个 因为 她 有 不 倾角 为了 我 ，

要么是因为她对我没兴趣，

[ɔː(r)] [els] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɜː(r); hə(r)] [frendz] [hæd; həd][set][hɜː(r); hə(r)] [ə'genst] [ˌem 'iː][baɪ] ['telɪŋ]
or else because her friends had set her against me by telling
或者 别的 因为 她 朋友们 有 放 她 反对 我 经过 讲述
[hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][maɪ] [ɪn'kɒnstənsi] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [ə'muə] .
her of my inconstancy and different amours .
她 的 我的 反复无常 和 不同的 爱神 .

或者，是因为她的朋友告诉她我反复无常，有很多不同的情人，从而挑拨离间，让她与我反目成仇。

[ai] [ɪn'djʊəd] [hɜː(r); hə(r)] ['kruːəlti] [wɪð] [maɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'dɪfrəns] ,
I endured her cruelty with my natural indifference ,
我 忍受 她 残酷 和 我的 自然的 漠不关心 ，

我以天生的冷漠忍受了她的残忍。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fʊl] ['lɪbəti] ['mɛrəˌʃæl] [diː][lɑː] - [ə'laʊd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪti] ['leɪdɪz] [geɪv]
and the full liberty Marechal de La Meilleraye allowed me with the city ladies gave
和 这 满的 自由 马雷夏尔 德 拉 - 允许 我 和 这 城市 女士们 给予
[ˌem 'iː] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] ['kʌmfət] ;
me abundance of comfort ;
我 丰富 的 舒适 ；

马雷夏尔·德·拉·梅耶雷给予我的充分自由，以及城里女士们带给我的舒适感；

[ˌnevəðə'les] [ai][wɒz; wəz] [kept] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['veri] [strɪkt] [gɑːd] .
nevertheless I was kept under a very strict guard .
尽管如此 我 曾是 保留 在下面 一个 非常 严格的 警卫 .

然而，我却被严密看守。

[æz; əz][ai][hæd; həd]['stɪpjuːleɪtɪd] [wɪð] ['mæzəˌrɪn] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][maɪ] ['lɪbəti] [ɒn] [kən'dɪʃn]
As I had stipulated with Mazarin that I should have my liberty on condition
作为 我 有 规定的 和 马扎林 那 我 应该 有 我的 自由 在 状况
[ðæt] [ai] [wʊd] [rɪ'zaɪn] [maɪ] [ˌɑːtʃ'bɪʃəprɪk] [æt; ət] [vɪn'senz] ,
that I would resign my archbishopric at Vincennes ,
那 我 会 辞职 我的 大主教区 在 文森斯 ，

正如我之前与马扎林约定的那样，我获得自由的条件是我辞去文森大主教的职务，

[wɪtʃ] [ai] [njuː] [wʊd] [nɒt][biː; bi]['vælɪd] ,
which I knew would not be valid ,
哪个 我 知道 会 不是 是 有效的 ，

我知道这不会有效，

[ai][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [tuː; tə][hɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði][pəʊp] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə]['rætɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] ; [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
I was surprised to hear that the Pope refused to ratify it ; because ,
我 曾是 惊讶 到 听到 那 这 教皇 拒绝 到 批准 它 ； 因为 ，

听到教皇拒绝批准这项决议，我感到很惊讶；因为，

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [meɪd] [maɪ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n][ə; eɪ][dʒɒt][mɔː(r)]['baɪndɪŋ] ,
though it would not have made my resignation a jot more binding ,
尽管 它 会 不是 有 制成 我的 辞职 一个 点 更多的 结合 ，

但这并不会使我的辞职更具约束力，

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [prə'kjʊəd] [maɪ] ['lɪbəti] .
yet it would have procured my liberty .
然而 它 会 有 采购 我的 自由 .

但它本可以为我带来自由。

[ai] [prə'pəʊzd] [ik'spiːdiənt] [tuː; tə][ðə; ði]['həʊli] [siː] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kɔːt] [mait] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] [wɪð] ['ɒnə(r)] ,
I proposed expedients to the Holy See by which the Court might do it with honour ,
我 建议的 权宜之计 到 这 圣 看 经过 哪个 这 法庭 可能 做 它 和 荣誉 ，

我向教廷提出了一些权宜之计，使法庭能够体面地完成这项工作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pəʊp] [wɒz; wəz][ɪn'fleksəb(ə)l] .
but the Pope was inflexible .
但 这 教皇 曾是 不灵活的 .

但教皇态度坚决。

[hiː; hi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['dæmɪdʒ] [hɪz; ɪz][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][tuː; tə] [kən'sent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['vaɪələns] [səʊ] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [tʃɜːtʃ] ,
He thought it would damage his reputation to consent to a violence so injurious to the whole Church ,
他 想法 它 会 损害 他的 名声 到 同意 到 一个 暴力 所以 有害的 到 这 所有的 教会 ，

他认为，如果同意这种对整个教会都极具伤害的暴力行为，将会损害他的名誉。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][maɪ] [frendz] , [huː] [begd] [hɪz; ɪz] [kən'sent] [wɪð] [tɪəz] [ɪn][ðeə(r)] [aɪz] ,
and said to my friends , who begged his consent with tears in their eyes ,
和 说 到 我的 朋友们 ， WHO 乞求 他的 同意 和 眼泪 在 他们的 眼睛 ，

他对我的朋友们说，他们眼里含着泪恳求他同意，

[ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['nevə(r)] [kən'sent] [tuː; tə][ə; eɪ][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [ik'stɔːt] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['prɪz(ə)nə(r)] [baɪ] [fɔːs] .
that he could never consent to a resignation extorted from a prisoner by force .
那 他 可以 绝不 同意 到 一个 辞职 勒索 从 一个 囚犯 经过 力量 .

他绝不会同意强迫囚犯做出的辞职决定。

['ɑːftə(r)] ['sevrəl] [ˌkɔnsəl'teɪʃənz] [wɪð] [maɪ] [frendz] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [maɪ] [ɪ'skeɪp] ,
After several consultations with my friends how to make my escape ,
后 一些 咨询 和 我的 朋友们 如何 到 制作 我的 逃脱 ，

在和朋友们商量了几次如何逃跑之后，

[ai] [ɪ'fektɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] ['ɔːgəst] [ðə; ði] 8th , [æt; ət] [faɪv] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
I effected it on August the 8th , at five o'clock in the evening .
我 受影响 它 在 八月 这 8th ， 在 五 点钟 在 这 晚上 .

我于8月8日下午5点完成了这件事。

[ai][let][maɪ'self] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæstiən] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['fɔːti] [fiːt] [haɪ] ,
I let myself down to the bottom of the bastion , which was forty feet high ,
我 让 我 向下 到 这 底部 的 这 堡垒 ， 哪个 曾是 四十 脚 高的 ，

我顺着绳索下降到堡垒底部，堡垒有四十英尺高。

[wɪð] [ə; eɪ] [rəʊp] ,
with a rope ,
和 一个 绳索 ,

用绳子,

[waɪl] [maɪ] ['væleɪ; 'vælɪt] [diː] ['ʃɒmbreɪ; 'ʃɑːmbreɪ] ['triːtɪd] [ðə; ði] [gɑːdz] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] ['lɪkə(r)] [æz; əz]
while my valet de chambre treated the guards with as much liquor as
尽管 我的 代客泊车 德 房间 治疗 这 守卫 和 作为 很多 酒 作为
[ðeɪ] [kʊd; kəd] [drɪŋk] .
they could drink .
他们 可以 喝 .

我的贴身男仆则尽情款待卫兵,让他们畅饮无阻。

[ðeə(r)] [ə'tenʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
Their attention , was , moreover ,
他们的 注意力 , 曾是 , 而且 ,

此外,他们的注意力也集中在......

['teɪkən] [ʌp] [wɪð] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dʒækəʊbɪn] ['fraɪə(r)] [huː] ['hæpənd] [tuː; tə] [biː; bi] ['draʊnd] [æz; əz]
taken up with looking at a Jacobin friar who happened to be drowned as
已采取 向上 和 寻找 在 一个 雅各宾派 修士 WHO 发生 到 是 溺水 作为
[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['beɪðɪŋ] .
he was bathing .
他 曾是 洗澡 .

他全神贯注地看着一位雅各宾派修士,这位修士在沐浴时不幸溺水身亡。

[ə; eɪ] ['sentɪn(ə)l] , ['siːɪŋ] [ˌem 'iː] , [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['mʌskɪt] [tuː; tə] ['faɪə(r)] ,
A sentinel , seeing me , was taking up his musket to fire ,
一个 哨兵 , 看到 我 , 曾是 采取 向上 他的 滑膛枪 到 火 ,

一名哨兵看见我,便拿起火枪准备射击。

[bʌt; bət] [drɒpt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɒn] [maɪ] ['θretnɪŋ] [tuː; tə] [hæv; həv] [hɪm] [hæŋd] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ,
but dropped it upon my threatening to have him hanged ; and he said ,
但 掉落 它 之上 我的 威胁 到 有 他 绞刑 ; 和 他 说 ,

但我威胁要把他绞死后,他就把东西扔了下来;他说:

[ə'pɒn] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvd] ['mɛrəˌʃæl] [diː] [lɑː] - [wɒz; wəz] [ɪn] ['kɒnsət] [wɪð]
upon examination , that he believed Marechal de La Meilleraye was in concert with
之上 考试 , 那 他 相信 马雷夏尔 德 拉 - 曾是 在 音乐会 和
[ˌem 'iː] .
me .
我 .

经查证,他认为拉梅耶雷元帅与我同谋。

[tuː] ['peɪdʒɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['wɒʃɪŋ] [ðəm'selvz] , [sɔː] [ˌem 'iː] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [kɔːld] [aʊt] ,
Two pages who were washing themselves , saw me also , and called out ,
二 页面 WHO 是 洗涤 他们自己 , 锯 我 还 , 和 称为 出去 ,
[bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [hɜːd] .
but were not heard .
但 是 不是 听到 .

两个正在洗澡的侍童也看见了我,便喊了起来,但没有被听到。

[maɪ] [fɔː(r)] ['dʒentlmən] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rævlɪn] ,
My four gentlemen waited for me at the bottom of the ravelin ,
我的 四 先生们 等待 为了 我 在 这 底部 的 这 拉维林 ,

我的四位男伴在棱堡底部等我,

[ɒn] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['wɔːtərɪŋ] [ðeə(r)] ['hɔːsɪz] ,
on pretence of watering their horses ,
在 虚伪 的 浇水 他们的 马匹 ,

假装给马饮水,

[səʊ] [ðæt] [ai][wɒz; wəz][ɒn] ['hɔːsbæk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [liːst] ['nəʊtɪs][wɒz; wəz]['teɪkən] ; [ænd; ənd] ,
so that I was on horseback before the least notice was taken ; and ,
所以 那 我 曾是 在 马背 前 这 至少 注意 曾是 已采取 ; 和 ,

所以，我还没等任何人察觉，就已经骑上马了；而且，

['hævɪŋ] ['fɔːti] [freʃ] ['hɔːsɪz] ['plɑːntɪd] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] ,
having forty fresh horses planted on the road ,
拥有 四十 新鲜的 马匹 已种植 在 这 路 ,

路上备有四十匹鲜马，

[ai] [mait] [hæv; həv] [riːtʃt] ['pærɪs] ['veri] [suːn] [ɪf] [maɪ] [hɔːs] [hæd; həd] [nɒt] ['fɔːlən] [ænd; ənd] [kɔːzd]
I might have reached Paris very soon if my horse had not fallen and caused
我 可能 有 达到 巴黎 非常 很快 如果 我的 马 有 不是 倒下 和 导致
[ˌem 'iː][tuː; tə] [breɪk] [maɪ] ['ʃəʊldə(r)] [bəʊn] ,
me to break my shoulder bone ,
我 到 休息 我的 肩膀 骨 ,

如果我没使马摔倒导致我肩胛骨骨折，我可能早就到达巴黎了。

[ðə; ði][peɪn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][səʊ] [ɪk'striːm] [ðæt] [ai] ['nɪəli] ['feɪntɪd] ['sevrəl] [taɪmz] .
the pain of which was so extreme that I nearly fainted several times .
这 疼痛 的 哪个 曾是 所以 极端 那 我 几乎 昏厥 一些 时代 .

那种疼痛非常剧烈，我好几次都几乎晕倒。

[nɒt] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [maɪ] ['dʒɜːni] , [ai][wɒz; wəz] [lɒdʒd] , [wɪð] ['əʊnli][wʌn][ɒv; əv][maɪ]
Not being able to continue my journey , I was lodged , with only one of my
不是 存在 有能力的 到 继续 我的 旅行 , 我 曾是 已提交 , 和 仅有的 一 的 我的
['dʒentlmən] ,
gentlemen ,
先生们 ,

由于无法继续旅程，我只好和一位随从一起下榻。

[ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['heɪstæk] , [waɪl] [əm əm] .
in a great haystack , while MM .
在 一个 伟大的 草垛 , 尽管 毫米 .

在一个巨大的干草堆里，而 MM。

[diː] ['brɪsæk] [ænd; ənd]['dʒɑːli] [went] [streɪt] [tuː; tə] - , [tuː; tə] [ə'semb(ə)l] [ðə; ði][nəʊ'bɪləti] ,
de Brissac and Joly went straight to Beaupreau , to assemble the nobility ,
德 布里萨克 和 乔利 去 直的 到 - , 到 集合 这 贵族 ,
[ðeə(r)] ,
there ,
那里 ,

德·布里萨克和乔利直接前往博普罗，在那里召集贵族。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]['reskjuː][ˌem 'iː] .
in order to rescue me .
在 命令 到 救援 我 .

为了救我。

[ai] [leɪ] [hɪd][ðeə(r)][fɔː(r); fə(r)]['əʊvə(r)]['sev(ə)n] ['aʊəz] [ɪn] [ˌɪnɪk'spresəbl] ['mɪzəri] ,
I lay hid there for over seven hours in inexpressible misery ,
我 躺 隐藏 那里 为了 超过 七 小时 在 难以言喻的 苦难 ,

我躲在那里躺了七个多小时，痛苦不堪。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][peɪn][frɒm; frəm][maɪ]['ɪndʒəri] [θruː] [ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ]['fiːvə(r)] ,
for the pain from my injury threw me into a fever ,
为了 这 疼痛 从 我的 受伤 扔 我 进入 一个 发烧 ,

伤痛使我发烧了，

['djʊərɪŋ] [wɪtʃ] [maɪ] [θɜːst] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [ɔːg'mentɪd] [baɪ][ðə; ði] [smel] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [heɪ] ;
during which my thirst was much augmented by the smell of the new hay ;
期间 哪个 我的 口渴 曾是 很多 增强 经过 这 闻 的 这 新的 干草 ;

在此期间，新干草的气味更加加剧了我的口渴；

[bʌt; bət] , [ðəʊ] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['rɪvəsaɪd] , [wiː; wi] [dɜːst] [nɒt] ['ventʃə(r)] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)]
but , though we were by a riverside , we durst not venture out for
但 ， 尽管 我们 是 经过 一个 河边 ， 我们 杜斯特 不是 风险投资 出去 为了
['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ，

但是，尽管我们身处河边，却不敢冒险下河取水。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nəʊbədi] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [stæk] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [ə'gen] ,
because there was nobody to put the stack in order again ,
因为 那里 曾是 无人 到 放 这 堆 在 命令 再次 ，

因为没有人把堆栈重新整理好。

[wɪtʃ] [wʊd] ['veri] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [ə'keɪʒnd] [sə'spɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [sɜːtʃ] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns]
which would very probably have occasioned suspicion and a search in consequence
哪个 会 非常 大概 有 引发 怀疑 和 一个 搜索 在 结果
.
.
.

这很可能会引发怀疑，并导致搜查。

[wiː; wi] [hɜːd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['hɔːsmən] ['raɪdɪŋ] [baɪ] , [huː] , [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] ['ɑːftəwədz]
We heard nothing but horsemen riding by , who , we were afterwards
我们 听到 没有什么 但 骑兵 骑术 经过 ， WHO ， 我们 是 然后
[ɪn'fɔːmd] ,
informed ,
知情的 ，

我们什么也没听到，只听到骑马经过的声音，后来我们才知道，这些人是……

[wɜː(r); wə(r)] ['mɛrəˌʃæl] [diː] [lɑː] - [skaʊts] .
were Marechal de La Meilleraye's scouts .
是 马雷夏尔 德 拉 - 侦察兵 .

是Marechal de La Meilleraye 元帅的侦察兵。

[ə'baʊt] [tuː] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ai] [wɒz; wəz] [fetʃt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [stæk] [baɪ] [ə; eɪ] [pə'rɪziən]
About two o'clock in the morning I was fetched out of the stack by a Parisian
关于 二 点钟 在 这 早晨 我 曾是 已获取 出去 的 这 堆 经过 一个 巴黎人
[ɒv; əv] ['kwɒləti] [sent] [baɪ] [maɪ] [frend] [diː] ['brɪsæk] ,
of quality sent by my friend De Brissac ,
的 质量 发送 经过 我的 朋友 德 布里萨克 ，

凌晨两点左右，我被朋友德·布里萨克派来的一位巴黎上流人士从书堆里拉了出来。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɒn] [ə; eɪ] [hænd] - ['bærəʊ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [bɑːn] , [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [ə'gen] ['berid] [ə'laɪv]
and carried on a hand - barrow to a barn , where I was again buried alive
和 携带 在 一个 手 - 巴罗 到 一个 谷仓 ， 在哪里 我 曾是 再次 埋葬 活
,
,
,

然后我被用手推车抬到谷仓，在那里我又一次被活埋了。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜː(r); wə(r)] , [ɪn] [heɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['sev(ə)n] [ɔː(r)] [eɪt] ['aʊəz] ,
as it were , in hay for seven or eight hours ,
作为 它 是 ， 在 干草 为了 七 或者 八 小时 ，

就好像在干草堆里躺了七八个小时一样。

[wen] [em] . [diː] [brɪsək] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] [keɪm] , [wɪð] [ˌfɪf'tiːn] [ɔː(r)] ['twenti] [hɔːs] ,
when M . de Brisac and his lady came , with fifteen or twenty horse ,
什么时候 M . 德 布里萨克 和 他的 女士 来了 ， 和 十五 或者 二十 马 ，

当德·布里萨克先生和他的夫人带着十五到二十匹马到来时，

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː][tuː; tə] - .
and carried me to Beaupreau .
和 携带 我 到 - .

然后把我带到了博普罗。

[frɒm; frəm] [ðens] [wiː; wi] [prə'siːdid] , ['ɔːlməʊst][ɪn] [eɪt] [ɒv; əv] [nænts] , [tuː; tə] [mæʃəkuːl] , [ɪn]
From thence we proceeded , almost in eight of Nantes , to Machecoul , in
从 因此 我们 继续 , 几乎 在 八 的 南特 , 到 马舍库尔 , 在
[ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [rɛts] ,
the country of Retz ,
这 国家 的 雷茨 ,

从那里我们继续前行，大约用了八天时间到达南特，也就是雷茨地区的马什库勒。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [hæd; həd][æn; ən][ɪn'kaʊntə(r)] [wɪð] [sʌm; səm][ɒv; əv] ['mɛrəʃæl] [diː][lɑː] -
after having had an encounter with some of Marechal de La Meilleraye's
后 拥有 有 一个 遇到 和 一些 的 马雷夏尔 德 拉 -
[gɑːdz] ,
guards ,
守卫 ,

在与拉梅耶雷元帅的一些卫兵发生冲突之后，

[wen] [wiː; wi] [ri'pʌls] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] ['bæriə(r)] .
when we repulsed them to the very barrier .
什么时候 我们 反感 他们 到 这 非常 障碍 .

当我们把他们击退到屏障前时。

['mɛrəʃæl] [diː][lɑː] - [wɒz; wəz][səʊ] [ə'meɪzd] [æt; ət][maɪ] [ɪ'skeɪp] [ðæt] [hiː; hi] ['θret(ə)nd] [tuː; tə]
Marechal de La Meilleraye was so amazed at my escape that he threatened to
马雷夏尔 德 拉 - 曾是 所以 惊叹 在 我的 逃脱 那 他 威胁 到
[dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] [wɪð] ['faɪə(r)][ænd; ənd] [sɒːd] ,
destroy the whole country with fire and sword ,
破坏 这 所有的 国家 和 火 和 剑 ,

拉梅耶雷元帅对我的逃脱感到非常惊讶，他威胁要用刀剑和烈火摧毁整个国家。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] ['riːz(ə)n][ai][wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'welkəm] [gest] [tuː; tə] ['mædəm] [diː] [rɛts] [ænd; ənd]
for which reason I was an unwelcome guest to Madame de Retz and
为了 哪个 原因 我 曾是 一个 不受欢迎 客人 到 夫人 德 雷茨 和
[hɜː(r); hə(r)]['fɑːðə(r)] ,
her father ,
她 父亲 ,

正因如此，我才不受欢迎，德雷茨夫人和她的父亲都不欢迎我。

[huː] ['ræli] [ˌem 'iː] ['veri] [ʌn'tʃærɪtəbli] [ɒn][maɪ] [ˌdɪsə'biːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
who rallied me very uncharitably on my disobedience to the King .
WHO 集结 我 非常 不友善地 在 我的 不服从 到 这 国王 .

他们对我违抗国王的命令进行了非常不友善的斥责。

[wiː; wi] ['ðeəfɔː(r)] [θɔːt] [fɪt] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [went] [ə'bɔːd] [ə; eɪ] [ʃɪp]
We therefore thought fit to leave the country , and went aboard a ship
我们 所以 想法 合身 到 离开 这 国家 , 和 去 船上 一个 船
[fɔː(r); fə(r)] [bel] [aɪl] ,
for Belle Isle ,
为了 美女 小岛 ,

因此，我们认为应该离开这个国家，于是乘船前往贝尔岛。

[wens] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] [steɪ] [ðeə(r)] , [wiː; wi] [ɪ'skeɪpt] [tuː; tə][sæn; sɑːn] [sɪ'bætʃən] .
whence , after a very short stay there , we escaped to San Sebastian .
何处 , 后 一个 非常 短的 停留 那里 , 我们 逃脱 到 圣 塞巴斯蒂安 .

因此，我们在那里短暂逗留后，便逃往了圣塞巴斯蒂安。

[ə'pɒn] [maɪ] [ə'raɪv(ə)l] [ðeə(r)] [ai] [sent] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [rɪ'kwestɪŋ] [liːv]
Upon my arrival there I sent a letter to the King of Spain requesting leave
之上 我的 到达 那里 我 发送 一个 信 到 这 国王 的 西班牙 请求 离开
[tuː; tə] [pɑːs] [θruː] [hɪz; ɪz] [də'mɪnjənz] [tuː; tə] [rəʊm] .
to pass through his dominions to Rome .
到 经过 通过 他的 领地 到 罗马 .

我抵达那里后，给西班牙国王写了一封信，请求允许我途经他的领土前往罗马。

[ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [æt; ət] [kɔːt] [wɪð] [si'viləti] [bɪ'jɒnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
The messenger was received at Court with civilities beyond expression ,
这 信使 曾是 已收到 在 法庭 和 礼貌 超过 表达 ,

使者在宫廷受到了无比隆重的接待。

[ænd; ənd] [sent] [bæk] [nekst] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [gəʊld] [tʃeɪn] [wɜːθ] - [kraʊnz] .
and sent back next day with the present of a gold chain worth 800 crowns .
和 发送 后退 下一个 天 和 这 展示 的 一个 金子 链 值得 - 皇冠 .

第二天就寄了回去，还附赠了一条价值 800 克朗的金链子。

[ai] [hæd; həd] ['ɔːlsəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['litəz] [sent] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [æn; ən] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə]
I had also one of the King's litters sent me , and an invitation to
我 有 还 一 的 这 国王学院 幼崽 发送 我 , 和 一个 邀请 到
[gəʊ] [tuː; tə] [mə'drɪd] ,
go to Madrid ,
去 到 马德里 ,

我还收到了一副国王送来的马鞍，以及一份前往马德里的邀请函。

[bʌt; bət] [ai] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪk'skjuːzd] ;
but I desired to be excused ;
但 我 想要的 到 是 已原谅 ;

但我希望得到宽恕；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai] ['ɔːlsəʊ] [rɪ'fjuːzd] [ɪ'mens] ['ɒfəz] [ɪf] [ai] [wʊd] [bʌt; bət] [gəʊ] [tuː; tə] ['flɑːndəz]
and though I also refused immense offers if I would but go to Flanders
和 尽管 我 还 拒绝 巨大 优惠 如果 我 会 但 去 到 弗兰德斯
[ænd; ənd] [triːt] [wɪð] [ðə; ði] [prɪns] [diː] [kɑːndeɪ] ,
and treat with the Prince de Conde ,
和 对待 和 这 王子 德 孔德 ,

虽然我也拒绝了许多丰厚的条件，只要我去弗兰德斯与孔代亲王谈判，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [speɪn] , [jet] [ai] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['velvɪt] ['kɒfə(r)]
etc . , for the service of Spain , yet I had a velvet coffer
ETC . , 为了 这 服务 的 西班牙 , 然而 我 有 一个 天鹅绒 保险箱
[sent] [ˌem 'iː] [wɪð] - ,
sent me with 40 ,
发送 我 和 - ,

等等，为了西班牙的利益，但我却收到一个天鹅绒箱子，里面装着40，

- [kraʊnz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ai] ['laɪkwaɪz] [θɔːt] [fɪt] [tuː; tə] [rɪ'fjuːz] .
000 crowns in it , which I likewise thought fit to refuse .
- 皇冠 在 它 , 哪个 我 同样地 想法 合身 到 拒绝 .

里面有 000 克朗，我也觉得应该拒绝。

[æz; əz] [ai] [hæd; həd] ['naɪðə(r)] ['lɪnɪn] [nɔː(r)] [ə'pærəl] , ['aɪðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ'self] [ɔː(r)] ['sɜːvənts] ,
As I had neither linen nor apparel , either for myself or servants ,
作为 我 有 两者都不 亚麻布 也不 服饰 , 任何一个 为了 我 或者 仆人 ,

因为我既没有亚麻布，也没有衣服，无论是我自己还是仆人都没有。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] - [kraʊnz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɡɒt][baɪ][ðə; ði] [seɪl] [ɒv; əv] ['pɪltʃəd] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði]
and as the 400 crowns which we got by the sale of pilchards on board the
和 作为 这 - 皇冠 哪个 我们 得到 经过 这 销售 的 沙丁鱼 在 木板 这
[bɑːk] [ɪn] [wɪtʃ] [wiː; wi] [keɪm] [frɒm; frəm] [bel] [aɪl] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ɔːl] [spent] ,
barque in which we came from Belle Isle were almost all spent ,
帆船 在 哪个 我们 来了 从 美女 小岛 是 几乎 全部 花费 ，

而我们从贝尔岛乘坐的帆船上卖沙丁鱼所得的400克朗几乎全部花光了。

[ai] ['bɒrəʊd] - [kraʊnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bærən][diː] - ,
I borrowed 400 crowns of the Baron de Vateville ,
我 借来的 - 皇冠 的 这 男爵 德 - ，

我向瓦特维尔男爵借了400克朗，

[huː] [kə'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] [ɪn][ˌɡiːpɒ'θkoʊə] , [ænd; ənd] ['feɪθfəli] [rɪ'peɪd]
who commanded for the King of Spain in Guipuzcoa , and faithfully repaid
WHO 命令 为了 这 国王 的 西班牙 在 吉普斯夸省 ， 和 忠实 已偿还
[hɪm] .
him .
他 .

他曾为西班牙国王在吉普斯夸省指挥军队，并忠实地回报了国王的信任。

[frɒm; frəm][sæn; sɑːn] [sɪ'bætʃən] [ai] ['trævld] [ˌɪnkɒɡ'niːtəʊ][tuː; tə][tuː'dɛlə] ,
From San Sebastian I travelled incognito to Tudela ,
从 圣 塞巴斯蒂安 我 旅行 隐姓埋名 到 图德拉 ，

我从圣塞巴斯蒂安秘密前往图德拉，

[weə(r)] [ai][wɒz; wəz] [met] [baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [mjuːl] ['draɪvəz][ænd; ənd] ['weɪtɪd] [ɒn][baɪ][ðə; ði][æl'keɪd] ,
where I was met by the King's mule drivers and waited on by the alcade ,
在哪里 我 曾是 遇见 经过 这 国王学院 骡子 司机 和 等待 在 经过 这 阿尔卡德 ，

在那里，我受到了国王的骡夫的迎接，并由侍从侍奉。

[huː] [left] [hɪz; ɪz] [wɒnd] [æt; ət][maɪ]['tʃeɪmbə(r)][dɔː(r)][ænd; ənd][æt; ət][hɪz; ɪz] ,
who left his wand at my chamber door and at his ,
WHO 左边 他的 魔杖 在 我的 房间 门 和 在 他的 ，

他把魔杖留在了我的房门上，也留在了他的房门上。

['entrəns] [nelt] [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [hem] [ɒv; əv][maɪ] ['ɡɑːmənt] .
entrance knelt and kissed the hem of my garment .
入口 跪下 和 亲吻 这 她们 的 我的 服装 .

他跪下，亲吻了我的衣摆。

[frɒm; frəm] [ðens] [ai][wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [tuː; tə] ['kɒmz] [baɪ] ['fɪfti] [mˌʌskɪt'iəz] ['raɪdɪŋ] [ə'pɒn] ['æsɪz] ,
From thence I was conducted to Comes by fifty musketeers riding upon asses ,
从 因此 我 曾是 实施 到 来 经过 五十 火枪手 骑术 之上 亚斯 ，

从那里，我被五十名骑着驴的火枪手护送到科姆斯。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [ˌem 'iː][baɪ][ðə; ði] ['ɡʌvənə(r)] [ɒv; əv] [nə'vɑː] .
who were sent me by the Governor of Navarre .
WHO 是 发送 我 经过 这 州长 的 纳瓦拉 .

他们是纳瓦拉总督派给我的。

[æt; ət] [ˌsærə'ɡɔsə] [ai][wɒz; wəz]['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑːdʒ]
At Saragossa I was taken for the King of England , and a large
在 萨拉戈萨 我 曾是 已采取 为了 这 国王 的 英格兰 ， 和 一个 大的
['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['leɪdɪz] ,
number of ladies ,
数字 的 女士们 ，

在萨拉戈萨，我被误认为是英国国王，还有一大群女士也这样认为。

[ɪn]['əʊvə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] ['kærɪdʒɪz] , [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː][ðeə(r)] [rɪ'spekts] .
in over two hundred carriages , came to pay me their respects .
在 超过 二 百 马车 ， 来了 到 支付 我 他们的 尊重 .

两百多辆马车前来向我致敬。

[ðens] [ai] [prə'si:did] [tu:; tə] - , [weə(r)] [ai][hæd; həd] [rɪtʃ] ['prez(ə)nts][frɒm; frəm][ðə; ði] ['gʌvənə(r)]
Thence I proceeded to Vivaros , where I had rich presents from the Governor
因此 我 继续 到 - ， 在哪里 我 有 富有的 礼物 从 这 州长
[ɒv; əv] [və'lenʃɪə] .
of Valencia .
的 瓦伦西亚 .

然后我前往维瓦罗斯，在那里我收到了瓦伦西亚总督赠送的丰厚礼物。

[ænd; ənd] [ðens] [ai] [seɪld] [tu:; tə] [mə'jɔːkə] ,
And thence I sailed to Majorca ,
和 因此 我 航行 到 马略卡岛 ，

然后我乘船去了马略卡岛。

[hu:z] ['gʌvənə(r)] [met] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə'bʌv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['kəʊtʃɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spæniʃ] [nəʊ'bɪləti] ,
whose Governor met me with above one hundred coaches of the Spanish nobility ,
谁 州长 遇见 我 和 多于 一 百 教练 的 这 西班牙语 贵族 ，

他的州长带着一百多辆西班牙贵族的马车来迎接我，

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː][tu:; tə] [mæs] [æt; ət][ðə; ði] [kə'θiːdrəl] ,
and carried me to mass at the Cathedral ,
和 携带 我 到 大量的 在 这 大教堂 ，

然后他背着我去大教堂做弥撒，

[weə(r)] [ai] [sɔː] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['kwɒləti][ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən] ['kɒmən] [tʃɑːms] ;
where I saw thirty or forty ladies of quality of more than common charms ;
在哪里 我 锯 三十 或者 四十 女士们 的 质量 的 更多的 比 常见的 魅力 ；

我在那里看到了三四十位出身高贵、魅力非凡的女士；

[ænd; ənd] , [tu:; tə] [spiːk] [ðə; ði] [truːθ] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðeə(r)][ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][reə(r)]
and , to speak the truth , the women there in general are of rare
和 ， 到 说话 这 真相 ， 这 女性 那里 在 一般的 是 的 稀有的
['bjuːti] ,
beauty ,
美丽 ，

说实话，那里的女性普遍都非常漂亮。

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l]['tɪŋktʃə(r)][bəuθ][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪli][ænd; ənd][ðə; ði][rəʊz] ,
having a graceful tincture both of the lily and the rose ,
拥有 一个 优美 酊剂 两个都 的 这 百合 和 这 玫瑰 ，

它兼具百合和玫瑰的优雅香气，

[ænd; ənd][weə(r)][ə; eɪ] [hed] - [dres] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪk'siːdɪŋli] ['prɪti] .
and wear a head - dress which is exceedingly pretty .
和 穿 一个 头 - 裙子 哪个 是 非常 漂亮的 .

并戴上一顶非常漂亮的头饰。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ,
The Governor ,
这 州长 ，

州长，

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] ['triːtɪd] [ˌem 'iː] [wɪð] [ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt]['dɪnə(r)]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [tent] [ɒv; əv][gəʊld]
after having treated me with a magnificent dinner under a tent of gold
后 拥有 治疗 我 和 一个 壮丽 晚餐 在下面 一个 帐篷 的 金子
[brə'keɪd] [nɪə(r)][ðə; ði] ['siːsaɪd] ,
brocade near the seaside ,
锦缎 靠近 这 海滨 ，

在海边附近一个铺着金丝锦缎的帐篷下，他们款待了我一顿丰盛的晚餐。

['kærid] [ˌem 'iː][tu:; tə][ə; eɪ] ['kɒnsət] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][ɪn][ə; eɪ] ['kɒnvənt] ,
carried me to a concert of music in a convent ,
携带 我 到 一个 音乐会 的 音乐 在 一个 修道院 ，

把我带到修道院去听音乐会，

[weə(r)] [ai] [faʊnd] [ðə; ði] [nʌnz] [nɒt][ɪn'fɪəriə(r)][ɪn] ['bju:ti] [tu:; tə][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] .
where I found the nuns not inferior in beauty to the ladies of the town .
在哪里 我 成立 这 修女 不是 下 在 美丽 到 这 女士们 的 这 镇 .

我发现那里的修女们的美貌丝毫不逊色于镇上的女士们。

[ðə; ði] ['gʌvənə(r)] ['kærid] [ˌem 'i:][tu:; tə] [si:] [hɪz; ɪz]['leɪdi] , [hu:] [wɒz; wəz][æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz][ə; eɪ] [wɪtʃ] ,
The Governor carried me to see his lady , who was as ugly as a witch ,
这 州长 携带 我 到 看 他的 女士 , WHO 曾是 作为 丑陋的 作为 一个 巫婆 ,

总督带我去见他的夫人，她丑得像个女巫。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['si:tɪd] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] [greɪt] ['kænəpi] ['spɑ:klɪŋ] [wɪð] ['preʃəs] [stəʊnz] ,
and was seated under a great canopy sparkling with precious stones ,
和 曾是 坐着 在下面 一个 伟大的 树冠 闪闪发光 和 宝贵的 石头 ,

他坐在一个缀满宝石、闪闪发光的巨大华盖下。

[wɪtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['lʌstə(r)][tu:; tə][ə'baʊt] ['sɪksti] ['leɪdɪz] [wɪð] [hɜ:(r); hə(r)] ,
which gave a wonderful lustre to about sixty ladies with her ,
哪个 给予 一个 精彩的 光泽 到 关于 六十 女士们 和 她 ,

她身边的大约六十位女士因此容光焕发。

[hu:] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði] ['hæns(ə)m] [ɪn][ðə; ði] [həʊl] [taʊn] .
who were the handsomest in the whole town .
WHO 是 这 最英俊的 在 这 所有的 镇 .

他们是全镇最帅的人。

[ai][wɒz; wəz] [ɒn] [bɔ:d] [maɪ] ['gæli] [wɪð] ['mju:zɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [dɪs'tʃɑ:dʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑ:'tɪləri] ,
I was reconducted on board my galley with music and a discharge of the artillery ,
我 曾是 重新组织 在 木板 我的 厨房 和 音乐 和 一个 释放 的 这 炮兵 ,

我被护送回船上的厨房，伴随着音乐和炮声。

[ænd; ənd] [seɪld] [tu:; tə] [pɔ:t] [mɑ:'hɔ:] ,
and sailed to Port Mahon ,
和 航行 到 港口 马洪 ,

然后驶往马翁港，

[ænd; ənd] [ðens] [θru:] [ðə; ði] [gʌlf] [ɒv; əv] ['li:ɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði][kə'næl] [bɪ'twi:n] ['kɔ:sɪkə] [ænd; ənd] [sɑ:'dinjə] ,
and thence through the Gulf of Lyons to the canal between Corsica and Sardinia ,
和 因此 通过 这 海湾 的 莱昂斯 到 这 运河 之间 科西嘉岛 和 撒丁岛 ,

然后穿过里昂湾到达科西嘉岛和撒丁岛之间的运河，

[weə(r)] ['aʊə(r)] [ʃɪp] [wɒz; wəz] ['veri] ['nɪəli] [kɑ:st] [ə'weɪ] [ə'pɒn] [ə; eɪ]['sændbæŋk] ;
where our ship was very nearly cast away upon a sandbank ;
在哪里 我们的 船 曾是 非常 几乎 投掷 离开 之上 一个 沙洲 ;

我们的船差点搁浅在沙洲上；

[bʌt; bət] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] [wi:; wi] [gɒt][hɜ:(r); hə(r)] [ɒf] [ænd; ənd] [ri:tʃt] ['pɔ:tu] [loʊŋgoʊni] .
but with great difficulty we got her off and reached Porto Longone .
但 和 伟大的 困难 我们 得到 她 离开 和 达到 波尔图 朗贡 .

但我们费了九牛二虎之力才把她弄下来，到达了波尔图隆戈内。

[ðeə(r)] [wi:; wi] ['kwɪtɪd] [ðə; ði] ['gæli] , [ænd; ənd] [went] [baɪ][lænd][tu:; tə][ˌpi:oʊm'bi:noʊ] .
There we quitted the galley , and went by land to Piombino .
那里 我们 辞职 这 厨房 , 和 去 经过 土地 到 皮翁比诺 .

我们在那里离开了船舱，然后经陆路前往皮翁比诺。

[bʊk] [viː] .
BOOK V .
书 V .

第五卷

[ai] ['trævld] [frɒm; frəm][ˌpiːoʊm'biːnoʊ][tuː; tə] ['flɒrəns] ,
I travelled from Piombino to Florence ,
我 旅行 从 皮翁比诺 到 佛罗伦萨 ,

我从皮翁比诺前往佛罗伦萨，

[weə(r)] [ai][hæd; həd] [greɪt] ['ɒnəz] [ænd; ənd][vɑːst] ['ɒfəz] [frɒm; frəm][ðə; ði][grænd] [djuːk] , [ðəʊ]
where I had great honours and vast offers from the Grand Duke , though
在哪里 我 有 伟大的 荣誉 和 广阔的 优惠 从 这 盛大 公爵 , 尽管
['mæzəˌrɪn][hæd; həd] ['θret(ə)nd] [hɪm] ,
Mazarin had threatened him ,
马扎林 有 威胁 他 ,

虽然马扎林威胁过大公，但我还是获得了大公的极大荣誉和诸多赏赐。

[ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm] , [wɪð] [ə; eɪ]['rʌptʃə(r)] [ɪf] [hiː; hi]['grɑːntɪd][ˌem 'iː] ['pæsɪdʒ] [θruː] [hɪz; ɪz]
in the King's name , with a rupture if he granted me passage through his
在 这 国王学院 姓名 , 和 一个 破裂 如果 他 的确 我 通道 通过 他的
[də'mɪnjənz] ;
dominions ;
领地 ;

以国王的名义，如果他允许我通过他的领土，就打破沉默；

[bʌt; bət][ðə; ði][grænd] [djuːk] [sent] [tuː; tə][dɪ'zaɪə(r)][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l][tuː; tə][let] [hɪm] [nəʊ] ['weðə(r)] [ðeə(r)]
but the Grand Duke sent to desire the Cardinal to let him know whether there
但 这 盛大 公爵 发送 到 欲望 这 红衣主教 到 让 他 知道 无论 那里
[wɒz; wəz] ['eni] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [rɪ'fjuːzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ˌdɪsə'blaɪdʒɪŋ][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][ðə; ði]
was any possibility of refusing it without disobliging the Pope and the
曾是 任何 可能性 的 拒绝 它 没有 不情愿 这 教皇 和 这
['seɪkrɪd] ['kɒlɪdʒ] .
Sacred College .
神圣 大学 .

但大公派人去请求红衣主教告知他是否有可能在不冒犯教皇和圣座的情况下拒绝这项请求。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['trævəlɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [duːks] ['kʌntri] , [maɪ] [mjuːlz] , ['biːɪŋ] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ]
As I was travelling through the Duke's country , my mules , being frightened by
作为 我 曾是 旅行 通过 这 公爵的 国家 , 我的 骡子 , 存在 害怕 经过
[ə; eɪ][klæp][ɒv; əv]['θʌndə(r)] ,
a clap of thunder ,
一个 拍 的 雷 ,

当我途经公爵的领地时，我的骡子被一声雷鸣吓坏了，

[ræn] [wɪð] [maɪ]['lɪtə(r)]['ɪntuː][ə; eɪ] [brʊk] , [weə(r)] [ai] ['nærəʊli] [ɪ'skeɪpt] ['biːɪŋ] ['draʊnd] .
ran with my litter into a brook , where I narrowly escaped being drowned .
跑 和 我的 垃圾 进入 一个 溪 , 在哪里 我 勉强 逃脱 存在 溺水 .

我抱着垃圾跑进一条小溪里，差点被淹死。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ai] [ə'raɪvd] [æt; ət] [rəʊm] [ðə; ði][pəʊp] [sent][ˌem 'iː][fɔːr] , - [kraʊnz] [ɪn][gəʊld] .
As soon as I arrived at Rome the Pope sent me 4 , 000 crowns in gold .
作为 很快 作为 我 到达的 在 罗马 这 教皇 发送 我 4 , - 皇冠 在 金子 .

我一到罗马，教皇就送了我4000克朗金币。

[ai][wɒz; wəz] [ɪ'miːdiətli] [ɪn'fɔːmd] [ðæt] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['fækʃ(ə)n][wɒz; wəz] [fɔːmd] [ðeə(r)] [ə'genst] [ˌem 'iː]
I was immediately informed that a strong faction was formed there against me
我 曾是 立即地 知情的 那 一个 强的 派 曾是 形成 那里 反对 我
[baɪ][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] [frɑːns] ;
by the Court of France ;
经过 这 法庭 的 法国 ;

我立即得知，法国宫廷在那里组建了一个强大的派系来反对我；

[ðæt] [ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [-] , [ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] , [hæd; həd]['terəb(ə)l] ['ɔːdərs]
that the Cardinal d'Est , representative of that nation , had terrible orders
那 这 红衣主教 是 , 代表 的 那 国家 , 有 糟糕的 订单
[frɒm; frəm][ðə; ði] [kɪŋ] ;
from the King ;
从 这 国王 ;

代表该国的东部红衣主教奉国王之命，执行了可怕的命令；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [send] [ˌem 'iː] ['pækɪŋ] [frɒm; frəm] [rəʊm] , [kɒst] [wɒt]
and that they were resolved to send me packing from Rome , cost what
和 那 他们 是 已解决 到 发送 我 包装 从 罗马 , 成本 什么
[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .
it would .
它 会 .

他们决心把我赶出罗马，无论付出多大的代价。

[ai][hæd; həd][maɪ][əʊld] ['skruːplz] [ə'pɒn][ˌem 'iː] ,
I had my old scruples upon me ,
我 有 我的 老的 顾虑 之上 我 ,

我旧日的顾虑又回来了，

[ænd; ənd] [sed] [ai] [wʊd] [daɪ][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['deθs] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [meɪk] [rɪ'zɪstəns] ;
and said I would die a thousand deaths rather than make resistance ;
和 说 我 会 死 一个 千 死亡人数 相当 比 制作 反抗 ;

他说，我宁愿死一千次也不反抗；

[bʌt; bət][ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [tuː] [ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['kɑːdɪn(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [səʊ][nɪə(r)]
but I thought it would be too disrespectful in a cardinal to come so near
但 我 想法 它 会 是 也 不尊重 在 一个 红衣主教 到 来 所以 靠近
[ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ][ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['kɪsɪŋ] [hɪz; ɪz] [fiːt] ,
the Pope and to go away without kissing his feet ,
这 教皇 和 到 去 离开 没有 接吻 他的 脚 ,

但我认为，一位红衣主教如此接近教皇，却不亲吻他的脚就离开，这未免太不敬了。

[ænd; ənd][ai] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][rest][tuː; tə][ðə; ði] ['prɒvɪdəns] [ɒv; əv][gɒd] .
and I resolved to leave the rest to the providence of God .
和 我 已解决 到 离开 这 休息 到 这 普罗维登斯 的 上帝 .

我决定将其余的事情交给上帝安排。

[ðə; ði][pəʊp] ['hævɪŋ] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [gɑːdz] [tuː; tə][biː; bi] ['redi] ,
The Pope having ordered his guards to be ready ,
这 教皇 拥有 订购 他的 守卫 到 是 准备好 ,

教皇命令卫兵做好准备，

[ɪn] [keɪs] [ðə; ði] [frentʃ] ['fækʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][tuː; tə][raɪz] ,
in case the French faction should offer to rise ,
在 案件 这 法语 派 应该 提供 到 上升 ,

如果法国派系提出起义，

[ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [-] [wɒz; wəz][səʊ] [gʊd] [æz; əz][tuː; tə][let][ˌem 'iː][ə'ləʊn] .
the Cardinal d'Est was so good as to let me alone .
这 红衣主教 是 曾是 所以 好的 作为 到 让 我 独自的 .

红衣主教德斯特人很好，没有打扰我。

[hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [geɪv] [ˌem 'iː][æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['aʊəz] ,
His Holiness gave me an audience of four hours ,
他的 圣洁 给予 我 一个 观众 的 四 小时 ,

教宗接见了我四个小时，

[ˌkɔndɪ'sendid] [tuː; tə] [beg] [maɪ] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)] [nɒt] ['hævɪŋ] ['æktɪd] [wɪð] [mɔː(r)] ['vɪgə(r)]
condescended to beg my forgiveness for not having acted with more vigour
居高临下的 到 求 我的 饶恕 为了 不是 拥有 行动 和 更多的 活力
[fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['lɪbəti] ;
for my liberty ;
为了 我的 自由 ；

他纡尊降贵地请求我的原谅，因为他没有更积极地捍卫我的自由；

[ænd; ənd] [sed] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [aɪz] :
and said , with tears in his eyes :
和 说 ， 和 眼泪 在 他的 眼睛 ：

他眼含热泪地说：

" [gɒd] [fə'gɪv] [ðəʊz] [huː] [dɪ'leɪd] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['taɪmli] ['nəʊtɪs] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ɪm'prɪznmənt] ,
" God forgive those who delayed to give me timely notice of your imprisonment ,
" 上帝 原谅 那些 WHO 延迟 到 给 我 及时 注意 的 你的 监禁 ，

“愿上帝宽恕那些未能及时通知我你被监禁的人。”

[ænd; ənd] [huː] [meɪd] [ˌjuː 'es] [bɪ'liːv] [ðæt] [juː; jʊ] [hæd; həd] [biːn] ['gɪlti] , [ɒv; əv] [æn; ən] [ə'tempt] [ə'pɒn]
and who made us believe that you had been guilty , of an attempt upon
和 WHO 制成 我们 相信 那 你 有 到过 有罪的 ， 的 一个 试图 之上
[ðə; ði] [kɪŋz] ['pɜːs(ə)n] .
the King's person .
这 国王学院 人 .

是谁让我们相信你犯有刺杀国王的罪行?

[ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kɒlɪdʒ] [tʊk] ['faɪə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [njuːz] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [frentʃ] [æm'bæsədə(r)] ['biːɪŋ]
The Sacred College took fire at the news ; but the French Ambassador being
这 神圣 大学 采取 火 在 这 消息 ； 但 这 法语 大使 存在
[æt; ət] ['lɪbəti] ,
at liberty ,
在 自由 ，

圣学院对这一消息勃然大怒；但由于法国大使身处自由之地，

[tuː; tə] [gɪv] [aʊt] [wɒt] [hiː; hi] [tʃəʊz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nəʊbədi] , [ə'pɪəd] [hɪə(r)] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [pɑːt] [tuː; tə]
to give out what he chose , because nobody , appeared here on your part to
到 给 出去 什么 他 选择 ， 因为 无人 ， 出现 这里 在 你的 部分 到
[ˌkɒntrə'dɪkt] [hɪm] ,
contradict him ,
顶撞 他 ，

他决定公布他所公布的内容，因为你们这边没有人站出来反驳他。

['mæzəˌrɪn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [hɑːf] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kɒlɪdʒ] [θɔːt] [juː; jʊ]
Mazarin extinguished it , and half the Sacred College thought you
马扎林 熄灭 它 ， 和 一半 这 神圣 大学 想法 你
[wɜː(r); wə(r)] [ə'bændənd] [baɪ] [ðə; ði] [həʊl] ['kɪŋdəm] .
were abandoned by the whole kingdom .
是 弃 经过 这 所有的 王国 .

马扎林扑灭了它，半个圣学院的人都认为你被整个王国抛弃了。

" [ɪn] [ʃɔːt] ,
" In short ,
" 在 短的 ，

“简而言之，

[ðə; ði] [pəʊp] [wɒz; wəz] [səʊ] [wel] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv] [ə'dɒpt] [ˌem 'iː]
the Pope was so well disposed to me that he thought of adopting me
这 教皇 曾是 所以 出色地 处置 到 我 那 他 想法 的 收养 我
[æz; əz] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ,
as his nephew ,
作为 他的 侄子 ，

教皇对我非常友善，甚至考虑过收我为义子。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['sɪkənd] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ænd; ənd] [daɪd] .
but he sickened soon after and died .
但 他 恶心 很快 后 和 死亡 .

但他不久后便生病去世了。

[ðə; ði] ['kɒŋkleɪv] [tʃəʊz] ['kɑːdɪn(ə)l] ['kiːdʒi] ([huː] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [eɪtθ] .)
The conclave chose Cardinal Chigi (who was called Alexander VIII .)
这 秘密会议 选择 红衣主教 奇奇 (WHO 曾是 称为 亚历山大 八 .)
[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [sək'sesə(r)] ,
for his successor ,
为了 他的 接班人 ，

枢机主教会议选举基吉枢机主教（又称亚历山大八世）为他的继任者。

[ɪn] [huːz] [ɪ'lekʃ(ə)n] [ai] [hæd; həd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ʃeə(r)] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [maɪ] [tɜːn] ,
in whose election I had such a share that when it came to my turn ,
在 谁 选举 我 有 这样的 一个 分享 那 什么时候 它 来了 到 我的 转动 ，

我在选举中发挥了重要作用，以至于轮到我时，

[æt; ət] [ðə; ði] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] , [tuː; tə] [kɪs] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [hiː; hi] [ɪm'breɪst] [ˌem 'iː] ,
at the adoration of the cardinals , to kiss his feet , he embraced me ,
在 这 崇拜 的 这 红雀队 ， 到 吻 他的 脚 ， 他 拥抱 我 ，

在红衣主教们的膜拜下，我亲吻了他的脚，他拥抱了我。

['seɪɪŋ] , " ['siːnjɔː(r)] ['kɑːdɪn(ə)l] [diː] [rɛts] , - ['ekeɪ; 'etʃi] ['əʊpəs] - [tuːɑːrəm] - " (" [bɪ'həʊld] [ðə; ði]
saying , " Signor Cardinal de Retz , ' ecce opus manuum tuarum ' " (" Behold the
说 ， " 签名者 红衣主教 德 雷茨 ， - ecce 作品 - 图阿鲁姆 - " (" 看哪 这
[wɜːk] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [hændz] ") .
work of your own hands ") .
工作 的 你的 自己的 双手 ") .

他说：“Signor Cardinal de Retz, 'ecce opus manuum tuarum'”（“看看你亲手所做的”）。

[ai] [went] [həʊm] [ə'kʌmp(ə)nid] [wɪð] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] ['kəʊtʃɪz] [ɒv; əv] ['dʒentlmən] ,
I went home accompanied with one hundred and twenty coaches of gentlemen ,
我 去 家 伴随 和 一 百 和 二十 教练 的 先生们 ，

我回家时，有120辆马车上的绅士陪同。

[huː] [dɪd] [nɒt] [daʊt] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [pɒn'tɪfɪkeɪt] .
who did not doubt that I should govern the Pontificate .
WHO 做过 不是 怀疑 那 我 应该 治理 这 布道 .

他们毫不怀疑我应该执掌教宗之位。

[maɪ] [frendz] [ɪn] [frɑːns] , [huː] ['kɒmənli] [dʒʌdʒ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [baɪ] [ðeə(r)] [əʊn] ,
My friends in France , who commonly judge of other nations by their own ,
我的 朋友们 在 法国 ， WHO 通常 法官 的 其他 国家 经过 他们的 自己的 ，

我在法国的朋友们，他们通常以本国的标准来评判其他国家，

[ɪ'mædʒɪnd] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɜːsikjuːtid] ['kɑːdɪn(ə)l] [mait] , [neɪ] , [ɔːt] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [laɪk] [ə; eɪ] ['praɪvət]
imagined that a persecuted cardinal might , nay , ought to live like a private
想象 那 一个 受迫害 红衣主教 可能 ， 不 ， 应该 到 居住 喜欢 一个 私人的
[mæn] ['iːv(ə)n] [æt; ət] [rəʊm] ,
man even at Rome ,
男人 甚至 在 罗马 ，

设想一位遭受迫害的红衣主教即使在罗马也应该像普通人一样生活。

[ænd; ənd] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː] [nɒt] [tuː; tə] [spend] [mʌtʃ] ['mʌni] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [maɪ] ['revənjuːz] [ɪn] [frɑːns]
and advised me not to spend much money , because my revenues in France
和 建议 我 不是 到 花费 很多 钱 , 因为 我的 收入 在 法国
[wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [siːzd] ,
were all seized ,
是 全部 查获 ,

他还劝我不要花太多钱，因为我在法国的收入都被没收了。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [sʌtʃ] [ɪg'zempləri] ['mɒdəsti] [wʊd] [hæv; həv] [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] [ɪ'fekt] [ə'pɒn]
and said that such exemplary modesty would have an admirable effect upon
和 说 那 这样的 典范 谦逊 会 有 一个 令人钦佩的 影响 之上
[ðə; ði] ['klɜːdʒi] [ɒv; əv] ['pærɪs] .
the clergy of Paris .
这 牧师 的 巴黎 .

并表示，这种堪称典范的谦逊将对巴黎的教士们产生令人钦佩的影响。

[bʌt; bət] ['kɑːdɪn(ə)l] ['kiːdʒi] [tɔːkt] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['mænə(r)] :
But Cardinal Chigi talked after another manner :
但 红衣主教 奇奇 谈话 后 其他 方式 :

但基吉枢机主教的讲话方式却截然不同：

" [wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌriːi'stæbliʃ, -e's-] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [siː] [juː; jʊ] [meɪ] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [juː; jʊ] [pliːz] ,
" When you are reestablished in your see you may live as you please ,
" 什么时候 你 是 重建 在 你的 看 你 可能 居住 作为 你 请 ,

“当你重返教位后，你就可以随心所欲地生活了。”

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [weə(r)] ['evribɒdi] [wɪl] [nəʊ] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)]
because you will be in a country where everybody will know what you are
因为 你 将要 是 在 一个 国家 在哪里 大家 将要 知道 什么 你 是
[ɔː(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] .
or are not able to do .
或者 是 不是 有能力的 到 做 .

因为你将身处一个所有人都会知道你能做什么或不能做什么的国家。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət] [rəʊm] ,
You are now at Rome ,
你 是 现在 在 罗马 ,

你现在身处罗马。

[weə(r)] [jɔː(r); jə(r)] ['enəmɪz] [seɪ] ['evri] [deɪ] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [lɒst] [jɔː(r); jə(r)] ['kredɪt] [ɪn] [frɑːns] ,
where your enemies say every day that you have lost your credit in France ,
在哪里 你的 敌人 说 每一个 天 那 你 有 丢失的 你的 信用 在 法国 ,

你的敌人每天都在说你在法国已经失去了信誉。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪə(r)] [ðæt] [wɒt] [ðeɪ] [seɪ] [ɪz]
and you are under a necessity to make it appear that what they say is
和 你 是 在下面 一个 必要性 到 制作 它 出现 那 什么 他们 说 是
[fɔːls] .
false .
错误的 .

你必须让他们觉得他们说的话是假的。

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə; eɪ] ['hɜːmɪt] , [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['kɑːdɪn(ə)l] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɑːdɪn(ə)l] , [tuː] , [ɒv; əv]
You are not a hermit , but a cardinal , and a cardinal , too , of
你 是 不是 一个 隐士 , 但 一个 红衣主教 , 和 一个 红衣主教 , 也 , 的
[ðə; ði] ['betə(r)] [ræŋk] .
the better rank .
这 更好的 秩 .

你不是隐士，而是红衣主教，而且还是位高阶的红衣主教。

[æt; ət] [rəʊm] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['piːp(ə)l] [huː] [lʌv] [tuː; tə] [tred] [ə'pɒn] [men] [wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
At Rome there are many people who love to tread upon men when they are
在 罗马 那里 是 许多 人们 WHO 爱 到 踏 之上 男人 什么时候 他们 是
[daʊn] .
down .
向下 .

在罗马，有很多人喜欢落井下石。

[dɪə(r)][sɜː(r)] , [teɪk] [keə(r)][juː; jʊ][duː; də][nɒt] [fɔːl] ,
Dear sir , take care you do not fall ,
亲爱的 先生 , 拿 关心 你 做 不是 落下 ,

先生，请注意不要摔倒。

[ænd; ənd][duː; də][bʌt; bət][kən'sɪdə(r)] [wɒt] [ə; eɪ]['fɪgə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] [ɪn][ðə; ði] [striːts] [wɪð] [sɪks]
and do but consider what a figure you will make in the streets with six
和 做 但 考虑 什么 一个 数字 你 将要 制作 在 这 街道 和 六
['vɜːdʒə(r)] [ə'tendɪŋ] [juː; jʊ] ;
vergers attending you ;
教堂管理员 参加 你 ;

想想看，六个教堂管理员在你身边，你在街上会是什么样子；

['ʌðəwaɪz] ['evri] ['pɪtɪf(ə)l]['sɪtɪz(ə)n][ɒv; əv]['pærɪs] [ðæt] [miːts] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][æpt][tuː; tə]['dʒɒs(ə)l]
otherwise every pitiful citizen of Paris that meets you will be apt to jostle
否则 每一个 可怜 公民 的 巴黎 那 满足 你 将要 是 易于 到 推搡
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

否则，每个遇到你的可怜的巴黎市民都可能会推搡你。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz] [kɔːt] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːdɪn(ə)l] [-] .
in order to make his court to the Cardinal d'Est .
在 命令 到 制作 他的 法庭 到 这 红衣主教 是 .

为了向东部红衣主教献媚。

[juː; jʊ] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə] [rəʊm] [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][nɒt][hæd; həd][ˌrezə'luːʃ(ə)n]
You ought not to have come to Rome if you had not had resolution
你 应该 不是 到 有 来 到 罗马 如果 你 有 不是 有 解决
[ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [jɔː(r); jə(r)]['dɪgnəti] .
and the means to support your dignity .
和 这 方法 到 支持 你的 尊严 .

如果你没有决心和能力来维护你的尊严，你就不应该来罗马。

[ai] [prɪ'zjuːm] [juː; jʊ][duː; də][nɒt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [hjuː'mɪləti][tuː; tə] [dɪ'beɪs]
I presume you do not make it a point of Christian humility to debase
我 怙 你 做 不是 制作 它 一个 观点 的 基督教 谦逊 到 贬值
[jɔː'self] .
yourself .
你自己 .

我想你不会把贬低自己当作基督徒谦卑的表现吧。

[ænd; ənd][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ai] , [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['kɑːdɪn(ə)l]['kiːdʒi] , [huː] [hæv; həv][bʌt; bət]
And let me tell you that I , the poor Cardinal Chigi , who have but
和 让 我 告诉 你 那 我 , 这 贫穷的 红衣主教 奇奇 , WHO 有 但
[faɪv] ,
5 ,
5 ,

让我告诉你，我，可怜的基吉枢机主教，只有5，

- [kraʊnz] ['revənjuː] , [ænd; ənd][ˌeɪ 'em][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][pʊrɪst; pɔːrɪst][ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] ,
000 crowns revenue , and am one of the poorest in the College ,
- 皇冠 收入 , 和 是 一 的 这 最贫困 在 这 大学 ,

我的收入为 000 克朗，是学院里最穷的学生之一。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai][ˌeɪ ˈem][ʃʊə(r)][tuː; tə] [miːt] [ˈnəʊbədi][ɪn][ðə; ði] [striːts] [huː] [wɪl] [biː; bi] [ˈwɒntɪŋ] [ɪn]
and though I am sure to meet nobody in the streets who will be wanting in
和 尽管 我 是 当然 到 见面 无人 在 这 街道 WHO 将要 是 想要 在
[ðə; ði] [rɪˈspekt] [djuː] [tuː; tə][ðə; ði][ˈpɜːp(ə)l] ,
the respect due to the purple ,
这 尊重 到期的 到 这 紫色的 ，

虽然我确信在街上不会遇到任何一个不尊重紫色的人，

[jet] [ai] [ˈkænɒt] [gəʊ][tuː; tə][maɪ] [ˈfʌŋkʃ(ə)nz] [wɪˈðaʊt] [fɔː(r)] [ˈkəʊtʃɪz] [ɪn] [ˈlɪvəri] [tuː; tə] [əˈtend] [ˌem ˈiː] .
yet I cannot go to my functions without four coaches in livery to attend me .
然而 我 不能 去 到 我的 函数 没有 四 教练 在 涂装 到 出席 我 .

然而，如果没有四辆涂装整齐的巴士陪同，我就无法参加我的活动。

" [ˈðeəfɔː(r)] [ai][ˈhaɪəd][ə; eɪ] [ˈpæləs] , [kept] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈteɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [entəˈteɪnd] [fɔːˈskɔː]
" Therefore I hired a palace , kept a great table , and entertained fourscore
" 所以 我 雇用 一个 宫殿 ， 保留 一个 伟大的 桌子 ， 和 娱乐 八十
[pˈɜːsənz] [ɪn] [ˈlɪvəri] .
persons in liveries .
人 在 涂装 .

因此，我租了一座宫殿，摆设了丰盛的宴席，款待了八十位身着盛装的宾客。

[ðə; ði][ˈkɑːdɪn(ə)l] [-] , [ðə; ði] [ˈveri] [deɪ] [ˈɑːftə(r)][ðə; ði][kriˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [njuː] [pəʊp] ,
The Cardinal d'Est , the very day after the creation of the new Pope ,
这 红衣主教 是 ， 这 非常 天 后 这 创建 的 这 新的 教皇 ，

新教皇就职后的第二天，东部枢机主教

[fəˈbæd; fəˈbeɪd][ɔːl] [ˈfrentʃmən] [tuː; tə] [gɪv] [ˌem ˈiː][ðə; ði] [wei] [ɪn][ðə; ði] [striːts] ,
forbade all Frenchmen to give me the way in the streets ,
禁止 全部 法国人 到 给 我 这 方式 在 这 街道 ，

禁止所有法国人在街上给我让路，

[ænd; ənd] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] [sjuˈpiəriəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frentʃ] [tʃɜːtʃɪz] [nɒt][tuː; tə][ədˈmɪt][ˌem ˈiː] .
and charged the superiors of the French churches not to admit me .
和 带电 这 上级 的 这 法语 教堂 不是 到 承认 我 .

并指示法国教会的高层不要接纳我。

[em] . [diː] [liˈɔn] , [huː] [rɪˈzaɪdɪd][hɪə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [ˈpraɪvət] [ˈsekrət(ə)ri][tuː; tə][ˈmæzəˌrɪn] ,
M . de Lionne , who resided here as a sort of private secretary to Mazarin ,
M . 德 莱昂 ， WHO 居住地 这里 作为 一个 种类 的 私人的 秘书 到 马扎林 ，

德利奥内先生曾居住于此，担任马扎林的私人秘书。

[wɒz; wəz][səʊ] [ˈnetld] [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ðə; ði] [njuː] [pəʊp] [hæd; həd][ˈgrɑːntɪd][ˌem ˈiː][ðə; ði][ˈpælɪəm] [fɔː(r); fə(r)]
was so nettled because the new Pope had granted me the pallium for
曾是 所以 荨麻 因为 这 新的 教皇 有 的确 我 这 钯 为了
[maɪ] [ˌɑːtʃˈbɪʃəprɪk] [ðæt] [hiː; hi][təʊld][hɪm][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [ˈnevə(r)] [əʊn] [ˌem ˈiː] ,
my archbishopric that he told him the King would never own me ,
我的 大主教区 那 他 讲述 他 这 国王 会 绝不 自己的 我 ，

他非常恼火，因为新教皇授予了我大主教的披肩，他告诉教皇，国王永远不会拥有我。

[inˈsinjueit] [ðæt] [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ][ˈskɪzəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈklɜːdʒi][ɒv; əv] [frɑːns] ,
insinuated that there would be a schism among the clergy of France ,
暗示 那 那里 会 是 一个 分裂 之中 这 牧师 的 法国 ，

暗示法国神职人员将会出现分裂。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [pəʊp] [mʌst; məst] [ɪkˈspekt][tuː; tə][biː; bi][ɪkˈskluːdɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈkɒŋgres]
and that the Pope must expect to be excluded from the congress
和 那 这 教皇 必须 预计 到 是 排除 从 这 国会
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [piːs] .
for a general peace .
为了 一个 一般的 和平 .

教皇应该预料到自己会被排除在争取世界和平的大会之外。

[ðɪs] [səʊ] ['fraɪt(ə)nd] [hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] [ðæt] [hi:; hi] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɒv; əv] [mi:n] [ɪk'skju:zɪz] ,

This so frightened his Holiness that he made a million of mean excuses ,

这 所以 害怕 他的 圣洁 那 他 制成 一个 百万 的 意思是 借口 ,

这吓坏了教皇，他编造了无数卑鄙的借口。

[ænd; ənd] [sed] , [wɪð] [tɪəz] [ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] , [ðæt] [ai][hæd; həd] [ɪm'pəʊzd] [ə'pɒn] [hɪm] ,

and said , with tears in his eyes , that I had imposed upon him ,

和 说 , 和 眼泪 在 他的 眼睛 , 那 我 有 强加 之上 他 ,

他眼含泪水地说，我欺骗了他。

[ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [fɜ:st] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [du:; də] [ðə; ði] [kɪŋ] ['dʒʌstɪs] .

and that he would take the first opportunity to do the King justice .

和 那 他 会 拿 这 第一的 机会 到 做 这 国王 正义 .

他会抓住一切机会，为国王伸张正义。

[ə'pɒn] [ðɪs] [em] . [di:] [li'ɔn] [sent] [wɜ:d] [tu:; tə] [ðə; ði] ['kɑ:dɪn(ə)l] [ðæt] [hi:; hi] [həʊpt] ['veri] ['ʃɔ:tli] [tu:; tə]

Upon this M . de Lionne sent word to the Cardinal that he hoped very shortly to

之上 这 M . 德 莱昂 发送 单词 到 这 红衣主教 那 他 希望 非常 不久 到

[ə'kweɪnt] [hɪm] [ɒv; əv] [maɪ] ['bi:ɪŋ] ['prɪz(ə)nə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑ:s(ə)l] [ɒv; əv] [seɪnt] ['ændʒɪləʊ] ,

acquaint him of my being prisoner in the Castle of Saint Angelo ,

熟人 他 的 我的 存在 囚犯 在 这 城堡 的 圣 安杰洛 ,

于是，德利奥纳先生派人告诉红衣主教，他希望很快就能告知他我被囚禁在圣安杰洛城堡中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['kɑ:dɪn(ə)l] [wʊd] [bi:; bi] [nəʊ] ['betə(r)] [ɒf] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mædʒəstiz] ['æmnəsti] ,

and that the Cardinal would be no better off for his Majesty's amnesty ,

和 那 这 红衣主教 会 是 不 更好的 离开 为了 他的 陛下的 大赦 ,

枢机主教不会因为陛下的特赦而得到任何好处。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [pəʊp] [sed] [nʌn] [bʌt; bət] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [əb'zɒlv] [ɔ:(r)] [kən'dem] ['kɑ:rdɪnlz] .

because the Pope said none but he could absolve or condemn cardinals .

因为 这 教皇 说 没有任何 但 他 可以 开脱 或者 谴责 红雀队 .

因为教皇说没有人可以赦免枢机主教，但他可以赦免或谴责他们。

['mi:ntaɪm] [ɔ:l] [maɪ] [də'mestɪk] [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌbdʒɪkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑ:ns] [wɜ:(r); wə(r)]

Meantime all my domestics who were subjects of the King of France were

与此同时 全部 我的 家政 WHO 是 主题 的 这 国王 的 法国 是

['ɔ:dəd] [tu:; tə] [kwɪt] [maɪ] ['sɜ:vɪs] ,

ordered to quit my service ,

订购 到 辞职 我的 服务 ,

与此同时，所有效忠于法国国王的仆人都被命令离开我的麾下。

[ɒn] [peɪn] [ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] ['tri:tɪd] [æz; əz] ['reb(ə)lz; rɪ'belz] [ænd; ənd] ['treitə] .

on pain of being treated as rebels and traitors .

在 疼痛 的 存在 治疗 作为 叛军 和 叛徒 .

否则将被视为叛乱分子和叛徒。

[ai] [kʊd; kəd] [hæv; həv] ['lɪt(ə)l] [həʊp] [ɒv; əv] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəʊp] , [fɔ:(r); fə(r)] [hi:; hi] [wɒz; wəz]

I could have little hope of protection from the Pope , for he was

我 可以 有 小的 希望 的 保护 从 这 教皇 , 为了 他 曾是

[bɪ'kʌm] [kwaɪt] [ə'nʌðə(r)] [mæn] ,

become quite another man ,

变得 相当 其他 男人 ,

我几乎不指望能得到教皇的庇护，因为他已经完全变了一个人。

['nevə(r)] [spəʊk] [wʌn] [wɜ:d] [ɒv; əv] [tru:θ] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli] [ə'mju:zd] [hɪm'self] [wɪð] [mɪə(r)] ['traɪflz] ,

never spoke one word of truth , and continually amused himself with mere trifles ,

绝不 辐 一 单词 的 真相 , 和 持续 觉得好笑 他自己 和 仅仅 琐事 ,

他从未说过一句真话，总是沉迷于琐事消遣。

[ˌɪnsəʊ'mʌtʃ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [hiː; hi] [prə'pəʊzd] [ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] [huː'evə(r)] [faʊnd] [aʊt] [ə; eɪ]['lætɪn]
insomuch that one day he proposed a reward for whoever found out a Latin
就此而言 那 一 天 他 建议的 一个 报酬 为了 谁 成立 出去 一个 拉丁
[wɜːd] [fɔː(r); fə(r)] " [kə'læʃ] ,
word for " calash ,
单词 为了 " 卡拉什 ,

以至于有一天他提议，谁能找到“calash”的拉丁语单词，就奖励谁。

" [ænd; ənd] [spent] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [deɪz] [ɪn] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['weðə(r)] " ['mɒskoʊ] " [keɪm] [frɒm; frəm] "
" and spent seven or eight days in examining whether " mosco " came from "
" 和 花费 七 或者 八 天 在 检查 无论 " 莫斯科 " 来了 从 "
['mjuːzɪz] ,
muses ,
缪斯 ,

并花了七八天时间研究“mosco”是否源自“muses”，

" [ɔː(r)] " [mʌst, 弱məst, məs, mst, ms] " [frɒm; frəm] " ['mɒskoʊ] .
" or " musts " from " mosco .
" 或者 " 必备品 " 从 " 莫斯科 .

或来自“mosco”的“musts”。

" [ɔːl] [hɪz; ɪz]['paɪəti] [kən'sistid] [ɪn] [ə'sjuːmɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] [eə(r)][æt; ət] [tʃɜːtʃ] , [ɪn] [wɪtʃ] ,
" All his piety consisted in assuming a serious air at church , in which ,
" 全部 他的 虔诚 由……组成 在 假设 一个 严肃的 空气 在 教会 , 在 哪个 ,

“他所有的虔诚都体现在教堂里摆出一副严肃的样子，在这种姿态下，

[ˌnevəðə'les] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [praɪd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][veɪn]
nevertheless , there was a great mixture of pride , for he was vain
尽管如此 , 那里 曾是 一个 伟大的 混合物 的 自豪 , 为了 他 曾是 徒劳
[tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [dɪ'griː] ,
to the last degree ,
到 这 最后的 程度 ,

然而，其中也夹杂着极大的自豪感，因为他虚荣心极强。

[ænd; ənd] ['enviəs] [ɒv; əv] ['evribɒdi] .
and envious of everybody .
和 羡慕 的 大家 .

并且嫉妒所有人。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɪn'taɪtld] " [ˌsɪndɪ'kɑːtoʊ][ˌdiː 'aɪ][ˌɑːlɪ'sɑːndroʊ][sevn] .
The work entitled " Sindicato di Alexandro VII .
这 工作 标题 " 辛迪加托 迪 亚历山德罗 七 .

该作品题为“Sindicato di Alexandro VII”。

" [gɪvz] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌpæskwɪ'neɪd] [ə'genst] [ðə; ði]
" gives an account of his luxury and of several pasquinades against the
" 给予 一个 帐户 的 他的 奢华 和 的 一些 讽刺诗 反对 这
[sed] [pəʊp] ,
said Pope ,
说 教皇 ,

“描述了他的奢靡生活，以及几首讽刺教皇的讽刺诗，

[pə'tɪkjələli] [ðæt] [wʌn] [deɪ] - ['ɑːskɪŋ] ['pæskwɪn] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]
particularly that one day Marforio asking Pasquin what he had said to the
特别 那 一 天 - 问 帕斯奎因 什么 他 有 说 到 这
['kɑːrdɪnlz] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] ,
cardinals upon his death - bed ,
红雀队 之上 他的 死亡 - 床 ,

尤其是有一天，马尔福里奥问帕斯奎因，他在临终前对红衣主教们说了些什么。

['pæskwɪn] ['ɑːnsə(r)d] , " ['mæksɪmə][diː] - , - [diː] [pɝrɛntəbəs] , ['pɑːrvə][diː] [prɪnsɪpəbəs] ,
Pasquin answered , " Maxima de aeipso , plurima de parentibus , parva de principibus ,
帕斯奎因 回答 , " 马克西玛 德 - , - 德 父系 , 小 德 原则 ,

- [diː] - ,
turpia de cardinalibus ,
- 德 - ,

帕斯奎因回答说："Maxima de aeipso、plurima de Parentibus、parva de principibus、turpia de cardinalibus，

- [diː] [ɪ'kliːzɪə] , [diː]['diːoʊ]['naɪhɪl] .
pauca de Ecclesia , de Deo nihil .
- 德 教会 , 德 除臭剂 虚无 .

pauca de Ecclesia，de Deo nihil。

" (" [hiː; hi] [sed] [faɪn] [θɪŋz] [ɒv; əv][hɪm'self] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [θɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['kɪndrəd] ,
" (" He said fine things of himself , a great many things of his kindred ,
" (" 他 说 美好的 事物 的 他自己 , 一个 伟大的 许多 事物 的 他的 亲属 ,

"(他说了许多关于自己的好话，也说了许多关于他亲属的话，

[sʌm; səm] [θɪŋz] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] , ['nʌθɪŋ] [gʊd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɑːrdɪnlz] , [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]
some things of princes , nothing good of the cardinals , but little of the
一些 事物 的 王子们 , 没有什么 好的 的 这 红雀队 , 但 小的 的 这

[tʃɜːtʃ] ,
Church ,
教会 ,

有些事关王子，有些事关红衣主教，但对教会却鲜有提及。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔːl][ɒv; əv][gɒd] ") .
and nothing at all of God ") .
和 没有什么 在 全部 的 上帝 ") .

完全没有提到上帝。

[hɪz; ɪz] ['həʊlinəs] , [ɪn][ə; eɪ][kən'sɪst(ə)ri] , [leɪd] [kleɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['merɪt][ɒv; əv][ðə; ði] [kən'vɜːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
His Holiness , in a consistory , laid claim to the merit of the conversion of
他的 圣洁 , 在 一个 理事会 , 铺设 宣称 到 这 优点 的 这 转换 的

[krɪ'stiːnə] ,
Christina ,
克里斯蒂娜 ,

教宗在一次枢机会议上宣称，克里斯蒂娜的皈依归功于他。

[kwiːn] [ɒv; əv]['swiːd(ə)n] , [ðəʊ] ['evribɒdi] [njuː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
Queen of Sweden , though everybody knew to the contrary ,
女王 的 瑞典 , 尽管 大家 知道 到 这 相反 ,

尽管人人都知道事实并非如此，但瑞典女王

[ænd; ənd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][əb'dʒʊə; əb'dʒɔː] ['herəsi] [ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [keɪm]
and that she had abjured heresy a year and a half before she came
和 那 她 有 放弃 异端 一个 年 和 一个 一半 前 她 来了

[tuː; tə] [rəʊm] .
to Rome .
到 罗马 .

她在来到罗马前一年半就放弃了异端邪说。

['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ˌbʊ'sjɛr] , [huː] [ɪz] ['tʃeɪmbəlɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [æm'bæsədəz] [æt; ət] [rəʊm] ,
Having heard that Bussiere , who is Chamberlain to the Ambassadors at Rome ,
拥有 听到 那 布西埃 , WHO 是 管家 到 这 大使们 在 罗马 ,

听说布西埃是驻罗马大使的侍从长，

[hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ai][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [seɪnt] ['luːɪsɪz] [tʃɜːtʃ] [ɒn] [ðə; ði]
had declared I should not have a place in Saint Louis's church on the
有 声明 我 应该 不是 有 一个 地方 在 圣 路易斯的 教会 在 这
['festɪvl; 'festəvəl] [ɒv; əv] [ðæt] [seɪnt] ,
festival of that saint ,
节日 的 那 圣 ,

他曾宣称，在圣路易斯的节日里，我不应该出现在圣路易斯的教堂里。

[ai] [wɒz; wəz] [nɒt] [dɪs'kʌrɪdʒd] [frɒm; frəm] ['gəʊɪŋ] ['ðɪðə(r)] .
I was not discouraged from going thither .
我 曾是 不是 灰心 从 去 那里 .

我没有因此而放弃前往那里的计划。

[æt; ət] [maɪ] ['entrəns] [hiː; hi] [snætʃt] [ðə; ði] ['həʊli] ['wɔːtə(r)] [stɪk] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kjʊə(r)] [dʒʌst] [æz; əz]
At my entrance he snatched the holy water stick from the cure just as
在 我的 入口 他 抢夺 这 圣 水 戳 从 这 治愈 只是 作为
[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['sprɪŋk(ə)l] [ˌem 'iː] ;
he was going to sprinkle me ;
他 曾是 去 到 撒 我 ;

我刚进门，他就从祭司手中夺过圣水棒，正要向我洒圣水；

[ˌnevəðə'les] , [ai] [tʊk] [maɪ] [pleɪs] ,
nevertheless , I took my place ,
尽管如此 , 我 采取 我的 地方 ,

然而，我还是到位了。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ðə; ði] ['steɪtəs] [ænd; ənd] ['dɪgnəti] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [frentʃ]
and was resolved to keep up the status and dignity of a French
和 曾是 已解决 到 保持 向上 这 地位 和 尊严 的 一个 法语
['kɑːdɪn(ə)l] .
cardinal .
红衣主教 .

他决心维护法国红衣主教的地位和尊严。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [maɪ] [kən'dɪʃn] [æt; ət] [rəʊm] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [maɪ] [feɪt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ]
This was my condition at Rome , where it was my fate to be a
这 曾是 我的 状况 在 罗马 , 在哪里 它 曾是 我的 命运 到 是 一个
[ˌrefju'dʒiː] ,
refugee ,
难民 ,

这就是我在罗马的处境，我命中注定要成为一名难民。

['pəːsikjuːtid] [baɪ] [maɪ] [kɪŋ] [ænd; ənd] [ə'bjuːzd] [baɪ] [ðə; ði] [pəʊp] .
persecuted by my King and abused by the Pope .
受迫害 经过 我的 国王 和 受虐 经过 这 教皇 .

我曾遭受国王的迫害和教皇的虐待。

[ɔːl] [maɪ] ['revənjuːz] [wɜː(r); wə(r)] [siːzd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [frentʃ] ['bæŋkəz] [fə'bɪd(ə)n] [tuː; tə] [sɜːv]
All my revenues were seized , and the French bankers forbidden to serve
全部 我的 收入 是 查获 , 和 这 法语 银行家 禁止 到 服务
[ˌem 'iː] ;
me ;
我 ;

我的所有收入都被没收了，法国银行家也被禁止为我服务；

[neɪ] , [ðəʊz] [huː] [hæd; həd] [æn; ən] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [tuː; tə] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] ['prɒmɪs]
nay , those who had an inclination to assist me were forced to promise
不 , 那些 WHO 有 一个 倾角 到 协助 我 是 强制 到 承诺
[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] .
they would not .
他们 会 不是 .

不，那些原本想帮助我的人都被迫承诺不会帮助我。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['æbi, 'ɑːbə] ['fuːkeɪz] ['bæstədz] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌblɪkli] [meɪn'teɪnd] [aʊt] [ɒv; əv][maɪ] ['revənjuːz] ,
Two of the Abbe Fouquet's bastards were publicly maintained out of my revenues ,
二 的 这 阿贝 福凯的 混蛋 是 公开 维持 出去 的 我的 收入 ,

我用自己的收入公开供养了福凯神父的两个私生子。

[ænd; ənd][nəʊ] [miːnz] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ˌʌn'traɪd] [tuː; tə]['hɪndə(r)][ðə; ði]['fɑːrmərz][frɒm; frəm] [rɪ'liːvɪŋ] [ˌem 'iː] ,
and no means were left untried to hinder the farmers from relieving me ,
和 不 方法 是 左边 未经尝试 到 阻碍 这 农民 从 缓解 我 ,

他们想尽一切办法阻止农民们解救我。

[ɔː(r)][maɪ] [kɹ'ɛdɪtəz] [frɒm; frəm] ['hærəsɪŋ] [ˌem 'iː] [wɪð] [vek'seɪʃəs] [ænd; ənd] [ɪk'spensɪv] ['lɔːsuːts] .
or my creditors from harassing me with vexatious and expensive lawsuits .
或者 我的 债权人 从 骚扰 我 和 令人烦恼的 和 昂贵的 诉讼 .

或者阻止我的债权人通过无理取闹且代价高昂的诉讼来骚扰我。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[help] [tuː; tə][blaɪnd][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['iːv(ə)n] [bɪ'kʌm] ['blaɪndə(r)]
Help to blind the rest of mankind , and they even become blinder
帮助 到 瞎的 这 休息 的 人类 , 和 他们 甚至 变得 盲人

帮助蒙蔽其余的人类，他们甚至会变得更加盲目。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['bjuːti] , [wɪtʃ] [klɔi] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [ə'ləʊn]
She had nothing but beauty , which cloys when it comes alone
她 有 没有什么 但 美丽 , 哪个 克洛伊斯 什么时候 它 来 独自的

她除了美貌一无所有，但美貌本身却令人厌倦。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [nəʊ] [ðæt] , [wɪð] [ˌjuː 'es] ['prɪnsɪz] , [wɜːdz] [gəʊ][fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ]
You must know that , with us Princes , words go for nothing
你 必须 知道 那 , 和 我们 王子们 , 字 去 为了 没有什么

你必须明白，对我们王子来说，言语毫无意义。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神